

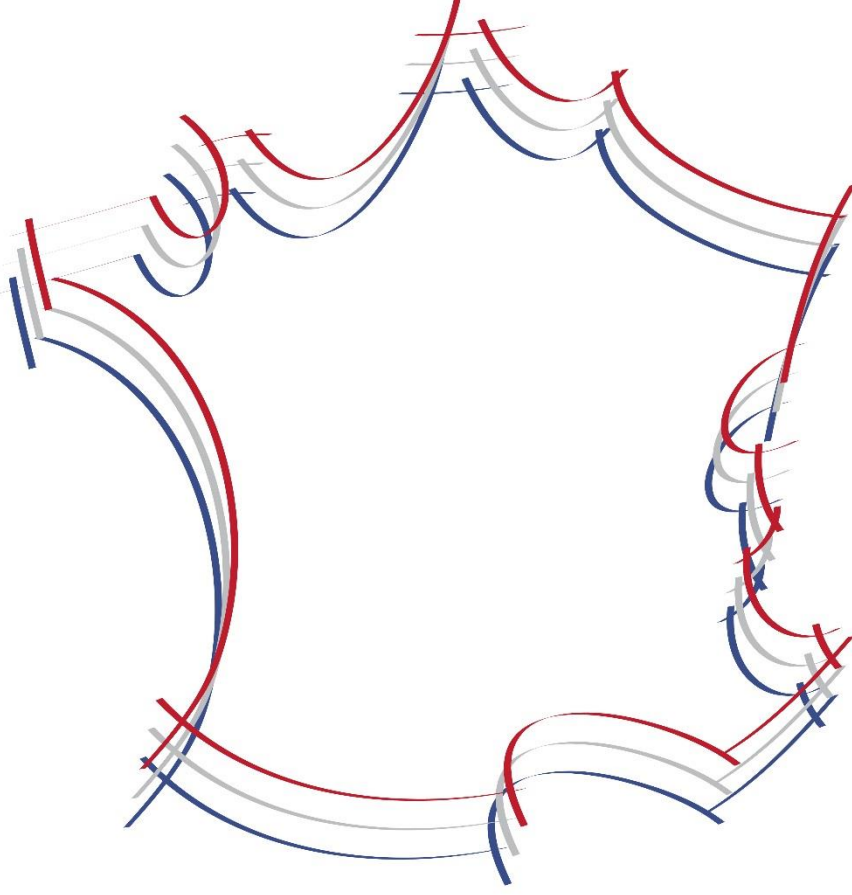


MINISTÈRE  
DE L'INTÉRIEUR

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

وزارتِ داخلہ

فرانس میں غیر ملکیوں کے لیے جزیل ڈائریکٹوریٹ



فرانس میں پناہ حاصل کرنے کے خواہش  
مند افراد کے لیے رہنما کتابچہ

gDA ستمبر 2020



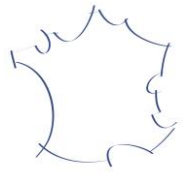
## فہرست اجزاء

1. تحفظ کی مختلف صورتیں ..... 5
- 1.1 پناہ گزین کی حیثیت ..... 5
- 1.2 ذیلی/ضمنی تحفظ ..... 5
2. پناہ کی درخواست کے لیے طریقہ کار اور رجسٹریشن تک رسائی ..... 6
- 2.1 پناہ حاصل کرنے کے خواہش مند افراد کے لیے پہلا استقبال ..... 6
- 2.2 پناہ کے حصول کے لیے دی گئی درخواستوں کی ون ونڈو رجسٹریشن ..... 7
- 2.2.1 پہلا مرحلہ: دیوانی افسر کی طرف سے آپ کی پناہ کی درخواست کی رجسٹریشن ..... 7
- اس ملک کا تعین کرنا جس نے آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ لینا ہے ..... 7
- آپ کی پناہ کی درخواست کی منظوری ..... 8
- OFPR کو دیے جانے والے انٹرویو کے لیے زبان کا انتخاب ..... 9
- پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کا اجراء ..... 9
- پناہ کے حصول کے علاوہ دیگر وجوہات کی بنا پر داخلے کے لیے درخواست دینے کے امکانات ..... 9
- 11
- 2.2.2 دوسرا مرحلہ: ضروریات کا تخمینہ اور OFII کی ذمہ داری کا اندازہ لگانا ..... 11
- ون ونڈو کی وساطت سے آپ کی ضروریات کا اندازہ لگانا ..... 11
- نگہداشتی خدمات جو پیش کی جاتی ہیں ..... 11
- 2.3 ون ونڈو سروس سے منتقلی کے بعد (فراہم کی جانے والی) معاونت ..... 12
3. پناہ کی درخواست کا جائزہ لینے کی شرائط ..... 12
- 3.1 (OFPR) کی جانب سے (درخواست) کا جائزہ ..... 13
- OFPR فارم جسے پُر کرنا ہوتا ہے ..... 13
- OFPR کو ارسال کرنا ..... 13
- درخواست کے جمع ہوجانے سے متعلق OFPR کی جانب سے ثبوت ..... 14
- عمومی یا ہنگامی طریقہ ہائے کار کے تحت درخواست کا جائزہ ..... 14
- OFPR میں انفرادی انٹرویو ..... 15
- طبی معائنہ ..... 16
- OFPR کا فیصلہ ..... 16
- OFPR کے فیصلے کے خلاف اپیل ..... 17
- OFPR کا فیصلہ آنے کے بعد آپ کے رہائش پذیر ہونے کے حق کا ختم ہونا ..... 18
- 3.2 قومی عدالت برائے حق پناہ (CNDA) کی طرف سے جائزہ ..... 18
- اپیل کرنے کے لیے حتمی تاریخ ..... 18
- وکیل کی طرف سے معاونت ..... 19
- اپیل ..... 19
- اپیل کے موصول ہونے کی تصدیق ..... 20
- اپیل کا (حکم نامہ پر عمل درآمد کو معطل کرنے) کا اہل ہونا ..... 20





- 21 ..... CNDA میں سماعت
- 23 ..... CNDA کا فیصلہ
- 23 ..... CNDA کے فیصلے کے آنے کے بعد (فرانس) میں رہائش پذیر رہنے کے حق کا خاتمہ
- 23 ..... 3.3 پناہ کی درخواست جو پہلے بند کر دی گئی، کو دوبارہ کھولنا
- 23 ..... 3.4 نظر ثانی
- 25 ..... 4. درخواست گزار کو رہائش اور روزمرہ ضروریات کی فراہمی اور اس کے حقوق
- 25 ..... 4.1 پناہ کے خواہش مند افراد کی رہائش
- 25 ..... رہائشی مقامات
- 25 ..... رہائش کے لیے رجحان
- 26 ..... رہائش گاہ میں داخلہ اور روانگی
- 26 ..... 4.2 پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے الاؤنس (ADA)
- 26 ..... الاؤنس حاصل کرنے کی شرائط
- 27 ..... درخواست کی تیاری
- 27 ..... الاؤنس کی مالیت
- 27 ..... ادائیگی
- 27 ..... اپیل
- 28 ..... 4.3 تعلیم تک رسائی
- 29 ..... 4.4 صحت کی سہولیات تک رسائی
- 29 ..... علاج معالجہ کہاں سے کرایا جائے؟
- 29 ..... علاج معالجہ کی مد میں اخراجات کس طرح حاصل کیے جائیں؟
- 31 ..... 4.5 مزدوری/ملازمت کے لیے بازار/مارکیٹ تک رسائی
- 31 ..... 5. پناہ کی درخواست مسترد ہونے کی صورت میں فرانس میں رہائش پذیر رہنے کے حق پر اس کے اثرات
- 31 ..... 5.1 ادائیگی پی آر اے اور CNDA کی طرف سے (درخواست) مسترد ہونے کا فیصلہ آنا
- 31 ..... OFPRA کا فیصلہ آنے کے بعد رہائش پذیر رہنے کے حق کا خاتمہ
- 31 ..... CNDA کا فیصلہ پڑھے جانے یا اس بارے میں آگاہ ہوتے ہی رہائش پذیر رہنے کے حق کا ختم ہوجانا
- 34 ..... 5.2 آہائی وطن کو واپسی میں معاونت
- 35 ..... 5.3 آہائی وطن کو زبردستی واپس بھیجنا
- 36 ..... 6. تحفظ (پناہ) حاصل کرنے والے افراد کے حقوق
- 36 ..... 6.1 فرانس میں رہائش پذیر ہونا
- 36 ..... 6.2 خاندان کا رہائش پذیر ہونا
- 36 ..... آپ کے خاندان کے رہائش پذیر ہونے کا حق
- 37 ..... خاندان کے اتحاد نو (یکجائیت) کا حق



37 ..... 6.3. یکجہایت

■ فرانسیسی دفتر برائے امیگریشن اور انٹگریشن (یکجہایت) (OFII) کے ساتھ معاہدہ پر دستخط کرنا

37

38 ..... 6.4. سماجی حقوق

- 38 ..... رہائش تک رسائی
- 38 ..... لیبر مارکیٹ / کام کے مقام تک رسائی
- 38 ..... صحت کی سہولیات تک رسائی
- 39 ..... سوشل اینڈ فیملی الاؤنسز

39 ..... 6.5. بیرون ملک سفر کرنا

40 ..... 6.6. شہریت حاصل کرنے کا عمل

40 ..... 6.7. پناہ (تحفظ) کی منسوخی

42 ..... منسلک: ضروری پتہ جات

42 ..... 1. قومی پتہ جات

- 42 ..... ■ ادارے
- 42 ..... ■ بین الاقوامی تنظیمیں
- 42 ..... ■ ایسوسی ایشنز

44 ..... 2. مقامی پتہ جات

- 44 ..... ■ وکون وینڈوز
- 46 ..... ■ پبلچرز
- 49 ..... ■ او ایف آئی آئی کے علاقائی دفاتر

## 1. تحفظ کی مختلف صورتیں



جب آپ پناہ کے لیے درخواست جمع کراتے ہیں تو اس کا جائزہ لینا فرانس کی ذمہ داری ہوتی ہے۔ آپ کی درخواست کا جائزہ پناہ کے لیے قائم کردہ محکمہ (OFPRA) کی طرف سے لیا جاتا ہے جو قانونی طور پر (CNDA) کے کنٹرول میں ہے۔

پناہ کے لیے دی گئی درخواست کا جائزہ لینے کے بعد متعلقہ محکمہ آپ کو پناہ / تحفظ فراہم کر سکتا ہے جس میں: یا تو آپ کو پناہ گزین تسلیم کیا جائے گا یا پھر آپ کو ذیلی تحفظ / پناہ فراہم کیا جائے گا۔

### 1.1. پناہ گزین کی حیثیت

تین بنیادوں پر پناہ گزین کا درجہ دیا جاتا ہے:-

- پناہ گزینوں کی حیثیت کے حوالے سے 28 جولائی 1951 کا جنیوا کنونشن۔ پناہ گزین کا درجہ کسی بھی ایسے فرد کو دیا جاتا ہے (جنسے) نسل، مذہب، قومیت، کسی مخصوص سماجی گروپ کی رکنیت یا سیاسی نقطہ نظر کی وجہ سے اذیت دیے جانے کا خوف ہو اور وہ اپنے ملک سے باہر ہے اور اپنے ملک کی طرف سے تحفظ حاصل کرنے سے قاصر ہے یا حاصل نہیں کرنا چاہتا۔
- عام استعمال ہونے والی اصطلاح اسمعنی پناہ جو کہ 1946 کے آئین کے عنوان کے پیرا گراف نمبر 4 سے ملتی ہے۔ پناہ گزین کا درجہ کسی بھی ایسے فرد کو دیا جاسکتا ہے جسے آزادی کی حمایت کی وجہ سے اذیت دی گئی ہو۔
- اقوام متحدہ کے ہائی کمشنر برائے مہاجرین (UNHCR) کا حکم نامہ: اگر UNHCR کی طرف سے اقوام متحدہ کے آئین کے آرٹیکل 6 اور 7 کے تحت آپ کو پناہ گزین تسلیم کیا گیا ہے۔

### 1.2. ذیلی / ضمنی تحفظ

ضمنی تحفظ کسی بھی ایسے شخص کو دیا جاسکتا ہے جو پناہ گزین کا درجہ حاصل کرنے کی شرائط پر پورا نہ اترتا ہو لیکن اس بات کے کافی ثبوت موجود ہوں کہ اس فرد کو اپنے ملک میں خطرہ لاحق ہے اور ذیل میں دیے گئے کسی نقصان کے پہنچنے کا اندیشہ ہے:

- سزائے موت یا پھانسی
- اذیت دینا یا بے رحمانہ سلوک کرنا یا سزا دینا
- سوہیلین ہونے کی صورت میں، تشدد کی وجہ سے اس کی زندگی کو سنگین نوعیت کا خطرہ جو دیگر افراد تک بھی پہنچ سکتا ہو اور جو ان کی ذاتی حیثیت سے ماوراء اور کسی قومی یا بین الاقوامی سطح کے تصادم کے نتیجے میں سامنے آتا ہو۔

### پناہ گزین کی حیثیت

28 ستمبر 1954 کے نیویارک کنونشن کے تحت پناہ گزین کا درجہ کسی بھی ایسے فرد کو دیا جاسکتا ہے جو کسی بھی ملک کی طرف سے اس کے قانون کے مطابق اپنا شہری نہیں سمجھا جاتا۔ یہ حیثیت تحفظ کی دوسری دو شکلوں جنہیں اوپر بیان کیا گیا ہے، سے مختلف ہے اور یہ پناہ کے طریقہ ہائے کار کے زمرے میں نہیں آتی۔ اس لیے آپ کو درخواست کسی ملک کو نہیں بلکہ براہ راست OFPRA کو دی جانی چاہیے جو آپ کی درخواست کا جائزہ لے کر آپ کو انضباطی عدالت کے زیر تحفظ یہ درجہ عطا کرے گا۔





## 2. پناہ کی درخواست کے لیے طریقہ کار اور رجسٹریشن تک رسائی

فرانس میں پناہ کی درخواست جمع کرانے کے لیے آپ کو سب سے پہلے پناہ کی درخواست جمع کرانے والوں کے لیے بنائے گئے پہلے استقبالیہ (SPADA) سے رابطہ کرنا چاہیے جو آپ کو پناہ حاصل کرنے کے طریقہ کار کے بارے میں آگاہ کریں گے اور پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے بنائے سنگل ونڈو (GUDA) پر جانے سے پہلے آپ کو پناہ کی درخواست جمع کرانے کی تاریخ دی جائے گی جہاں علاقائی بنیادوں پر مقابلہ دیکھنے کو ملتا ہے۔

تمام سہولیات کا حامل مرکز آپ کی پناہ کی درخواست رجسٹر کرنے، آپ کے لیے مجوزہ طریقہ کار کے تعین، آپ کے غیر محفوظ ہونے کا اندازہ لگانے اور مخصوص صورتوں میں آپ کو مادی اشیا (رہائش، پناہ) وغیرہ دینے کا ذمہ دار ہے۔

### کن صورتوں میں آپ پناہ کے لیے درخواست دے سکتے ہیں؟

رہائش کے حق کے لحاظ سے آپ جس صورت حال میں بھی ہوں آپ پناہ کے لیے درخواست دے سکتے ہیں چاہے آپ باقاعدہ (مستقل) یا عارضی طور پر (کچھ عرصہ کے لیے پناہ) حاصل کرنے کے خواہش مند ہوں۔ یہ حقیقت کہ آپ فرانس میں غیر قانونی طور پر داخل ہوئے ہیں، آپ کو پناہ کی درخواست رجسٹر کرانے سے نہیں روک سکتی۔ تجویز یہی کیا جاتا ہے کہ فرانس کی حدود میں داخل ہونے کے بعد جتنا جلدی ہو سکے، پناہ کی درخواست جمع کرائی جائے چاہے آپ بغیر ویزا کے ہی کیوں نہ داخل ہوئے ہوں۔ اگر فرانس میں داخل ہونے کے 90 دن کے اندر آپ کی درخواست جمع نہیں ہوتی تو اسے مسترد کیا جاسکتا ہے۔

### 2.1. پناہ حاصل کرنے کے خواہش مند افراد کے لیے پہلا استقبالیہ

پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے بنائی گئی سنگل ونڈو (GUDA) پر جانے سے پہلے آپ کو پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے مخصوص پہلے استقبالیہ (SPADA) پر جانا ہوگا۔ یہ استقبالیہ جواداروں کی طرف سے سنبھالے جا رہے ہیں، آپ کو پناہ کے حصول کے طریقہ کار تک رسائی حاصل کرنے میں معاونت فراہم کرتے ہیں۔

پہلے استقبالیہ کے امور کا انچارج درج ذیل ذمہ داریاں سرانجام دیتا/دیتی ہے:-

- پناہ کے حصول کے طریقہ کار کے بارے میں آگاہ کرتا/کرتی ہے۔
- آپ کی صورت حال (حالت) کو دیکھتے ہوئے آن لائن فارم فراہم کرتا/کرتی ہے جو پناہ کی درخواست رجسٹر کرانے کے لیے ہوتا ہے۔
- ونڈو پر آپ کے آنے کی تاریخ طے کرتا/کرتی ہے اور آپ کو نوٹس فراہم کرتا/کرتی ہے جس پر آپ کے ونڈو پر آنے کی جگہ، دن اور وقت لکھا ہوا ہوتا ہے۔ یہ عمل استقبالیہ انچارج کے پاس جانے کے تین دن کے اندر مکمل ہو جائے گا۔ رش زیادہ ہونے کی صورت میں یہ دورانہ دس دن تک بڑھا یا جاسکتا ہے۔
- شناخت کی غرض سے اپنی تصاویر ساتھ لے جائیں جو ونڈو پر آپ سے طلب کی جائیں گی۔ آپ کی پوری فائل کی سافٹ کاپی ونڈو پر آپ کو بھیجی جائے گی۔

توجہ فرمائیں: سب کو مقررہ تاریخ اور وقت کی پابندی کو لازمی طور پر یقینی بنانا ہوگا۔ تاخیر کی صورت میں آپ کو زیر غور نہیں لایا جائے گا اور آپ کو ایک بار پھر نئی تاریخ کے حصول کے لیے استقبالیہ پر جانا ہوگا۔

نوٹ فرمائیں کہ اگر آپ ونڈو پر آپ کے بعد آپ پناہ کے حصول کے خواہش مند افراد کے استقبالیہ سنٹر (CADA) سے رجسٹریشن حاصل نہیں کر پاتے تو CADA آپ کی رجسٹریشن کے ذمہ دار بھی ہوگا (سیکشن 2.1.2.2 ملاحظہ فرمائیں "آپ اپنے رہائشی پتہ کی تصدیق کس طرح کروا سکتے ہیں؟")

### 2.2. پناہ کے حصول کے لیے دی گئی درخواستوں کی ونڈو پر رجسٹریشن

پناہ کی درخواست رجسٹر کرانے کے لیے، آپ کو SPADA کی طرف سے دیے گئے شیڈول کے مطابق ونڈو پہنچنا ہوگا (ملاحظہ فرمائیں سیکشن 2.1)



ون سٹاپ سٹاپ میں پریفیکٹ اور فرانس کے دفتر برائے امیگریشن اینڈ انٹیکنگریٹیشن (OFID) کے افسران موجود ہوتے ہیں جنہیں استقبالیہ پر آپ کی معاونت کے لیے خصوصی طور پر طلب کیا گیا ہوتا ہے۔ پورے ملک میں رابطہ کے 133 انفرادی مقامات ہیں (آپ ضمیمہ میں موجود فہرست ملاحظہ کر سکتے ہیں)۔  
ون سٹاپ سٹاپ پر آپ سے رابطہ / ملاقات کو دو حصہ جات میں تقسیم کیا جاسکتا ہے:-

- پہلے مرحلے میں دیوانی افسر (پریفیکٹ) سے رابطہ / ملاقات جس میں آپ کی درخواست رجسٹر کی جائے گی (2.2.1)
- دوسرے مرحلے میں (OFID) نمائندگان سے ملاقات جس میں آپ کی مخصوص ضروریات اور آپ کی دیکھ بھال کی جہتوں کا تعین کیا جائے گا (2.2.2)

### کیا پناہ کی درخواست رجسٹر کرانے کے لیے آپ کو ڈاک پتہ کی ضرورت ہوتی ہے؟

پناہ کی درخواست رجسٹر کرانے کے لیے آپ کو براہ راست ڈاک پتے کی ضرورت نہیں پڑتی تاہم پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کی تحریر کے لیے یہ ضروری ہوگا (حصہ 2.1.2 "پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ" ملاحظہ فرمائیں)

## 2.2.1. پہلا مرحلہ: دیوانی افسر کی طرف سے آپ کی پناہ کی درخواست کی رجسٹریشن

### کیا آپ کے نابالغ بچے بھی آپ کے ہمراہ ہیں؟

اگر آپ کے نابالغ بچے آپ کے ساتھ ہیں تو پھر بھی آپ کو پناہ کے خواہش مند فرد کے طور پر لیا جائے گا اور اسے پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ پر بھی واضح کیا جائے گا۔ اگر بچوں کے والد اور والدہ دونوں پناہ کی درخواست دیتے ہیں تو نابالغ بچوں کے نام والدہ کے سرٹیفکیٹ پر مذکور ہوں گے جسے اس پورے عمل میں حوالہ کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔ یہ دستاویز آپ کے خاندان کے افراد کی تصدیق نہیں بلکہ پناہ کے لیے موجود درخواستوں کی تصدیق کرتی ہے

### اس ملک کا تعین کرنا جس نے آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ لینا ہے

پہلے استقبالیہ کی جانب سے ون سٹاپ سٹاپ کو اس سال کی گئی تمام معلومات کی تصدیق کرنے کے بعد پریفیکٹ اس بات کا تعین کرے گا کہ آیا فرانس آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ لینے کا ذمہ دار ہے یا نہیں۔

اس مقصد کے لیے وہ آپ کے چودہ سال یا اس سے زائد عمر کو پہنچتے ہی آپ کی دسیوں انگلیوں کا فنگر پرنٹ لے گا/گی اور آپ کے اپنے ملک سے سفر کے آغاز اور دیگر ممالک میں آپ کی ممکنہ رشتہ داری / تعلقات کے بارے میں جاننے کے لیے آپ کا ذاتی انٹرویو لے گا/گی۔

ان تمام عوامل کی بنیاد پر یورپی پارلیمنٹ کے ضابطہ نمبر 604/2013 اور کونسل کے ضابطہ 26 جون 2013 جسے ڈبلن III ضابطہ بھی کہا جاتا ہے، کے تحت آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ لینے والے ملک کا تعین کیا جاتا ہے۔

### وہ ممالک جو ڈبلن III سکیم کے اندر آتے ہیں

یورپی یونین کے رکن ممالک کی تعداد 28 ہے: آسٹریا، بلجیم، بلغاریہ، کروشیا، قبرص، چیک ریپبلک، ڈنمارک، ایسٹونیا، فن لینڈ، فرانس، جرمنی، یونان، ہنگری، آئر لینڈ، اٹلی، لیٹویا، لیتھوانیا، لگزمبرگ، مالٹا، نیدر لینڈ، پولینڈ، پرتگال، رومانیہ، سلوواکیہ، سلوونیہ، سپین، سویڈن اور برطانیہ اور اس کے ساتھ ساتھ چار منسلک ممالک آئس لینڈ، ناروے، سویٹزر لینڈ اور لائیکٹن شٹین شامل ہیں۔

\* ڈنمارک پر ڈبلن III ضابطہ کا اطلاق نہیں ہوتا لیکن اس نے ڈبلن کنونشن کے لیے درخواست دی ہوئی ہے۔ یہ ضابطہ 15 جون 1990 کو دستخط ہوا۔



در حقیقت یہ بھی ممکن ہے کہ فرانس کے علاوہ کوئی اور یورپی ملک آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ لینے کا ذمہ دار ہو، مثال کے طور پر:-

- اگر کسی رکن ملک کی طرف سے رہائش کے لیے اجازت نامہ یا ویزا جاری کیا جاتا ہے۔
- اگر یہ ثابت ہو جائے کہ آپ نے غیر قانونی طور پر بری، بحری یا فضائی راستے سے غیر قانونی طور پر کسی اور ملک کی سرحد پار کی ہے۔
- اگر آپ یورپی یونین کی حدود میں کسی ایسے ملک کے راستے داخل ہوئے ہیں جہاں آپ کو ویزا سے استثنیٰ حاصل ہے۔
- اگر آپ پہلے ہی کسی دوسرے ملک میں پناہ کے لیے درخواست جمع کرا چکے ہیں۔

### کیا آپ کی پناہ کی درخواست کے جائزہ کی ذمہ داری کسی اور رکن ملک کی ہو سکتی ہے؟

کنونشن جسے عام طور پر ڈبلن III کے نام سے جانا جاتا ہے، کا اطلاق کیا جا رہا ہے۔ پرنسپل پھر اس متعلقہ ملک کی طرف سے آپ کی دیکھ بھال کرے گا۔ پھر آپ کو پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ جاری کیا جائے گا جو ایک ماہ کے لیے موثر ہوگا جس کی مزید چار ماہ کے لیے تجدید کی جاسکتی ہے۔ یہ سرٹیفکیٹ متعلقہ ملک (جس نے آپ کو پناہ دینے ہے) کو منتقلی تک فرانس میں رہنے کی اجازت دیتا ہے۔

یہ منتقلی پرنسپل سروسز کی مدد سے ہوگی جو آپ کو منتقلی کے فیصلے جس میں آپ کی روانگی کی شرائط طے کی جائیں گی، کے بارے میں آگاہ کرے گا۔ آپ 15 دن کے اندر انتظامی عدالت میں اس فیصلے کو چیلنج کر سکتے ہیں۔

### آپ کی پناہ کی درخواست کی منظوری

اگر آپ کی پناہ کی درخواست کے جائزہ کی ذمہ داری فرانس کی ہے تو OFPRA اس کا جائزہ لینے کا مجاز ہوگا جو عمومی یا ہنگامی طریقہ کار کو اپناتے ہوئے یہ فعل سرانجام دے گا۔ ہنگامی صورت میں OFPRA آپ کی درخواست مختصر وقت میں نمٹائے گا (تقریباً 15 دن میں) لیکن ضمانتیں دونوں صورتوں میں یکساں ہیں۔

- درج ذیل صورتوں میں آپ کی درخواست ون سٹاپ شاپ میں خود کار طریقے سے ہنگامی نوعیت کی درخواستوں کے زمرے میں رکھی جاتی ہے:-
- جب آپ ایسے ملک سے تعلق رکھتے ہوں جسے محفوظ تصور کیا جاتا ہے (ان ممالک کی فہرست پرنسپل یا OFPRA ویب سائٹ پر دستیاب ہے)
- جب آپ نے پناہ کے لیے درخواست جمع کرائی ہے جسے مسترد کیا گیا ہے اور آپ اپنی درخواست پر نظر ثانی کی اپیل کرتے ہیں۔
- درج ذیل صورتوں میں ون سٹاپ شاپ پر آپ کی درخواست کو ہنگامی نوعیت کی درخواستوں کے زمرے میں لایا جاسکتا ہے:-
- اگر آپ انگلیوں کے نشانات ثبت کرنے سے انکار کرتے ہیں۔
- اگر آپ غلط دستاویزات پیش کر کے، غلط معلومات کی فراہمی یا مخصوص معلومات کو مخفی رکھنے اور اداروں کو گمراہ کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔
- اگر آپ نے شناخت بدل کر بہت سی درخواستیں جمع کرائی ہیں۔
- اگر آپ فرانس میں داخل ہونے کے بعد پناہ کی درخواست جمع کرانے میں تاخیر کرتے ہیں (فرانسیسی علاقے میں 90 دن اور 60 دن سے زائد عرصہ رہنے کے بعد)
- اگر آپ صرف بے دخل کیے جانے کے حکم نامے سے بچنے کے لیے پناہ کی درخواست دے رہے ہیں۔
- اگر آپ کی موجودگی سے عدم تحفظ، نظم و ضبط یا ملکی سلامتی کو خطرہ لاحق ہو۔

OFPRA کو حق حاصل ہے کہ وہ رجسٹریشن کے وقت ہنگامی نوعیت کے طور پر لی گئی درخواست کو عمومی درخواست میں تبدیل کر سکتا ہے ماسوائے ان صورتوں کے جہاں پبلک پالیسی کی بنیاد پر درخواست کو ہنگامی نوعیت کی درخواستوں کے زمرے میں رکھا گیا ہو۔







اگر آپ کی پناہ کی درخواست کو ہنگامی نوعیت کی درخواستوں کے زمرے میں رکھا جاتا ہے تو آپ کو کسی بھی معلوماتی/آگاہی نوٹس (کے جاری ہونے کی صورت میں) اس کی بہت سی نقول فراہم کی جائیں گی۔ تجویز یہی کیا جاتا ہے کہ جب آپ درخواست جمع کرائیں تو ایک نقل OFPRA کو ارسال کریں اور اگر آپ OFPRA کے فیصلے کے خلاف درخواست دے رہے ہیں تو ایک نقل CNDA کو ارسال کریں۔

### خصوصی صورت: کیا آپ پر بے دخلی کے حکم نامہ کا اطلاق ہوتا ہے، بے دخلی کا حکم نامہ یا عدالتی حکم نامہ؟

اگر آپ پر بے دخلی کے حکم نامہ کا اطلاق ہوتا ہے تو اس سے آپ کی پناہ کی درخواست کے رجسٹر ہونے پر کوئی فرق نہیں پڑتا۔ اگر آپ کی درخواست کا جائزہ لینا فرانس کی ذمہ داری ہے تو آپ کو حراست/تحویل میں لیا جاسکتا ہے۔ اس صورت حال میں OFPRA آپ کی حراست کے بعد مختصر وقت (96 گھنٹے) کے اندر آپ کی درخواست کا جائزہ لے گا۔ درخواست کے مسترد ہونے کی صورت میں آپ کو (فرانس) میں رہنے کا حق حاصل نہیں ہوگا۔ 48 گھنٹے کے اندر جب تک کہ CNDA آپ کی اپیل کا جائزہ لیتی ہے، آپ انتظامی جج سے بے دخلی کے حکم نامہ پر عمل درآمد روکنے کی درخواست کر سکتے ہیں (سیکشن 1.5.1 ملاحظہ فرمائیں)

### OFPRA کو دیے جانے والے انٹرویو کے لیے زبان کا انتخاب

اگر آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ لینا فرانس کی ذمہ داری ہے تو OFPRA میں آپ کی تحریری درخواست جمع ہونے کے بعد اور (کچھ استثنیٰ دیے جانے کے بعد) OFPRA کی طرف سے لیے جانے والے انٹرویو کے دوران آپ کا موقف سنا جائے گا۔

اپنی پناہ کی درخواست رجسٹر کراتے ہوئے آپ کو OFPRA میں اپنے موقف کے لیے زبان کا انتخاب کرنا ہوگا۔ اس مقصد کے لیے آپ کو نوٹس دیا جائے گا جس میں آپ کو OFPRA میں دستیاب زبانوں کے بارے میں آگاہ کیا جائے گا جن کی تعداد 115 ہے۔ آپ بعد میں اپنے انتخاب میں تبدیلی نہیں کر سکتے اور آپ کی منتخب کردہ زبان پناہ کے پورے دورانیہ میں استعمال ہوگی۔ اگر آپ نے معلوماتی نوٹس میں دی گئی زبانوں میں سے کسی کا انتخاب نہیں کیا تو آپ سے اس زبان میں موقف لیا جائے گا جس پر آپ کو مناسب عبور حاصل ہوگا۔ اگر آپ پناہ کے حصول کے عمل کے دوران منتخب کردہ زبان کو تبدیل کرنا چاہتے ہیں تو اس مقصد کے لیے آپ کو پناہ کی درخواست کا جائزہ لینے والے ادارے OFPRA کے خلاف CNDA میں اپیل دائر کرنی ہوگی۔

توجہ فرمائیں: OFPRA کی طرف سے لیے جانے والے انٹرویو کا دورانیہ اور نوعیت صرف زبان کے سطحی استعمال سے متعلق نہیں ہے۔ یہ ضروری ہے کہ آپ اپنی منتخب کی گئی زبان کے بارے میں جانتے ہوں اور اس میں اظہار کرنے کی صلاحیت رکھتے ہوں۔

### پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کا اجراء

آپ کی درخواست کا جائزہ لینے کے لیے ملک کا تعین اور پناہ کی درخواست کے طریقہ کار کے شروع ہونے کے بعد آپ کو سرٹیفکیٹ فراہم کیا جائے گا۔

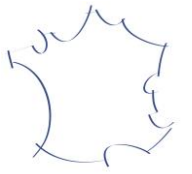
جب آپ کی درخواست کا جائزہ کسی دوسرے رکن ملک کی طرف سے لیے جانے کا امکان ہے تو جاری کیا جانے والا پہلا سرٹیفکیٹ ایک ماہ کے لیے کارآمد ہوگا۔ چار ماہ کے عرصے کے لیے اس کی تجدید ہو سکتی ہے۔ (سیکشن 2.2.1 ملاحظہ فرمائیں) "آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ لینے کے لیے ملک کا تعین کرنا"

آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ لینا فرانس کی ذمہ داری ہے تو اس صورت میں آپ کو پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ فراہم کیا جائے گا۔ یہ سرٹیفکیٹ درج ذیل کے لئے لاگو ہے:

- 10 ماہ کے عرصے کے لئے جب کہ اس دوران آپ کی درخواست عام ضوابط کے مطابق جانچی جائے گی۔

- 6 ماہ کے عرصے کے لئے جب کہ اس کی جانچ تیز ترین بنیادوں پر کی جائے گی۔

صرف درج ذیل صورتوں پر ٹیکر آپ کو سرٹیفکیٹ جاری کرنے سے انکار کر سکتا ہے:-



- اگر آپ کی طرف سے نظر ثانی کے لیے دی جانے والی درخواست مسترد کی جاتی ہے اور آپ ایک بار پھر اس مقصد کے لیے درخواست جمع کراتے ہیں۔ (سیکشن 3.4 ملاحظہ فرمائیں)
- اگر آپ سے متعلق یہ فیصلہ کیا جاتا ہے کہ آپ کو آپ کے آبائی وطن کے علاوہ کسی اور ملک کے حوالے کیا جائے یا یورپی یونین کے گرفتاری وارنٹ یا پھر انٹرنیشنل کریمنل کورٹ کی طرف سے آپ کو اپنے آپ کو حوالے کرنے کی درخواست کی جاتی ہے۔

سرٹیفکیٹ کے اجراء کے 21 دن کے اندر (نظر ثانی کی درخواست کی صورت میں 8 دن؛ سیکشن 3.3 اور 3.4 ملاحظہ فرمائیں)، آپ کو لازمی طور پر پناہ کی درخواست کا فارم جو کہ آپ کو پرنٹنگھ کی جانب سے فراہم کیا گیا، **OFPPA** کو ارسال کرنا ہوگا (سیکشن 3.1 ملاحظہ فرمائیں، **OFPPA** کی طرف سے جائزہ)۔ اگر آپ کی درخواست مکمل ہوئی تو **OFPPA** بذریعہ خط اس کی تصدیقی رسید ارسال کرے گا۔

پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کی تجدید کرانے کے لیے آپ کو اپنے مسکن کی انتظامی حدود میں لازمی طور پر جانا ہوگا۔ آپ کا سرٹیفکیٹ عمومی طور پر اور تیز تر عمل کے طور پر دونوں صورتوں میں 6 ماہ کے لئے تجدید کیا جائے گا۔

تجدید کے لیے ہر درخواست کے ساتھ آپ کو وہ تمام دستاویزات فراہم کرنی ہوں گی جو پوری فیکچر کی جانب سے طلب کی جائیں۔ اس صورت میں آپ کو اپنی درخواست کے ساتھ ساتھ آبائی ملک میں اپنے رہائشی پتہ وغیرہ کی معلومات فراہم کرنی ہوں گی۔ اس بات کی تصدیق کے لیے کہ آپ نے **CNDA** میں اپیل دائر کی ہے، آپ کو اپیل نوٹس جمع کرنا لازمی ہوگا (سیکشن 3.2 ملاحظہ کریں "پناہ کے حق کا قومی عدالت (نیشنل کورٹ) کی طرف سے جائزہ")

#### اپنی سکونت کا جواز کس طرح پیش کیا جائے؟

پناہ کی وہ درخواستیں جو 1 جنوری 2019 سے رجسٹرڈ ہیں، کے لیے آپ اپنی رہائش درج ذیل طریقوں سے ثابت کر سکتے ہیں:-

اگر آپ پناہ کے خواہش مند افراد کے استقبالیہ مرکز یا مستقل طور پر پناہ گزین کا درجہ حاصل کرنے کے خواہش مند افراد کے لیے بنائی گئی جائے رہائش میں رہائش پذیر ہیں اور اس ضمن میں آپ نے اپنے آبائی ملک میں رہائشی پتہ (جن میں ہوٹل بھی شامل ہیں) کی تصدیق کرائی ہے۔

اگر آپ اپنے ذاتی یا کرایہ کے مکان یا اپنے خاوند/بیوی/بچوں/آباؤ اجداد کی ملکیت یا ان کی طرف سے کرایہ پر لیے گئے مکان میں رہائش پذیر ہیں اور اس ضمن میں رہائش کی تصدیق کرائی ہے

دیگر صورتوں میں آپ کو لازمی طور پر پناہ گزینوں کے لیے تیار کیے گئے پہلے استقبالیہ مرکز میں رہائش پذیر ہونا اور اس ضمن میں تصدیق نامہ فراہم کرنا ہوگا۔ (سیکشن 2.1 ملاحظہ فرمائیں) پناہ کی وہ درخواستیں جو 1 جنوری 2019 سے پہلے رجسٹر ہوئیں، کی صورت میں آپ مذکورہ بالا مقامات پر رہائش پذیر ہو سکتے ہیں لیکن اگر آپ چاہیں تو کسی تیسرے فریق کے ساتھ بھی رہائش پذیر ہو سکتے ہیں۔

پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ تب تک قابل تجدید ہوگا جب تک کہ آپ کو اس (متعلقہ) ملک میں رہنے کی اجازت ہے۔ عمومی طور پر آپ کو تحقیق/جانچ کے پورے عمل کے دوران پناہ کی درخواست تب تک برقرار رکھنے کا حق حاصل ہوتا ہے جب تک کہ **OFPPA** کا فیصلہ نہیں آجاتا۔ اس طرح اگر آپ **CNDA** میں اپیل دائر کرتے ہیں تو اس کی طرف سے فیصلہ آنے تک انتظار کرنا ہوگا اور جہاں ضروری ہو اس فیصلہ کے کھلی کچھری میں پڑھے جانے تک۔

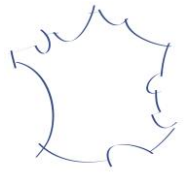
تاہم درج ذیل صورتوں میں آپ کی پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ منسوخ کر دیا جائے گا یا اس کی تجدید نہیں ہوگی:-

- اگر **OFPPA** آپ کو درخواست کے مسترد ہونے کے فیصلے کے بارے میں آگاہ کرتا ہے یا آپ کی پناہ کی درخواست قابل قبول نہیں سمجھی جاتی اور آپ کو وہاں رہنے کا حق حاصل نہیں ہو پاتا (سیکشن 5.1 ملاحظہ کریں "سیکشن 5.1 ملاحظہ کریں" **OFPPA** یا **CNDA** کی طرف سے مسترد کیے جانے کا فیصلہ")

- یہ واضح ہو جائے کہ **CNDA** میں اپیل کرنے کے مقررہ وقت پر اپیل نہیں کی گئی (سیکشن 3.2 ملاحظہ فرمائیں "پناہ کے حق کے لیے درخواست کا نیشنل کورٹ (قومی عدالت) کی طرف سے جائزہ")۔

توجہ فرمائیں: پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ رکھنے پر آپ یورپی یونین کے دیگر ممالک میں آزادانہ نقل و حرکت کے مجاز نہیں ہوتے۔





پناہ کے حصول کے علاوہ دیگر وجوہات کی بنا پر داخلے کے لیے درخواست دینے کے امکانات

اگر آپ کی طرف سے دی گئی پناہ کی درخواست کا جائزہ لینا فرانس کی ذمہ داری ہے تو آپ کو پناہ کے علاوہ دیگر وجوہات کی بنا پر رہائش کا اجازت نامہ حاصل کرنے کے بارے میں معلومات فراہم کی جائیں گی۔

آپ کو معلوماتی نوٹس فراہم کیا جائے گا جس میں آپ کی طرف سے درخواست دینے کی مقررہ تاریخ مذکور ہوگی اور اس مقررہ تاریخ کے بعد آپ رہائش اختیار کرنے کے لیے درخواست نہیں دے سکیں گے۔ یہ (قانون) ان نئے حالات کے تحت ہے جو اس کی وضاحت کرتے ہیں۔

## 2.2.2. دوسرا مرحلہ: ضروریات کا تخمینہ اور OFII کی ذمہ داری کا اندازہ لگانا

ون وینڈو کی وساطت سے آپ کی ضروریات کا اندازہ لگانا

آپ کے ون سٹاپ شاپ پر تشریف لانے اور اپنی پناہ کی درخواست پر ٹیکسٹ میں رجسٹر کرانے کے بعد OFII کا نمائندہ آپ سے انفرادی طور پر ملاقات کرے گا تاکہ استقبالیہ پر آپ کی مخصوص ضروریات کا اندازہ لگایا جاسکے۔

انٹرویو معنی ہوگا اور آپ کی پناہ کے حصول کے لیے دی گئی درخواست کی وجوہات پر اس کا کوئی اثر نہیں ہوگا۔ آپ کی رہائش کی سہولیات اور دیگر چیزوں کا اندازہ لگانے کے لیے آپ کو سوالات کی ایک فہرست فراہم کی جائے گی۔ آپ کے حالات کو دیکھتے ہوئے OFII کا نمائندہ آپ کو مناسب رہائش کے بارے میں رہنمائی کرے گا۔

آپ اپنی مرضی سے سوالنامہ کا جواب دینے یا نہ دینے کا فیصلہ کر سکتے ہیں۔ سوالنامہ کا جواب نہ دینے کی صورت میں انتظامیہ رہائش پر آپ کی ضروریات پوری نہ ہونے یا آپ کی صورت حال کے بارے میں OFPRA کو آگاہ کرنے میں ناکامی کی صورت میں ذمہ داری قبول نہیں کرے گی۔

اگر آپ فرانس میں اپنی میڈیکل فائل کے ہمراہ داخل ہوتے ہیں تو OFII کا نمائندہ اسے مخفی طور پر OFII کے ڈاکٹر کو ارسال کرے گا جو اس بات کا فیصلہ کرے گا کہ آیا آپ استقبالیہ میں رہائش پذیر ہو سکتے ہیں یا نہیں۔ اگر آپ بیمار ہیں تو آپ کو قریبی صحت مرکز یا ہسپتال کے شعبہ امیر جنسی میں لے جایا جائے گا۔

اگر OFII کا نمائندہ کسی قسم کے خطرے / حساسیت کی نشاندہی کرتا ہے تو وہ آپ کی رضامندی کے ساتھ اس بارے میں OFPRA کو آگاہ کر سکتا ہے۔ یہ معلومات OFPRA تک پہنچانے کا مقصد یہ ہے کہ اگر ضروری ہو تو ان حالات و واقعات میں ترمیم کی جائے جن کی بنیاد پر آپ کی پناہ کی درخواست کا ان کی طرف سے جائزہ لیا جاتا ہے (مثال کے طور پر معذور افراد کو رسائی دینے کے لیے انتظام یا ان کی مقامی زبانوں کے ترجمان فراہم کرنا)۔ ضروری تبدیلیوں کا جائزہ لینے کا ذمہ دار OFPRA ہوگا۔

آپ کی حساسیت سے وابستہ ضروریات کو آپ کی پناہ کی درخواست پر عمل کے پورے مرحلے کے دوران آپ کی رہائش پر موجود سوشل ورکرز یا انتظامی و سماجی طریقہ کار میں معاونت کرنے والے اداروں کی طرف سے زیر غور لایا جائے گا۔

## گنہداشتی خدمات جو پیش کی جاتی ہیں

ون سٹاپ شاپ پر آپ کے ساتھ ملاقات کے دوران OFII آپ کو گنہداشتی خدمات کی پیش کش کرے گا جس کی بنیاد پر آپ کسی علاقے میں پناہ کی غرض سے رہائش پذیر رہنے کے دوران استقبالیہ مرکز میں سہولیات سے فائدہ اٹھا سکیں گے۔

گنہداشتی خدمات کی پیش کش کی دستاویز جو آپ کو OFII کی جانب سے فراہم کی جاتی ہے، کا انحصار آپ کے خاندان کے افراد پر ہوتا ہے جس کی بنیاد پر آپ کو سہولیات فراہم کرنے کا اندازہ لگایا جاتا ہے۔ جب کوئی بچہ پیدا ہوتا ہے یا والدین کی گنہداشت میں آتا ہے تو OFII کی جانب سے یہ دستاویز دوبارہ جاری کی جاتی ہے تاکہ دی جانے والی سہولیات / مراعات کا اندازہ لگایا جاسکے۔





جیسا کہ رہنما کتابچہ کے حصہ 4 میں نشاندہی کی گئی ہے، آپ کو استقبالیہ مرکز میں درج ذیل مراعات/سہولیات کا حق حاصل ہوتا ہے:-

- اگر آپ کے پاس پہلے سے رہائش نہیں ہے اور نگہداشت کی درخواست کر رہے تو آپ کو رہائش فراہم کی جائے گی ماسوائے اس استثنیٰ کے جو قانون میں بیان کیا گیا ہے، پناہ گزین کو مراعات/الائونس کی فراہمی یقینی بنائی جائے گی (سیکشن 4.1 ملاحظہ کریں "پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے رہائش") (ہدایات کی بنیاد پر علاقے میں منتقلی)۔ ماسوائے پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے لائونس سے متعلق اس استثنیٰ کے جو قانونی طور پر موجود ہو (حصہ 4.2 "پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے لائونس" ملاحظہ فرمائیں)۔ کسی ایک علاقے میں واقع استقبالیہ مرکز کے بھر جانے کی صورت میں OFII آپ کو دوسرے علاقے میں جانے کی ہدایات جاری کر سکتا ہے جہاں آپ درخواست کا جائزہ مکمل ہونے تک رہائش اختیار کریں گے (سیکشن 4.1 "پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے رہائش" ملاحظہ کریں)

### 2.3. ون وندو و سروس سے منتقلی کے بعد (فراہم کی جانے والی) معاونت

ون وندو کے عمل سے گزرنے کے بعد آپ کو آپ کی جائے رہائش پر معاونت فراہم کی جائے گی بشرطیکہ آپ پناہ گزینوں کے استقبالیہ مرکز (CADA) یا ہنگامی رہائش گاہ میں قیام پذیر ہوں۔

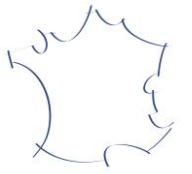
اگر آپ کسی ایسی جگہ رہائش پذیر نہیں ہیں تو آپ کو پہلے استقبالیہ (SPADA) جہاں آپ کو OFII کی جانب سے بھیجا جائے گا، کی طرف سے معاونت فراہم کی جائے گی۔ (سیکشن 2.1 ملاحظہ فرمائیں)

اس سماجی، قانونی اور انتظامی معاونت میں خاص طور پر رہائش (سیکشن 2.2.1 میں "اپنی رہائش کی وضاحت کس طرح پیش کی جائے" ملاحظہ فرمائیں) اور اگر آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ لینا فرانس کی ذمہ داری ہے تو اس صورت میں پناہ کی درخواست کی تیاری میں معاونت فراہم کی جائے گی۔ آپ کی طرف سے یہ درخواست OFPRA کو ارسال کرنا ضروری ہوتا ہے۔

توجہ فرمائیں: اگر آپ (SPADA) میں رہائش پذیر نہیں ہیں تو (SPADA) کی ہدایات کو مد نظر رکھتے ہوئے اپنی ڈاک بروقت وصول کرنا آپ کی ذمہ داری ہے۔

## 3. پناہ کی درخواست کا جائزہ لینے کی شرائط

اگر آپ پناہ کی درخواست کا جائزہ لینا فرانس کی ذمہ داری ہے تو یہ کام فرانسیسی دفتر برائے تحفظ پناہ گزین اور بے وطن افراد (OFPRA) کی طرف سے سرانجام دیا جائے گا جس کی نگرانی قومی عدالت برائے پناہ (CNDA) کی طرف سے کی جائے گی۔



### 3.1. OFPRA کی جانب سے (درخواست) کا جائزہ

رجسٹر ہونے پر پریکچر نے آپ کو پناہ کی درخواست کا فارم فراہم کیا ہوگا۔ اسے مکمل کر کے OFPRA کو ارسال کرنا ضروری ہے تاکہ وہ اس کا جائزہ لے کر فیصلہ کر سکے۔  
OFPRA کی طرف سے فیصلہ آپ کے خلاف آنے کی صورت میں آپ CNDA میں اپیل دائر کر سکتے ہیں (سیکشن 3.2 ملاحظہ کریں) "قومی عدالت برائے پناہ (CNDA) کا پناہ کی درخواست کا جائزہ" (

جب آپ پناہ کی درخواست جمع کراتے ہیں تو آپ کو یہ واضح کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی کہ آپ کس طرح کا تحفظ حاصل کرنا چاہتے ہیں (پناہ گزین کا درجہ یا ضمنی تحفظ)۔ یہ ایک طریقہ کار ہے جس میں OFPRA کی جانب سے آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ لیا جاتا ہے۔ اس کے بعد پھر اسے ضمنی تحفظ حاصل کرنے (کی درخواست) کے طور پر زیر غور لایا جاتا ہے

### OFPRA فارم جسے پُر کرنا ہوتا ہے

فارم لازمی طور پر فرانسیسی زبان میں پُر کرنا چاہیے اور اس پر دستخط کیے جانے چاہئیں۔ اس کے ساتھ ساتھ پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ، دو تصاویر اور سفری دستاویزات کی نقول بھی منسلک ہونی چاہئیں۔

اگر آپ کی پناہ کی درخواست کو ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور لانے کے لیے منتخب کیا گیا ہے تو آپ کو اس معلوماتی نوٹس کی نقل بھی ہمراہ منسلک کرنی ہوگی جو درخواست رجسٹر کرتے وقت آپ کو فراہم کیا گیا تھا۔

OFPRA میں آپ کی درخواست رجسٹر ہونے کے لیے یہ دستاویزات بہت ضروری ہیں۔

اگر آپ کے نابالغ بچوں کو کوئی خطرات لاحق ہیں تو آپ کو پناہ کے لیے فراہم کیے گئے درخواست فارم میں ان کا ذکر کرنا ہوگا۔ اگر دونوں والدین پناہ کے حصول کے لیے درخواست گزار ہیں تو ہمراہ موجود بچوں سے متعلق کسی قسم کے خدشات کو والدہ کے فارم پر تحریر کیا جائے گا۔

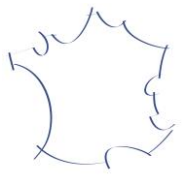
آپ کی پناہ کی درخواست پر موجود معلومات خفیہ رکھی جاتی ہیں اور کسی بھی قسم کے حالات میں آپ کے آبائی ملک کے اداروں کو فراہم نہیں کی جاتیں۔

### فائل OFPRA کو ارسال کرنا

فائل مکمل ہونے پر آپ کو چاہیے کہ پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کے جاری ہونے کے بعد 21 دن کے اندر یہ فائل OFPRA کو ارسال کر دیں (نظر ثانی درخواست کی صورت میں یہ دورانیہ 8 دن ہے)۔ سیکشن 3.3 ملاحظہ فرمائیں پناہ کی بند شدہ درخواست کا دوبارہ تجزیہ یا تجزیہ کا دوبارہ تجزیہ 3.4 ملاحظہ فرمائیں دوبارہ تجزیہ) پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کے مسئلے کی پیروی میں۔

فائل بذریعہ ڈاک صرف درج ذیل پتے پر ارسال کی جانی چاہیے:-





## OFPPA

201, rue Carnot

94 136 FONTENAY-SOUS-BOIS CEDEX

مثال کے طور پر آپ کی پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ 10 جنوری کو جاری ہوا تھا تو آپ کو 31 جنوری تک اپنی فائل ہر صورت OFPPA کو ارسال کر دینی چاہیے۔ محکمہ ڈاک کی مہراس کا ثبوت ہوتی ہے۔

اس بات پر زور دیا جاتا ہے کہ آپ اپنی درخواست رجسٹرڈ ڈاک اور اعترافی / تصدیقی رسید کے توسط سے ارسال کریں جس میں ارسال کنندہ کے خانے میں آپ کا نام واضح طور پر درج ہو۔

اگر آپ کی فائل نامکمل ہے تو OFPPA سے واپس آپ کو ارسال کرے گا جسے 8 دن کے اندر مکمل کر کے دوبارہ ارسال کرنا ہوگا (نظر ثانی درخواست کی صورت میں یہ دورانیہ 4 دن ہے)۔ اگر آپ اس دورانیہ کے اندر اپنی فائل واپس ارسال نہیں کرتے تو OFPPA آپ کی درخواست بند کر دے گا اور آپ کا (فرانس) میں رہائش پذیر رہنے کا حق ختم ہو جائے گا اور آپ کا پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ ناقابل تجدید ہو جائے گا۔

اپنی درخواست پر عمل کے پورے عرصہ کے دوران آپ اضافی معلومات کسی بھی وقت بذریعہ ڈاک ارسال کر سکتے ہیں۔ OFPPA کو بھیجے گئے اور وصول ہونے والے تمام خطوط کی نقول اور اس کے ساتھ ساتھ ان کو بھیجنے اور وصول کرنے کے ثبوت بھی اپنے پاس سنبھال کر رکھیں۔ OFPPA کو ارسال کیے جانے والے ہر خط میں اپنا فائل نمبر لکھنا مت بھولیں جو آپ کی پناہ کی درخواست جو آپ ارسال کرتے ہیں، کے تعارفی خط پر موجود ہوتا ہے۔

### کیا آپ پناہ کی درخواست پر عمل کے دوران اپنا پتہ تبدیل کر سکتے ہیں؟

اگر آپ نے OFPPA کو اپنا رہائشی پتہ جو آپ کے مستقل پتہ سے مختلف ہے، فراہم کیا ہے اور آپ اپنی جائے رہائش تبدیل کرتے ہیں تو آپ کے لیے ضروری ہے کہ جتنا جلدی ہو سکے OFPPA کو اس بارے میں آگاہ کریں اور اس ضمن میں ٹیلی سروس (فون، فیکس) جو اس مقصد کے لیے OFPPA کی ویب سائٹ ([www.ofpra.gouv.fr](http://www.ofpra.gouv.fr)) پر آن لائن طریقہ ہائے کار کے زمرے میں دستیاب ہے۔ (آپ کی طرف سے بھیجا جانے والا پتہ آخری معلوم پتہ تصور ہوگا جس پر OFPPA آپ کو اپنے خطوط ارسال کرے گا خاص طور پر انٹرویو کے لیے دعوت نامہ یا آپ کی پناہ کی درخواست سے متعلق کیا جانے والا فیصلہ وغیرہ کے بارے میں، اگر آپ اپنے ذاتی یا کرایہ کے گھر یا پھر ایسا گھر جو آپ کے خاوند/بیوی/بچوں/آباء و اجداد کی ملکیت یا ان کی طرف سے کرایہ پر لیا گیا ہے، میں رہائش پذیر ہیں اور اپنا رہائشی پتہ تبدیل کرتے ہیں تو آپ کے لیے لازم ہے کہ اس بارے میں OFII کو آگاہ کریں۔

### درخواست کے جمع ہوجانے سے متعلق OFPPA کی جانب سے ثبوت

جب آپ کی درخواست ہر لحاظ سے مکمل ہوتی ہے اور بروقت وصول ہوجاتی ہے تو OFPPA بذریعہ خط آپ کی درخواست جمع ہوجانے کے بارے میں آگاہ کرتا ہے اور آپ کو درخواست کا نمبر بتاتا ہے۔

یہ دستاویز سرکاری طور پر اس بات کا ثبوت ہوتا ہے کہ آپ کی درخواست OFPPA میں جمع ہو گئی ہے۔

یہی وہ دستاویز ہے جس کی بنا پر آپ پناہ کی درخواست کے پہلے سرٹیفکیٹ کی تجدید کر سکتے ہیں (سیکشن 2.2.1 ملاحظہ فرمائیں "پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کا اجرا")۔

عموماً انٹرویو کے لیے دعوت نامہ تعارفی خط کے ہمراہ ارسال کیا جاتا ہے جو عموماً اس کے پشت پر موجود ہوتا ہے۔ اگر انٹرویو کے لیے دعوت نامہ تعارفی خط کی پشت پر موجود نہیں ہے تو پھر یہ علیحدہ طور پر ارسال کیا جائے گا۔

عمومی یا ہنگامی طریقہ ہائے کار کے تحت درخواست کا جائزہ





OFPPRA کی جانب سے آپ کی درخواست کا جائزہ عمومی یا پھر ہنگامی طریقہ ہائے کار کے تحت لیا جاتا ہے۔ جیسا کہ سیکشن 2.2.1 ("آپ کی پناہ کی درخواست کی منظوری") میں واضح کیا گیا ہے کہ ہنگامی طریقہ کار میں دورانہ کو کم کر کے 15 دن کر دیا جاتا ہے لیکن آپ کو وہی سہولیات حاصل ہوں گی جو عمومی طریقہ کار کے تحت ہوتی ہیں۔ جب آپ کی درخواست سنگل وینڈو پر رجسٹر ہوتی ہے اور اسے ہنگامی طریقہ کار کے زمرے رکھا جاتا ہے تو اس صورت میں OFPPRA کی جانب سے آپ کی درخواست کا جائزہ ہنگامی طریقہ کار کے تحت لیا جاتا ہے۔ OFPPRA کو یہ اختیار بھی حاصل ہے کہ آپ کی صورت حال کو مد نظر رکھتے ہوئے یا آپ کی فائل کو دیکھتے ہوئے اگر ضروری سمجھے تو آپ کی درخواست کو عمومی طریقہ کار کے زمرے میں بھی زیر غور لاسکتا ہے ماسوائے اس صورت کے کہ آپ کی (اس ملک میں) موجودگی سے امن عامہ، قومی اور ملکی سلامتی کو کوئی خطرہ درپیش ہو۔ درج ذیل صورتوں میں بھی OFPPRA آپ کی درخواست کو ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور لاسکتا ہے:-

- آپ نے غلط دستاویزات فراہم کیے ہوں یا OFPPRA کو گمراہ کرنے کے لیے غلط معلومات فراہم کی ہوں، معلومات یا دستاویزات چھپائی ہوں۔
- آپ نے شناخت بدل کر پناہ کی غرض سے، بہت سی درخواستیں جمع کرائی ہوں۔
- پناہ گزین کے طور پر تحفظ حاصل کرنے کے لیے آپ نے ان مسائل کو بنیاد بنایا جو جن کی بنیاد پر تحفظ کی ضرورت نہ ہو۔
- آپ اپنے بیان پر قائم نہ ہوں اور (آپ کی فراہم کردہ معلومات) ان معلومات سے مختلف ہوں جو دفتر آپ کے ملک کے بارے میں جانتا ہو۔

اگر آپ اپنی رہائش سے متعلق (فیصلے کو) ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور لانے کو چیلنج کرنا چاہتے ہیں تو ایسا آپ صرف CNDA میں اپیل دائر کر کے ہی کر سکتے ہیں۔

## OFPPRA میں انفرادی انٹرویو

OFPPRA میں آپ کی درخواست جمع ہونے کے بعد آپ کو انٹرویو کے لیے دعوت نامہ وصول ہوگا۔

درج ذیل صورتوں میں آپ کو انٹرویو سے استثنیٰ حاصل ہوگا:-

- جب آپ کی طرف سے فائل میں فراہم کی جانے والی معلومات OFPPRA کی طرف سے آپ کو پناہ گزین کا درجہ دے جانے کے لیے کافی ہوں۔
- طبی وجوہات جو دائمی ہوں اور آپ کے کنٹرول میں نہ ہوں جن کی وجہ سے آپ انٹرویو نہ دے سکتے ہوں۔

اگر آپ کو انٹرویو کے لیے بلا لیا جاتا ہے تو آپ کو لازمی طور پر OFPPRA کے صدر دفتر جو کہ Fontenay-Sous-Bois میں واقع ہے، جانا پڑے گا۔

OFPPRA کا ایک نمائندہ جسے پرنٹیشن آفیسر کہا جاتا ہے، آپ کو موقف سنے گا اور اگر ضروری ہو تو OFPPRA کی جانب سے ترجمان کی موجودگی میں آپ سے بات چیت کی جائے گی اور وہ زبان استعمال کی جائے گی جو آپ نے منتخب کی تھی یا ایسی زبان کا انتخاب کیا جائے گا جو آپ نے پناہ کی درخواست وین سٹاپ شاپ پر رجسٹر کراتے ہوئے منتخب کی تھی یا پھر اس زبان کا انتخاب کیا جائے گا جس کے بارے میں آپ مناسب سمجھ بوجھ رکھتے ہوں (سیکشن 2.2.1 میں)۔ OFPPRA میں انٹرویو کے لیے زبان کا انتخاب "ملاحظہ فرمائی" تاہم آپ کسی بھی وقت فرانسسی زبان میں اپنا موقف پیش کرنے کی درخواست کر سکتے ہیں۔ اس انٹرویو میں استعمال ہونے والی زبان کو آپ صرف CNDA میں جانے والی اپیل میں چیلنج کر سکتے ہیں۔

اگر آپ اس انٹرویو میں حاضر نہیں ہوتے تو آپ کی موجودگی میں OFPPRA آپ کی فائل کی بنیاد پر فیصلہ جاری کرے گا یا پھر اسے بند کر دے گا۔ اس لیے بہت ضروری ہے کہ کسی مشکل کی صورت میں OFPPRA کو 48 گھنٹے پیشگی آگاہ کیا جائے گا یا کسی تاخیر کی صورت میں اس کی اطلاع دعوت نامہ پر مذکور ای میل کے ذریعے دی جائے۔

اگر آپ چاہیں تو آپ اپنے وکیل یا OFPPRA کی جانب سے منظور شدہ ادارے کے کسی مجاز نمائندہ کے ہمراہ انٹرویو کے لیے آسکتے ہیں جو انٹرویو کے اختتام پر اپنی رائے کا اظہار کر سکتے ہیں تاہم اگر میٹنگ کے دوران وکیل یا مجاز نمائندہ موجود نہیں ہے تو اس میں تاخیر نہیں کی جائے گی۔ اگر آپ معذور ہیں تو آپ انٹرویو کے لیے آتے ہوئے کسی معالج کے ہمراہ آنے کی درخواست کر سکتے ہیں یا پھر کسی ایسے ادارے کے نمائندے کے ہمراہ آسکتے ہیں جو معذور افراد کی معاونت کرتا ہے۔

اگر پناہ کی درخواست دینے کی وجوہات بیان کرنے میں مشکل پیش آتی ہے خاص طور پر جنسی تشدد وغیرہ اور آپ چاہتے ہیں کہ آپ کا انٹرویو ادارے کے کسی افسر اور/یا جنسی (معاملات) کے ترجمان (جو آپ کی مرضی کا ہو) کی طرف سے لیا جائے تو آپ انٹرویو کی تاریخ سے پہلے OFPPRA کو اس بارے میں درخواست کر سکتے ہیں۔







انٹرویو یعنی ہوتا ہے۔ آپ کے بیانات اس رپورٹ میں محفوظ کیے جائیں جو آپ کا انٹرویو لینے والے پروٹیکشن آفیسر کی جانب سے تیار کی جاتی ہے اور اگر آپ درخواست کرتے ہیں تو (عمومی طریقہ کار کے تحت) فیصلہ کرنے سے پہلے یہ بیانات آپ تک پہنچائے جائیں گے یا (ہنگامی طریقہ کار کے تحت) فیصلہ ہوتے وقت آپ تک پہنچائے جائیں گے۔

انٹرویو آواز کی صورت میں بھی ریکارڈ کیا جائے گا جو OFPRA کی طرف سے منفی فیصلہ آنے کی صورت میں آپ کو اس تک رسائی دی جائے گی تاکہ آپ کے فیصلے کے خلاف اپیل دائر کر سکیں۔

### کیا OFPRA کے صدر دفتر جو کہ Fontenay-Sous-Bois میں واقع ہے، کے علاوہ کسی اور جگہ آپ کا موقف سنا جاسکتا ہے؟

جغرافیائی لحاظ سے دوری (خاص طور پر سمندر پار ہونے) یا خاص صورت حال (جب صحت اور خاندانی وجوہات کی بنا پر) آپ سفر کرنے سے قاصر ہوں یا ایسی جگہ نظر بند ہوں جہاں آپ کی آزادی سلب کر لی گئی ہو تو اس طرح کی صورت میں آپ کا انٹرویو Fontenay-Sous-Bois میں نہیں ہوگا بلکہ آڈیو اور ویڈیو ذرائع کی مدد سے لیا جائے گا۔ اس طرح کی صورت حال میں آپ کی مدد کرنے والے ادارے کا نمائندہ یا وکیل ضرورت پڑنے پر آپ کی نمائندگی کرے گا۔ پروٹیکشن آفیسر کی جگہ ترجمان موجود ہوگا۔ جب آپ سمندر پار کسی علاقے میں موجود ہوتے ہیں یا کسی مخصوص میٹروپولیٹن علاقے میں ہوتے ہیں تو اس صورت میں اگر آپ گیانا ڈیپارٹمنٹ میں رہتے ہیں تو شفاف تحقیق جانچ کی غرض سے (OFPRA) کا نمائندہ ہی Cayenne میں واقع ہماری برانچ یا دیگر متعلقہ علاقوں میں براہ راست آپ کا موقف سنے گا۔

### طبی معائنہ

OFPRA آپ کو طبی معائنہ کرانے کا کہہ سکتا ہے۔ اس معائنہ سے انکار کی بنیاد پر آپ کی درخواست کو نامکمل تصور نہیں کیا جائے گا اور یہ OFPRA کو فیصلہ کرنے میں رکاوٹ نہیں بنے گی۔ اگر آپ نابالغ ہیں اور جنسی استحصال کے خطرے کے باعث آپ کی طرف سے پناہ کی درخواست رجسٹر کرائی گئی ہے تو اس صورت میں اس طبی معائنہ کے اخراجات OFPRA برداشت کرے گا۔ ڈاکٹر میڈیکل سرٹیفکیٹ براہ راست OFPRA کو ارسال کرے گا اور اس کی ایک نقل آپ کے والدین یا قانونی سرپرست کو فراہم کرے گا۔

### OFPRA کا فیصلہ

#### ✓ حتمی تاریخ

OFPRA کا فیصلہ آنے کے لیے درکار وقت مختلف ہوتا ہے۔ ہنگامی طریقہ کار کی صورت میں یہ وقت اوسطاً 15 دن جب کہ عمومی طریقہ کار کئی ماہ طویل ہو سکتا ہے۔ OFPRA کی جانب سے طویل عرصہ تک جواب نہ آنے کا مطلب یہ نہیں ہے کہ آپ کی درخواست مسترد کر دی گئی ہے۔ اگر OFPRA 6 ماہ کے اندر فیصلہ نہیں کر پاتا تو آپ کو بذریعہ ڈاک اس بارے میں آگاہ کر دیا جاتا ہے۔ اس لیے آپ کو ڈاک باقاعدگی سے چیک کرنا چاہیے۔

#### ✓ آپ کے حق میں فیصلہ آنا (حصہ 1 "تحفظ کی مختلف صورتیں" ملاحظہ فرمائیں)

اگر آپ کی درخواست منظور کر لی جاتی ہے تو:

- اس کو پناہ گزین تصور کیا جائے گا اور پھر OFPRA آپ کو وہ فیصلہ ارسال کرے گا جس میں آپ کو پناہ گزین تسلیم کیا گیا ہوگا۔
- آپ کو معنی / عارضی تحفظ کے لیے اہل ہوں گے اور OFPRA آپ کو اپنے اس فیصلے سے آگاہ کرے گا جس میں آپ کو ضمنی تحفظ فراہم کیا گیا ہوگا اور اس کے ساتھ ساتھ ایک خط بھی ارسال کیا جائے گا جو آپ تحفظ / پناہ کے ثبوت کے طور پر اداروں کو پیش کر سکیں گے۔

#### ✓ غیر موزوں فیصلہ







• OFPRA کی جانب سے آپ کی پناہ کی درخواست سے متعلق تین قسم کے منفی فیصلے لیے جاسکتے ہیں:-

- پناہ کی درخواست مسترد کرنے کا فیصلہ

آپ اس فیصلے کے خلاف CNDA میں اپیل کر سکتے ہیں۔ پناہ کی غرض سے آپ کو اس علاقے میں رہنے کے حق کے بارے میں شرائط "OFPRA کے فیصلے کے بارے میں آگاہ ہوتے ہی آپ کی رہائش کے حق کا ختم ہونا" کے سیکشن 3.1 میں واضح کی گئی ہیں۔

• درج ذیل صورتوں میں آپ کی درخواست کے ناقابل قبول ہونے کا فیصلہ کیا جاسکتا ہے:-

- آپ پہلے ہی یورپی یونین کے کسی رکن ملک میں پناہ حاصل کیے ہوئے ہیں؛

- آپ کسی تیسرے ملک میں پناہ گزین کا درجہ رکھتے ہیں اور آپ کو موثر تحفظ فراہم کیا جا رہا ہے یا آپ کو وہاں موثر طور شامل کر لیا گیا ہے۔

آپ اس فیصلے کے خلاف CNDA میں اپیل کر سکتے ہیں۔ اب آپ کو پناہ کی غرض سے اس ملک میں رہنے کا کوئی حق نہیں ہو گا چاہے آپ CNDA میں اپیل بھی کرتے ہیں (سیکشن 3.1 "OFPRA کا فیصلہ آنے کے بعد رہائش پذیر رہنے کے حق ختم ہو جانا" ملاحظہ فرمائیں)۔

• درج ذیل صورتوں میں آپ کی درخواست بند کرنے کا فیصلہ کیا جاسکتا ہے:-

- آپ نے انٹرویو کے دوران یا بذریعہ خط OFPRA کو اپنی پناہ کی درخواست واپس لینے کے فیصلے سے آگاہ کیا۔

- آپ نے 21 دن کے اندر اپنی پناہ کی درخواست جمع نہیں کرائی یا انٹرویو کے لیے حاضر نہیں ہوئے۔

- آپ جان بوجھ کر درخواست کا جائزہ لینے کے لیے ضروری معلومات فراہم نہیں کرتے۔

- آپ سے رابطہ نہیں ہو پارہا کیوں کہ آپ نے موزوں وقت کے اندر دفتر کو اپنا پتہ ارسال نہیں کیا۔

- آپ کی درخواست واپس لے لی گئی تھی لیکن بغیر کسی معقول وجہ کے آپ نے اپنی فائل OFPRA کو ارسال نہیں کی

آپ یہ فیصلہ CNDA کی بجائے انتظامی عدالت میں چیلنج کر سکتے ہیں۔ اب آپ کو پناہ کی غرض سے اس ملک میں رہنے کا کوئی حق حاصل نہیں ہے (سیکشن "OFPRA 3.1 کا فیصلہ آنے کے بعد رہائش پذیر رہنے کے حق ختم ہو جانا" ملاحظہ فرمائیں)۔ آپ کی درخواست کے بند کرنے سے متعلق فیصلہ آنے کے بعد آپ 9 ماہ کے اندر صرف ایک اپنی درخواست دوبارہ زیر غور لانے کی گزارش کر سکتے ہیں (سیکشن 3.3 ملاحظہ فرمائیں)

### ✓ OFPRA کا فیصلہ جمع کرانے کے طریقہ ہائے کار

آپ کی درخواست مسترد ہونے کی صورت میں OFPRA آپ کو تحریری فیصلہ ارسال کرے گا جو فرانسیسی زبان میں ہوگا۔ علاوہ ازیں اس کے ساتھ ایک اور دستاویز بھی ہوگی جس پر فیصلہ ایک ایسی زبان میں تحریر ہوگا جس کے بارے میں توقع ہوگی کہ آپ اسے سمجھنے کے قابل ہیں۔ اس دستاویز میں فیصلے کی وضاحت کی گئی ہوگی۔

کیا OFPRA آپ کو پناہ کی درخواست جمع ہو جانے کی تصدیق، ذاتی انٹرویو کی دعوت اور اپنے فیصلے کے بارے میں کانڈ کے بغیر والے ذرائع سے خط بھیج سکتا ہے؟

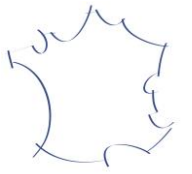
OFPRA نے ایک ایسا نظام تیار کیا ہے جس کا مقصد سیاسی پناہ کی درخواست جمع کروانے، ذاتی انٹرویو کی دعوت اور درخواست کے فیصلے کے خط کو الیکٹرانک ذرائع سے ایک ذاتی اکاؤنٹ میں بھیجنا ہے۔ یہ محفوظ طریقہ کار پناہ کی درخواست کی رازداری کی مکمل ضمانت دے گا۔

جب یہ سسٹم آپ پر لاگو ہوتا ہے تو، آپ کو مطلع کیا جائے گا جب آپ کی سیاسی پناہ کی درخواست رجسٹرڈ ہوتی ہے یا جب آپ کی پناہ کی درخواست کی جانچ کی ذمہ داری فرانس کو منتقل کر دی جاتی ہے اگر آپ کا "ڈوبلن والا عمل" جیسا کہ سیکشن 2.1 میں بیان کیا گیا ہے، کامیاب نہیں ہوا ہے۔ اس کے بعد آپ کو اس نظام پر عمل درآمد کرنے کے بارے میں معلومات کا نوٹس دیا جائے گا۔

### OFPRA کے فیصلے کے خلاف اپیل

فیصلہ آنے کے ایک ماہ کے اندر آپ اسے CNDA میں چیلنج کر سکتے ہیں (سیکشن 3.2 ملاحظہ فرمائیں "CNDA کی طرف سے جائزہ")۔ اگر آپ نے CNDA میں اپیل دائر نہیں کی یا ایک ماہ کا عرصہ گزر جانے کے بعد دائر کی تو آپ کے اس ملک (فرانس) میں رہنے کا حق ختم ہو جاتا ہے۔ آپ کی پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کو منسوخ کر دیا جاتا ہے یا اس کی تجدید نہیں کی جاتی تو آپ کو لازمی طور پر (فرانس) چھوڑنا ہوگا۔ اگر آپ کو CNDA میں اپیل دائر کرنے کے لیے قانونی معاونت درکار ہے تو اس صورت میں آپ کو OFPRA کا فیصلہ آنے کے





15 دن کے اندر درخواست دینی ہوگی۔ اس صورت میں اپیل کے لیے ایک ماہ کے دوران میں خلل آجاتا ہے اور اس کا آغاز دوبارہ اس تاریخ سے ہوگا جب آپ کی طرف سے قانونی معاونت کے لیے دی گئی درخواست کے بارے میں فیصلہ آئے گا (سیکشن 3.2 میں "وکیل کی معاونت" ملاحظہ فرمائیں)۔  
CNDA کی طرف سے آنے والے فیصلے کے خلاف درخواست OFPRA میں یا آپ کی طرف سے اپیل "کونسل آف سٹیٹ" میں دائر کی جاسکتی ہے۔

## OFPRA کا فیصلہ آنے کے بعد آپ کے رہائش پذیر ہونے کے حق کا ختم ہونا

عمومی طور پر تحقیق/جانچ کے عمل بشمول عدالتی جائزہ کے دوران آپ کی پناہ کی درخواست برقرار رہے گی۔

تاہم آپ کی درخواست سے متعلق OFPRA کی جانب سے درج ذیل میں سے کوئی فیصلہ آنے کی صورت میں آپ کے رہائش پذیر ہونے کا حق ختم ہو جاتا ہے:-

1. کسی دوسرے ملک میں موثر تحفظ حاصل ہونے کی وجہ سے آپ کی درخواست کا ناقابل قبول ہونا اور اگر وہ ملک یورپی یونین کا رکن نہیں ہے تو اس صورت میں آپ کی درخواست کو دوبارہ زیر غور لایا جائے گا (سیکشن 3.3 ملاحظہ فرمائیں)۔
2. آپ کی درخواست بند کرنے کا فیصلہ (سیکشن 3.3 ملاحظہ فرمائیں)
3. ایک محفوظ ملک کا شہری ہونے کے ناطے آپ کی پناہ کی درخواست ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور لاتے ہوئے مسترد کرنے کا فیصلہ۔
4. آپ کے اس ملک میں رہائش پذیر ہونے کی وجہ سے امن عامہ کو لاحق سنگین خطرے کی بنیاد پر آپ کی پناہ کی درخواست کو ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور لاتے ہوئے مسترد کرنے کا فیصلہ۔
5. ایک ایسی درخواست جو جائزہ (نظر ثانی) کے قابل ہو، کو مسترد کرنے کا فیصلہ
6. پہلی نظر ثانی درخواست کو ناقابل عمل قرار دینے کا فیصلہ
7. آپ کو بے دخل کیے جانے کا حکم نامہ آنے یا انتظامی و عدالتی علاقہ جات میں آپ پر پابندی اور آپ کو نظر بند کرنے یا حراست میں لیے جانے کی صورت میں آپ کی درخواست کو ناقابل قبول قرار دیا جانا یا اسے مسترد کرنا (ملاحظہ فرمائیں "آپ کو بے دخل کرنے کا حکم نامہ جاری ہوا ہے؛ انتظامیہ یا عدالت کی جانب سے (کسی مخصوص علاقے میں) آپ کے جانے پر پابندی عائد ہے")۔

ان صورتوں میں آپ کی پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ منسوخ کیا جاسکتا ہے یا اس کی تجدید نہیں کی جائے گی اور فرانس سے آپ کی بے دخلی لازمی ہو جائے گی۔

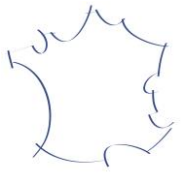
## 3.2. قومی عدالت برائے حق پناہ (CNDA) کی طرف سے جائزہ

اپیل کرنے کے لیے حتمی تاریخ

OFPRA کی طرف سے آپ کی درخواست مسترد ہونے کے بعد آپ کے پاس ایک ماہ کا وقت ہوتا ہے جس دوران آپ CNDA میں اپیل دائر کر سکتے ہیں۔ آپ:-

- OFPRA کی طرف سے آپ کی درخواست ناقابل قبول قرار دیے جانے یا مسترد کیے جانے کی صورت میں عدالت کو اس فیصلے کو کالعدم قرار دینے اور تحفظ فراہم کرنے کی درخواست کریں۔
- فیصلہ جس میں آپ کو ضمنی تحفظ (پناہ) حاصل ہو، کے جاری کیے جانے کی صورت میں پناہ گزین کی حیثیت حاصل کرنے کے لیے درخواست دیں۔ اس صورت میں آپ کو ضمنی تحفظ اور متعلقہ حقوق حاصل ہوتے ہیں (حصہ 6 ملاحظہ فرمائیں "تحفظ حاصل کرنے والوں کے حقوق") جب تک کہ CNDA آپ کو پناہ گزین کا درجہ نہیں دے دیتی۔ مزید برآں، اگر CNDA آپ کو پناہ گزین تسلیم نہیں کرتی تو اس سے OFPRA کی طرف سے حاصل ضمنی تحفظ میں کوئی تبدیلی نہیں آئے گی۔





ایپل لازمی طور پر ایک ماہ کے دوران یہ ختم ہونے سے پہلے دائر کی جانی چاہیے (مثال کے طور پر آپ کی درخواست مسترد ہونے کا فیصلہ آپ کو بذریعہ ڈاک 20 جنوری کو وصول ہوتا ہے تو CNDA میں آپ کی ایپل 21 فروری کو نصف شب سے پہلے موصول ہو جانی چاہیے)۔ CNDA کو ایپل لازمی طور پر رجسٹرڈ ڈاک بمعد رسید یا پھر بذریعہ فیکس بھیجی جانی چاہیے۔ اس لیے احتیاط کریں کہ آپ کی ایپل ایک ماہ کی مخصوص مدت سے پہلے پہنچ جانی چاہئے اور اگر اسے بذریعہ فیکس ارسال کرتے ہیں تو یہ آخری تاریخ کو نصف شب سے پہلے موصول ہو جانی چاہیے۔ اگر عدالت کو آپ کی ایپل مقررہ تاریخ کے بعد موصول ہوتی ہے تو اسے ناقابل عمل تصور کیا جائے گا یعنی سماعت کیے یا جائزہ لیے بغیر مسترد کر دی جائے گی۔

## وکیل کی طرف سے معاونت

ایپل دائر کرتے ہوئے اور CNDA میں سماعت کے دوران آپ وکیل کی معاونت حاصل کر سکتے ہیں۔ اس مقصد کے لیے آپ کو قانونی معاونت کی درخواست دینی ہوگی۔ وکیل کی پوری فیس ریاست کی طرف سے ادا کی جائے گی اس لیے وکیل کو آپ سے فیس طلب کرنے کا کوئی حق حاصل نہیں۔

قانونی معاونت حاصل کرنے کے لیے آپ کو OFPRA کی طرف سے آپ کی درخواست مسترد ہونے کے نوٹیفیکیشن کے اجراء کے 15 دن کے اندر CNDA کے دفتر برائے قانونی معاونت سے رابطہ کرنا چاہیے۔

### CNDA کا دفتر برائے قانونی معاونت (BAJ) کا پتہ:

Cour nationale du droit d'asile

35, rue Cuvier

93 558 MONTREUIL-SOUS-BOIS

آپ اس وکیل کا نام واضح کر سکتے ہیں جو آپ کو قانونی معاونت فراہم کرنے کے لیے رضامند ہو یا پھر CNDA کو وکیل کے تقرر کی درخواست کریں۔ اگر آپ کو قانونی معاونت حاصل ہے تو آپ مقرر کیے گئے وکیل کو اس مد میں کسی قسم کی ادائیگی نہ کریں چاہے وہ آپ کو ایسا کرنے کا کیوں نہ کہے۔ قانونی معاونت کے لیے آپ کی درخواست صرف اس صورت میں مسترد کی جاسکتی ہے جب آپ کی درخواست قابل عمل معلوم نہ ہو۔ قانونی معاونت کے لیے آپ کی درخواست 15 دن کے اندر جمع ہو جاتی ہے تو CNDA میں ایپل دائر کرنے کا دورانیہ معطل ہو جائے گا اور دفتر برائے قانونی معاونت کی طرف سے آپ کی درخواست پر فیصلہ آنے کے بعد یہ دورانیہ دوبارہ شروع ہو جائے گا۔ اس طرح CNDA میں ایپل دائر کرنے کے لیے آپ کو ایک نئی تاریخ مل جائے گی جو کہ ایک ماہ سے اتنے دن کم ہوگی جتنے دن OFPRA کے فیصلے اور آپ کی قانونی معاونت کی درخواست کے درمیان فرق ہوگا۔ مثال کے طور پر OFPRA آپ کی درخواست مسترد کرنے کے فیصلے کے بارے میں 15 جنوری کو آگاہ کرتا ہے تو آپ کے پاس قانونی معاونت کی درخواست دینے کے لیے 15 دن ہوں گے۔ اگر آپ یہ درخواست 20 جنوری کو جمع کراتے ہیں یعنی OFPRA کے نوٹیفیکیشن کے 5 دن بعد تو دفتر برائے قانونی معاونت کی طرف سے فیصلہ آنے کے بعد ایپل دائر کرنے کے لیے آپ کے پاس 26 دن کا وقت ہوگا۔

## ایپل

درج ذیل شرائط کو ملحوظ خاطر رکھنا چاہیے:-

- سب سے پہلے OFPRA کی طرف سے (درخواست) مسترد کرنے کے فیصلے کے بارے میں دی گئی وضاحت کو بغور پڑھیں۔
- ایپل لازمی طور پر سادہ کاغذ پر فرانسیسی زبان میں تحریر کی جانی چاہیے (کیوں کہ اس کے لیے کوئی مخصوص فارم نہیں ہے)۔ درخواست پر آپ کو پورا نام، تاریخ، جائے پیدائش، قومیت اور رہائشی پتہ کو تحریر کرنا ہوگا۔
- آپ کو ایپل پر دستخط کرنے چاہئیں۔ اگر آپ نابالغ ہیں تو آپ کے قانونی نمائندہ کو اس پر دستخط کرنے چاہئیں۔
- آپ کو اپنی ایپل کے ساتھ OFPRA کے فیصلے کی نقل بھی منسلک کرنی چاہیے۔
- اگر آپ کی پناہ کی درخواست کو ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور لایا گیا ہے تو لازمی ہے کہ آپ وہ معلوماتی نوٹس جو درخواست رجسٹر کراتے ہوئے آپ کو فراہم کیا گیا تھا، کی نقل اس کے ہمراہ منسلک کریں (حصہ 2.2.1 سیکشن "آپ کی پناہ کی درخواست کی منظوری" ملاحظہ فرمائیں)۔





- آپ کو اپیل کرنے کی وجوہات بھی بیان کرنی چاہئیں یعنی اس بات کی وضاحت کرنی ہوگی کہ آپ OFRPA کی طرف سے (درخواست) مسترد کرنے کی وجوہات یا OFPRA کی جانب سے آپ کو ضمنی تحفظ فراہم کرنے اور آپ کو پناہ گزین تصور نہ کرنے کی وجوہات سے متفق کیوں نہیں ہیں۔
- آپ کو اپنے پاس موجود دستاویزات جو آپ کی شناخت اور قومیت کو ظاہر کریں، کو اپیل کے ساتھ منسلک کرنا چاہیے۔
- آپ کو وہ دستاویزات بھی ساتھ منسلک کرنی چاہئیں جن سے آپ کا موقف مکمل ہوتا ہے۔
- اگر آپ کو OFPRA میں انٹرویو کی زبان پر اعتراض ہے تو آپ کو یہ بات بھی اپنی اپیل میں واضح کرنی چاہیے اور آپ کو اس زبان کی نشاندہی کرنی چاہیے جس میں آپ اپنا موقف/انٹرویو دینا چاہتے ہیں۔ اگر عدالت آپ کے چیلنج کو برقرار رکھتی ہے اور درخواست کی گئی زبان کا ترجمان مقرر کرنا ممکن نہیں ہے تو آپ کا انٹرویو اس زبان میں لیا جائے گا جس کے بارے میں توقع ہو کہ آپ اسے کافی حد تک سمجھ سکتے ہیں۔
- آپ کے پاس اپیل مکمل کرنے اور ارسال کرنے کا ثبوت ہونا چاہیے اور اس کے ساتھ ساتھ اس کی ایک نقل بھی۔
- پتہ میں کسی قسم کی تبدیلی کی صورت میں آپ کو CNDA کو آگاہ کرنا چاہیے۔
- اپیل رجسٹر ہونے کے بعد آپ اپنی درخواست کے افشا کرنے کی درخواست کر سکتے ہیں۔

اپیل رجسٹر ہونے کے بعد آپ اپنی فائل افشا کرنے کی درخواست کرنے جا رہے ہیں تو وہ دستاویزات جو آپ کی شہریت کی تصدیق کرتی ہیں، کی ایک ایک نقل فائل کے ساتھ منسلک کرنے کو ترجیح دی جائے جبکہ اصل پاسپورٹ یا قومی شناختی کارڈ اپنے پاس رکھا جائے۔ دستاویزات کی آپ کے پاس موجودگی کی صورت میں آپ ڈاک وصول کر سکیں گے جو CNDA کی طرف سے ارسال کی گئی ہوگی۔ اگر ساعت کے دن اپیل کی طرف سے درخواست کی جائے تو آپ اصل دستاویزات انہیں دکھا سکتے ہیں۔

وہ دستاویزات جو آپ کے حالات و واقعات کی تصدیق کرتے ہیں بمعہ نقول فائل کے ساتھ منسلک کرنے چاہئیں۔ اگر آپ کی درخواست مسترد کی جائے تو یہ دستاویزات ساعت کے دن آپ کو واپس کیے جاسکتے ہیں یا بذریعہ ڈاک آپ کو بھیجے جاسکتے ہیں۔ آپ کے حالات و واقعات کی تصدیق کرنے والی دستاویزات لازمی طور پر فرانسیسی زبان میں ترجمہ شدہ ہونی چاہیں۔ ترجمہ شدہ نہ ہونے کی صورت میں CNDA انہیں استعمال کرنے سے قاصر ہوگی تاہم یہ ضروری نہیں کہ ترجمہ کسی مستند اور تصدیق شدہ مترجم سے کرایا جائے لیکن کچھ دستاویزات جیسا کہ سول درجہ کی، عدالتی یا پھر پولیس دستاویزات کا ترجمہ مستند مترجم سے کرانا ہوگا۔

اگر آپ کو ساعت کے لیے طلب کیا جاتا ہے تو آپ طلبی نوٹس پر دی گئی تاریخ تک اضافی معلومات تحریری شکل میں فراہم کر سکتے ہیں۔

## اپیل کے موصول ہونے کی تصدیق

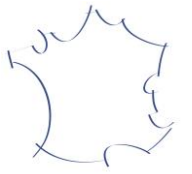
آپ کی اپیل رجسٹر ہونے کے بعد CNDA آپ کے دیے گئے پتہ پر آپ کو ایک دستاویز "اپیل کی وصولی کی تصدیق" ارسال کرے گی۔ یہ دستاویز تصدیق کرتی ہے کہ آپ کی اپیل رجسٹر کی جا چکی ہے۔

ماسوائے چند صورتوں کے (اپیل کا زیر غور رہنا ملاحظہ فرمائیں)۔ اس دستاویز کے ذریعے آپ اپنی پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کی تجدید کی درخواست کر سکتے ہیں کیوں کہ جب تک CNDA آپ کی درخواست پر فیصلہ نہیں کرتی، آپ فرانس میں رہنے کے لیے قانونی طور پر اہل ہیں۔

اپیل کا (حکم نامہ پر عمل درآمد کو معطل کرنے) کا اہل ہونا







تاہم اگر آپ کی اپیل میں کوئی ایسا سنگین نوعیت کا عنصر نظر نہ آئے جس سے OFPRA کے فیصلے پر سوال اٹھتا ہو تو اس صورت میں CNDA کا نمائندہ آپ کی اپیل کا جائزہ لینے کے بعد آپ کو سماعت کے لیے طلب کیے بغیر اسے معطل کر سکتا ہے۔

اگر ضروری ہو تو سماعت:

- CNDA یا اس کے ذیلی مقامات پر ہوتی ہے جو مونٹریال یا Palais de Justice (Ile de la Cite) میں واقع ہیں؛
- یا پھر وزارت انصاف کے زیر نگرانی مقامات میں سے کسی مقام پر بذریعہ ویڈیو لنک منعقد ہوگی۔ ویڈیو لنک کے ذریعے سماعت کی رازداری اور ویڈیو معیار کی ضمانت دی جاتی ہے۔

### ✓ فیصلے کی تشکیل:

آپ کی اپیل کا جائزہ لینے والے بینیل کی صدارت مجسٹریٹ کرتا ہے جو کہ اقوام متحدہ کے ہائی کمشنر برائے پناہ گزین (UNHCR) کی طرف سے مقرر کردہ ایک کوالیفائیڈ شخص ہوتا ہے۔ بینیل CNDA کے نمائندہ کا موقف سن کر فیصلہ کرتا ہے۔ CNDA نمائندہ فیصلے سے قطع نظر آپ یا آپ کے وکیل کی طرف سے پیش کی گئی وضاحتوں کی بنیاد پر اپنا موقف بینیل کے سامنے رکھتا ہے۔

جب دفتر کی طرف سے آپ کی درخواست کو ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور لایا گیا یا اس کی طرف سے یہ اندازہ لگایا گیا کہ آپ کی درخواست ناقابل سماعت ہے تو اس صورت میں CNDA کا ایک ہی جج پانچ ہفتے کے اندر آپ کی اپیل پر سماعت مکمل کرتا ہے۔

عدالت اپنی طرف سے یا آپ کی درخواست پر اگر یہ سمجھے کہ درخواست ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور لانے کے زمرے میں نہیں آتی یا یہ ناقابل عمل ہے یا اس میں کوئی شدید نوعیت کی مشکل درپیش ہے تو اسے مشترکہ طور پر زیر غور لایا جائے گا۔

### ✓ مترجم خدمات:

CNDA اس بات کو یقینی بناتی ہے کہ پناہ کی درخواست رجسٹر کراتے ہوئے آپ کی طرف سے بیان کی گئی زبان کا مترجم موجود ہو (ملاحظہ فرمائیں "OFPRA میں انٹرویو کے لیے زبان کا انتخاب") یا اگر ایسا ممکن نہ ہو تو کسی ایسی زبان کو اختیار کیا جائے گا جس کے بارے میں آپ مناسب علم رکھتے ہوں۔ اگر آپ مترجم کے نہ ہونے کا OFPRA میں فائدہ اٹھانا چاہتے ہیں تو CNDA کو اپیل کرتے ہوئے آپ ایسا کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کی سماعت آڈیو ویڈیو لنک کے ذریعے ہوتی ہے تو اس کمرے میں ایک ترجمان موجود ہوگا جہاں آپ کو سنا جا رہا ہوگا۔ اگر آپ کے پاس ترجمان کی موجودگی کو یقینی بنانا مشکل ہو تو سماعت صرف اس صورت میں ہوگی جب عدالت کے پاس ترجمان موجود ہوگا۔

### ✓ سماعت پر آپ کی حاضری:

سماعت پر آپ کا حاضر ہونا بہت ضروری ہے۔ کسی قسم کی رکاوٹ یا تاخیر کی صورت میں CNDA کو لازمی طور پر مطلع کیا جائے۔ اگر آپ سماعت میں حاضر ہونے سے قاصر ہیں تو آپ اس میں تاخیر کر سکتے اور اس بارے میں تحریری طور پر آگاہ کر سکتے ہیں کہ آپ کس وجہ سے حاضر ہونے سے قاصر ہیں۔ تاخیر کرنا کوئی حق نہیں ہے۔ یہ CNDA کے ججوں کے بینیل پر منحصر ہے جو آپ کی سماعت میں تاخیر کا فیصلہ کریں گے۔

### ✓ عوامی نوعیت کی سماعت:

سماعت کی نوعیت عوامی (یعنی سماعت کھلے عام) ہوتی ہے تاہم آپ ججوں کے بینیل کے صدر کو عوام کی غیر موجودگی میں سماعت کی درخواست کر سکتے ہیں۔ اس صورت میں خود کار طور پر ان کیمرہ سماعت کی منظوری دی جائے گی۔ ججوں کے بینیل کا سربراہ بھی اس بارے میں فیصلہ کرنے کا اختیار رکھتا ہے۔





## CNDA کا فیصلہ

فیصلہ کرنے کے بعد CNDA بذریعہ رجسٹرڈ ڈاک آپ کو یہ فیصلہ ارسال کرے گی۔ فیصلہ فرانسیسی زبان میں تحریر ہوگا جس کے ساتھ ایک اور دستاویز ہوگی جو فیصلہ کا ایک ایسی زبان میں ترجمہ ہوگا جس کے بارے میں امید کی جاسکتی ہوگی کہ آپ اسے سمجھ سکیں گے۔  
اس فیصلہ میں CNDA:-

- OFPRA کی جانب سے آپ کو مسترد کرنے کے فیصلے کو منسوخ کر سکتی ہے اور آپ کو پناہ گزین یا ضمنی تحفظ کے لیے اہل قرار دی جاسکتی ہے۔ اس کے بعد آپ کو وہی حقوق حاصل ہوں گے جو مذکورہ بالا صورتوں (یعنی پناہ گزین یا ضمنی تحفظ کے حامل) افراد کو حاصل ہوتے ہیں۔
- OFPRA کی جانب سے آپ کو پناہ گزین تسلیم کرنے یا ضمنی تحفظ دینے کے فیصلے کو مسترد کر سکتی ہے۔
- OFPRA کی جانب سے مسترد کیے جانے کے فیصلے کی تصدیق کر کے آپ کی اپیل معطل کر سکتی ہے
- مخصوص صورتوں میں OFPRA کے فیصلے کو منسوخ کر کے آپ کی درخواست پر نظر ثانی کا حکم دے سکتی ہے۔

CNDA کے فیصلے کے خلاف اپیل سٹیٹ کونسل میں کی جاسکتی ہے۔ سٹیٹ کونسل آپ کی پوری درخواست کا جائزہ نہیں لیتی بلکہ مخصوص قانونی پہلوؤں کو زیر غور لایا جاتا ہے۔ یہ طریقہ طوالت کا حامل ہے جس کے لیے اعلیٰ درجہ کے وکیل کی ضرورت ہوتی ہے۔ قانونی معاونت کی درخواست دی جاسکتی ہے۔ یہ درخواست آپ کے فرانس میں رہنے کے عرصہ میں اضافہ اور آپ کو بے دخل کیے جانے سے روکنے میں کوئی کردار ادا نہیں کرے گی۔ تجویز یہی کیا جاتا ہے کہ اس ضمن میں کسی ادارے یا وکیل سے مشورہ کیا جائے۔

## CNDA کے فیصلے آنے کے بعد (فرانس) میں رہائش پذیر رہنے کے حق کا خاتمہ

درج ذیل صورتوں میں آپ فرانس میں رہائش پذیر رہنے کا حق کھودیتے ہیں:-

- CNDA کا فیصلہ جو کھلی عدالت میں سنایا گیا، کو پڑھنے کے بعد، کوئی بھی صورت ہو، فیصلے کے بارے میں آپ کو آگاہ کیا جائے گا۔
- فیصلہ اگر حکم نامہ کے تحت محفوظ کیا گیا تو CNDA کے نوٹیفیکیشن کے بعد آپ کے فرانس میں رہائش پذیر ہونے کا حق ختم ہو جاتا ہے (حصہ 5 ملاحظہ فرمائیں)

## 3.3. پناہ کی درخواست جو پہلے بند کر دی گئی، کو دوبارہ کھولنا

اگر آپ کی درخواست کا جائزہ لینا ترک کر دیا گیا تھا (سیکشن 3.1 میں "OFPRA کا فیصلہ" ملاحظہ فرمائیں) تو آپ صرف ایک بار درخواست کر سکتے ہیں جس پر آپ کی 9 ماہ قبل بند کی گئی درخواست کو دوبارہ کھولا جائے گا۔ اس مقصد کے لیے آپ کو پناہ کے حصول کے خواہش مند افراد کے لیے بنائے گئے پہلے استقبالیہ (SPADA) پر جانا ہوگا اور اس کے بعد دوبارہ رجسٹر ہونے کے لیے ون شاپ شاپ پر جانا ہوگا (حصہ 2 ملاحظہ فرمائیں)۔ اس رجسٹریشن کے بعد آپ کے پاس 8 دن ہوں گے جس دوران آپ نے OFPRA میں اپنی درخواست دوبارہ کھولنے کے لیے کہنا ہوگا جس پر درخواست دوبارہ کھولی جائے گا اور اس پر وہیں سے کام شروع کیا جائے گا جہاں روکا گیا تھا۔

اگر آپ 9 ماہ کے اندر اپنی درخواست دوبارہ کھولنے کی التجا کرتے ہیں تو ایک بار پھر آپ اس ملک (فرانس) میں رہنے کے اہل ہوں گے اور آپ کو پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ جاری کیا جائے گا۔

ماہ کا عرصہ کا عرصہ گزر جانے کے بعد آپ کی طرف سے (پناہ کی درخواست کو) دوبارہ کھولنے کی درخواست نظر ثانی درخواست تصور کی جائے گی ("نظر ثانی" سیکشن 3.4 ملاحظہ فرمائیں)

## 3.4. نظر ثانی

CNDA کی طرف سے آپ کی پناہ کی درخواست مسترد ہونے کے بعد یا اگر آپ نے OFPRA کا فیصلہ آنے کے بعد ایک ماہ کے اندر نظر ثانی کی اپیل دائر نہیں کی تو آپ اس صورت میں OFPRA کو اپنی درخواست کا دوبارہ جائزہ لینے کا کہہ سکتے ہیں جب آپ کے پاس کوئی نئی معلومات:-

- جو CNDA کے فیصلے آنے کے بعد سامنے آئیں یا اس سے پہلے سامنے آئیں لیکن آپ کو بعد میں اس بارے میں معلوم ہو؛







• یا وہ معلومات جو آپ کی طرف سے جو آپ کو ایذا پہنچنے کے خوف کی طرف سے تصدیق باپ کے (آبائی وطن) واپس جانے پر شدید نوعیت کے خطرات کی تصدیق کرتی ہوں۔

آپ اس ضمن میں کسی ادارے یا وکیل سے مشورہ کر سکتے ہیں۔

نظر ثانی/جائزہ کے لیے درخواست جمع کرانے کی غرض سے آپ کو پناہ حاصل کرنے کے خواہش مند افراد کے لیے بنائے گئے استقبالیہ (SPADA) پر پیش ہونا ہو گا اور اس کے بعد دوبارہ رجسٹریشن کے لیے ون سٹاپ شاپ جانا ہو گا (حصہ 2 ملاحظہ فرمائیں)۔

اس نئی رجسٹریشن کے بعد اپنی درخواست کو جائزہ کے لیے OPFRA کو بھیجنے کے لیے 8 دن کا وقت ہو گا۔ اگر آپ کی درخواست مکمل نہ ہوئی تو آپ کو اسے 4 دن کے اندر مکمل کرنے کا کہا جائے گا۔

اس کے بعد OPFRA آپ کی درخواست کا ابتدائی جائزہ لے گا اور 8 دن کے اندر اس کے ناقابل عمل/ناقابل سماعت ہونے کے بارے میں فیصلہ کیا جائے گا۔ اس جائزہ کے دوران لازمی نہیں کہ آپ کو انٹرویو کے لیے بلا یا جائے۔

اگر آپ کی طرف سے فراہم کیے گئے حقائق آپ کو تحفظ کی فراہمی میں معاونت کرتے دکھائی نہیں دیتے تو اس صورت میں OPFRA آپ کی جائزہ درخواست کو ناقابل عمل قرار دے سکتا ہے۔ اگر OPFRA کی جانب سے آپ کی درخواست کو قابل عمل قرار دیا جاتا ہے تو اس صورت میں شفافیت کی بنیاد پر اس کا جائزہ لیا جائے گا اور اس پر عمل کیا جائے گا ماسوائے اس کے کہ جب یہ ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور ہو۔

OPFRA کی جانب سے درخواست کو ناقابل قرار دیے جانے یا مسترد کیے جانے کی صورت میں CNDA میں اپیل دائر کی جاسکتی ہے۔ (سیکشن 3.2 ملاحظہ فرمائیں)

### کیا آپ نظر ثانی درخواست دائر کرنے کے بعد (فرانس) میں رہائش پذیر ہو نا جاری رکھ سکتے ہیں؟

پہلی جائزہ درخواست کی صورت میں (حصہ 3.1 میں "OPFRA کا فیصلہ آنے کے بعد رہائش پذیر ہونے کا حق ختم ہو جانا" ملاحظہ فرمائیں):

- اگر پریکچر یہ سمجھتا ہے کہ آپ کی درخواست صرف اور صرف بے دخلی کے حکم نامے کے جاری ہونے کو روکنے کے لیے جمع کرائی گئی تھی اور OPFRA اسے ناقابل عمل/ناقابل سماعت قرار دیتا ہے تو فیصلے کا نوٹیفیکیشن جاری ہونے کے بعد آپ کو (فرانس) میں رہنے کا حق نہیں ہو گا اور بے دخلی کا حکم نامہ جاری کر کے آپ پر اس کا اطلاق کیا جائے گا۔

1- اگر OPFRA آپ کی درخواست کے ناقابل عمل ہونے کا فیصلہ کرتا ہے لیکن پریکچر کے خیال میں آپ کے درخواست کا مقصد محض بے دخلی کے حکم نامہ کے جاری ہونے کو روکنا نہیں تھا تو OPFRA کے فیصلے کا نوٹیفیکیشن آنے کے بعد آپ کو (فرانس) میں رہنے کا کوئی حق نہیں ہو گا اور آپ کی بے دخلی کا حکم نامہ جاری کیا جائے گا لیکن آپ انتظامی عدالت کو درخواست کر کے اس پر عمل درآمد تک روک سکتے ہیں جب تک کہ CNDA میں آپ کی اپیل پر فیصلہ نہیں آتا۔

2- اگر OPFRA نے آپ کی نظر ثانی کی درخواست کو قابل عمل تصور کیا ہے لیکن ابتدا میں اسے مسترد کیا تھا تو OPFRA کے فیصلے کا نوٹیفیکیشن آنے کے بعد آپ کو فرانس میں رہنے کا کوئی حق نہیں ہو گا اور آپ کو بے دخل کیے جانے کے اقدامات کیے جائیں گے لیکن آپ انتظامی عدالت میں درخواست کر کے اس پر عمل درآمد کو تک روک سکتے ہیں جب تک کہ CNDA میں آپ کی اپیل پر فیصلہ نہیں آتا۔

اگر آپ دوسری جائزہ درخواست کرتے ہیں تو آپ کو رہائش پذیر رہنے کا یہ حق حاصل نہیں ہو گا۔ OPFRA کے فیصلے کا انتظار کیے بغیر آپ کے خلاف بے دخلی کا حکم نامہ جاری کیا جائے گا اور اس کا اطلاق کیا جائے گا۔







## 4. درخواست گزار کو رہائش اور روزمرہ ضروریات کی فراہمی اور اس کے حقوق

- پناہ کے خواہش مند فرد کے طور پر آپ رہائش اور روزمرہ ضروریات کا حق رکھتے ہیں جس میں درج ذیل شامل ہیں:-
- پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے بنائے گئے استقبالیہ (CADA) یا ہنگامی رہائشی مرکز میں آپ اور اگر اطلاق ہوتا ہے تو آپ کے خاندان کے لیے رہائش کی فراہمی (سیکشن 4.1 ملاحظہ فرمائیں)۔
- پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے ماہانہ الاؤنس (ADA) جس کی رقم کا تعین آپ کے خاندان کے لحاظ سے کیا جائے گا (سیکشن 4.2 ملاحظہ فرمائیں)۔
- نگہداشت کی پیش کش جو آپ کے لیے رہائشی اور دیگر ضروریات زندگی کی وضاحت کرتی ہے، کی پیش کش دراصل OFII کی طرف سے اس وقت کی جاتی ہے جب آپ ون سٹاپ سٹاپ پر اپنی پناہ کی درخواست جمع کرنے کے لیے جاتے ہیں۔ (سیکشن 2.2.2 ملاحظہ فرمائیں)۔
- آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ اور آپ کو دیے گئے سماجی حقوق خاص طور پر تعلیم، صحت اور ملازمت کے میدان میں آپ کی رسائی کو یقینی بنانے کے لیے سماجی اور انتظامی اور سماجی طریقہ ہائے کار میں بھی معاونت فراہم کی جاتی ہے (سیکشن 4.3 یا 4.5 ملاحظہ فرمائیں)

### 4.1. پناہ کے خواہش مند افراد کی رہائش

#### رہائشی مقامات

رہائشی مقامات دراصل پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے استقبالیہ مراکز (CADA) اور تمام ہنگامی رہائشی مراکز (HUDA) ہیں۔ رہائشی سہولیات کے لیے مالی معاونت اور ان کو سنبھالنا حکومت کے ذمہ ہوتا ہے۔ زیادہ تر انہیں ادارے / تنظیمیں سنبھالتی ہیں۔ اپارٹمنٹس، مشترکہ مراکز اور ہوٹل کے کمروں کی شکل میں فرانس میں تقریباً ایک لاکھ (100,000) رہائشی مقامات ہیں جو پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے مختص ہیں۔ CADA اور HUDA میں آپ کو کچھ کمرے (جیسا کہ کچن، باتھ روم، ہیٹ اٹلاؤ وغیرہ) دوسرے افراد یا خاندان کے ساتھ مشترکہ طور پر استعمال کرنے ہوں گے۔

رہائش کی سہولت سے استفادہ حاصل کرنے کے لیے آپ کے پاس پناہ کے خواہش مند افراد کا سرٹیفکیٹ ہونا لازمی ہے۔

CADA اور HUDA میں آپ کو انتظامی اور قانونی معاونت حاصل ہوگی (جو پناہ کے حصول کے عمل اور صحت سے متعلق اور سماجی معاونت (سماجی حقوق، صحت کی سہولیات اور بچوں کے لیے سکول تک رسائی وغیرہ) سے متعلق ہوگی۔ اگر آپ کسی ہوٹل کے کمرے میں رہائش پذیر ہیں تو آپ پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے بنائے گئے پہلے استقبالیہ (SPADA) پر ان سہولیات سے استفادہ حاصل کر سکتے ہیں۔

#### رہائش کے لیے رجحان

رہائش اور روزمرہ کی ضروریات (CMA) جن میں پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے رہائش کی پیش کش اور الاؤنس (ADA) شامل ہے، کی پیش کش آپ کو OFII کی جانب سے کی جاتی ہے جو اس سنگل دنڈو میں ہی واقع ہوتی ہے جہاں آپ پناہ کی درخواست رجسٹر کراتے ہیں:-

- اگر آپ نگہداشت / دیگر بھال کی پیش کش مسترد کرتے ہیں تو ان سہولیات (CMAs) کی پیش کش آپ کو دوبارہ نہیں کی جائے گی۔
- اگر آپ یہ پیش کش قبول کرتے ہیں تو OFII آپ کی پناہ کی درخواست کی نوعیت اور ان سہولیات کی محکمہ، علاقے یا پورے فرانس میں دستیابی کو دیکھتے ہوئے CADA کی کسی جگہ یا ہنگامی رہائشی مرکز (HUDA) میں فراہمی کرے گا۔

رہائش آپ کو اس محکمہ یا علاقہ سے کہیں باہر بھی فراہم کی جاسکتی ہے جہاں آپ نے پناہ کی درخواست جمع کرائی۔ اگر آپ اس پیش کش کو ٹھکراتے ہیں تو آپ کو دوبارہ اس کی پیش کش نہیں کی جائے گی۔





جلد کی عدم دستیابی کی صورت میں OFII آپ SPADA کے حوالے کرے گی جو آپ کی رہائش کا بندوبست کرے گا۔

## رہائش گاہ میں داخلہ اور روانگی

اگر آپ HUDA یا CADA میں رہائش حاصل کر لیتے ہیں تو آپ کو پناہ کے حصول کے عمل کے مکمل ہونے تک وہاں رہنا ہوگا (OFPR یا CNDA)۔

تاہم مخصوص صورتوں میں اگر OFPR اپنے فیصلے میں آپ کی درخواست مسترد کرتا ہے تو آپ وہاں مخصوص دورانیہ کے لیے رہنے کے اہل ہوں گے (کن صورتوں میں آپ کی رہائش اور دیگر سہولیات منسوخ کر دی جائیں گی حصہ 4.2 میں ملاحظہ فرمائیں)۔

اگر آپ کو پناہ گزین تسلیم کیا جاتا ہے یا ضمنی تحفظ فراہم کیا جاتا ہے (OFPR یا CNDA کا حتمی مثبت فیصلہ) تو اس صورت میں آپ 3 ماہ کے بعد بھی وہاں قیام پذیر رہتے ہیں تو آپ کو عدالتی جج کے سامنے ڈی پورٹ کرنے کی کارروائی کے لیے پیش کیا جائے گا۔

اگر آپ کی پناہ کی درخواست مسترد کی جاتی ہے (OFPR یا CNDA کی طرف سے حتمی منفی فیصلہ) تو فرانس میں آپ کے رہنے کا ختم ہوتے ہی آپ کو HUDA یا CADA رہائش چھوڑنی ہوگی (سیکشن 3.1 اور 3.2 میں ملاحظہ فرمائیں "رہائش پذیر رہنے کے حق کا خاتمہ")، ماسوائے اس صورت کے کہ قانون آپ کو (رہائش پذیر) رہنے کی اجازت دے۔

اگر آپ اس عرصہ کے بعد بھی رہائش پذیر رہتے ہیں تو آپ کو بے دخل کرنے کی کارروائی کا آغاز کیا جائے گا۔ اس ضمن میں آپ کو محکمانہ دیوانی افسر، HUDA یا CADA مینجر کی طرف سے رہائش خالی کرنے کا رسمی نوٹس دیا جائے گا۔ اگر آپ اس پر عمل نہیں کرتے تو اس صورت میں دیوانی افسر یا مینجر رہائش خالی کرانے کے لیے معاملہ انتظامی جج کے سامنے پیش کر سکتا ہے۔ اگر ضروری ہو تو پولیس یا فوج آپ کو رہائش سے بے دخل کرے گی۔

## 4.2. پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے الاؤنس (ADA)

پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے الاؤنس سروسز اینڈ پیمنٹ ایجنسی (SPA) کی طرف سے اس کی ادائیگی کی ذمہ داری OFII کی ہے۔ یہ الاؤنس آپ کو بذریعہ کارڈ جو کہ OFII کی طرف سے جاری کیا جاتا ہے، کے ذریعے فراہم کیا جائے گا اور یہ فراہم ہی تب تک جاری رہے گی جب تک آپ (فرانس) میں رہنے کے اہل ہیں یا جب تک آپ کسی دوسرے ایسے ملک منتقل نہیں ہوتے جو آپ کی پناہ کی درخواست کا جائزہ لینے کا ذمہ دار ہے۔

## الائونس حاصل کرنے کی شرائط

اس الاؤنس کا اہل ہونے کے لیے ضروری ہے کہ آپ:

- 1- پناہ کی درخواست (کی صورت میں آپ کو جاری ہونے والا) سرٹیفکیٹ رکھتے ہوں
- 2- 18 سال یا اس سے زائد عمر رکھتے ہوں
- 3- اگر آپ پناہ کے خواہش مند ہیں تو لازمی ہے کہ ون سٹاپ شاپ پر آپ نے رہائش اور دیگر سہولیات کی پیش کش جو آپ کو OFII کی جانب سے کی گئی، قبول کی ہو۔





### کیا میں پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کے بغیر رہائش اور دیگر سہولیات سے فائدہ اٹھا سکتا ہوں؟

جیسا کہ اوپر مذکور ہے، رہائش اور دیگر سہولیات کے حصول کے لیے پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کا ہونا لازمی ہے۔ تاہم اگر آپ نے پناہ کی درخواست پر نظر ثانی کی درخواست کی ہے یا بغیر کسی معقول وجہ کے آپ نے پناہ کی درخواست جمع کرانے میں تاخیر کی ہے تو اس صورت میں آپ کو رہائش اور دیگر سہولیات فراہم نہیں کی جائیں گی (آپ کی پناہ کی درخواست کی منظوری سیکشن 2.2.1 ملاحظہ فرمائیں) چاہے آپ پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ ہی کیوں نہ رکھتے ہوں۔ علاوہ ازیں پناہ کے خواہش مند افراد جن کا پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ OFPRA کے فیصلے جس میں پناہ کی درخواست کو مسترد کر دیا گیا، کی وجہ سے منسوخ کر دیا یا اس کی تجدید نہیں کی گئی (درخواست کے مسترد ہونے کی مخصوص وجوہات جیسا کہ آہائی ملک کا محفوظ ہونا یا (آپ کی وجہ سے) امن عامہ کو سنگین خطرہ لاحق ہونا وغیرہ) تو اس صورت میں OFPRA کے فیصلے کے بعد بھی آپ کو رہائش اور دیگر سہولیات ملتی رہیں گی اور CNDA میں اپیل کی صورت میں جب تک انتظامی یا پناہ کی درخواستوں سے متعلق جج کا فیصلہ نہیں آجاتا۔ یہ بات نوٹ کرنی چاہیے کہ ان صورتوں میں الاؤنس میں تبدیلی یا اس کی جگہ مادی اشیا فراہم کی جائیں گی۔

### درخواست کی تیاری

اگر آپ پناہ حاصل کرنے کے خواہش مند ہیں تو ون سٹاپ سٹاپ پر رجسٹر ہونے اور گمہداشت کی پیش کش جو آپ کو OFII کی جانب سے پیش کی جائے گی، قبول کرنے کے بعد آپ یہ الاؤنس حاصل کر سکتے ہیں۔  
الائؤنس کی فراہمی آپ کی پناہ کی درخواست کے رجسٹر اور OFPRA میں جمع ہونے کے 21 دن بعد شروع ہوگی۔

### الائؤنس کی مالیت

پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے مختص الاؤنس حاصل کرنے کے لیے آپ کے ماہانہ مالیاتی ذرائع (RSA) آپ کی ضروریات پوری کرنے کے لیے ناکافی ہونا ضروری ہیں۔  
الائؤنس کی رقم کا تعین آپ کے خاندان کے افراد، ذرائع اور رہائش کو مد نظر رکھ کر کیا جاتا ہے۔

### ادائیگی

الائؤنس کی پہلی ادائیگی آپ کی پناہ کی درخواست کے OFPRA میں جمع ہونے کے بعد کی جاتی ہے۔ اگر آپ نے OFII کو موبائل نمبر فراہم کیا ہے تو آپ کو کارڈ لوڈ (رقم آنے) کے بارے میں بذریعہ پیغام آگاہ کیا جائے گا۔

الائؤنس کی ادائیگی اس ماہ کے آخر تک جاری رہے گی جس ماہ آپ کے فرانس میں رہائش پذیر رہنے کا حق ختم ہوتا ہے (سیکشن 3.1 اور 3.2 میں "فرانس میں رہائش پذیر رہنے کے حق کا خاتمہ" ملاحظہ فرمائیں)۔ الاؤنس کی فراہمی اس ماہ سے اگلے ماہ بند کر دی جائے گی جس میں آپ کو پناہ کی درخواست کے بارے میں حتمی فیصلے سے آگاہ کیا گیا۔

### اپیل

آپ کے حالات میں کسی قسم کی تبدیلی جیسا کہ آپ کے رہائش کے حق، آپ کے خاندان کی صورت حال، آپ کے ذرائع یا آپ کی ملازمت وغیرہ کے بارے میں آپ کی طرف سے OFII کو آگاہ کرنا ضروری ہے۔





ADA سے متعلق OFII کی جانب سے کیے گئے فیصلے کے خلاف اپیل کرنے کی صورت میں آپ کی ذمہ داری ہوگی کہ آپ OFII میں رضاکارانہ طور پر اپیل دائر کریں جبکہ تنازعہ اپیل کی صورت میں انتظامی عدالت اس کو دیکھنے کی مجاز ہے۔

### کن صورتوں میں آپ کی رہائش اور دیگر ضروریات کی فراہمی بند کی جاسکتی ہے؟

رہائش اور دیگر ضروریات زندگی کی فراہمی اس ماہ کے اختتام پر بند کر دی جائے گی جس ماہ آپ کے (فرانس) میں رہائش پذیر ہونے کا حق ختم ہو جاتا ہے۔

پناہ کے خواہش مند وہ افراد جن کے رہائش پذیر ہونے کا حق OFPRA کی طرف سے پناہ کی درخواست کو ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور لانے کے بعد مخصوص وجوہات (جیسا کہ آبی وطن کا محفوظ ہونا یا آپ کے فرانس میں موجود ہونے کی وجہ سے) امن عامہ کو سنگین خطرہ لاحق ہونے کی بنیاد پر مسترد کیا گیا، کی صورت میں رہائش اور دیگر ضروریات زندگی تب تک فراہم کی جاتی ہیں جب تک کہ عدالت بے دخلی کے حکم نامہ پر عمل درآمد کو روکنے کے لیے دی گئی درخواست کو مسترد نہیں کر دیتی یا جب تک CNDA کا فیصلہ نہیں آتا (سیکشن 5.1 ملاحظہ فرمائیں)۔

اگر آپ کو پناہ گزین تسلیم کیا گیا یا آپ کو ضمنی تحفظ فراہم کیا گیا ہے تو وہ مہینہ جس میں فیصلہ آیا اس سے اگلے ماہ کے اختتام پر الاؤنس کی فراہمی بند کر دی جائے گی۔

تاہم رہائش اور دیگر ضروریات زندگی درج ذیل صورتوں میں بند کر دی جائیں گی:-

- بغیر کسی معقول وجہ کے آپ کی طرف سے رہائش کو ترک کر دینا؛

- آپ پناہ کی درخواست پر عمل کے دوران اداروں سے رابطہ میں رہے، ان کی طرف سے معلومات فراہم کرنے کی درخواست کا جواب نہیں دیا اور انٹرویو میں شمولیت نہیں کی اور اس ضمن میں اپنی ذمہ داریاں پوری نہیں کیں؛

- آپ کو OFII کی جانب سے کسی اور علاقے میں واقع SPADA ریفر کیا گیا تھا لیکن آپ نے مقررہ پانچ دنوں کے اندر وہاں پہنچنا یقینی نہیں بنایا؛

- OFII کی جانب سے کسی دوسرے علاقے میں بھیجا جاتا ہے اور آپ OFII کی منظوری کے بغیر اس جگہ کو چھوڑ دیتے ہیں؛

- آپ نے مالیاتی ذرائع کو چھپایا ہے؛

- آپ نے اپنے خاندان کی صورت حال کے بارے میں غلط معلومات فراہم کیں؛

- آپ نے مختلف شناختیں ظاہر کر کے بہت سی درخواستیں جمع کرائیں؛

- آپ نے متشدد رویہ کا مظاہرہ کیا ہے یا رہائش کے اصولوں کی سنگین خلاف ورزی کے مرتکب ہوئے ہیں؛

آپ کو اپنا موقف تحریری طور پر OFII کو بیان کرنے کا موقع دیا جائے گا جس کے بعد فیصلہ ہوگا۔ مالیاتی ذرائع چھپانے، خاندان سے متعلق غلط معلومات فراہم کرنے اور مختلف شناختوں کے ذریعے بہت سی درخواستیں جمع کرانے کی صورت میں فراہم کی گئی رقوم واپس کرنی پڑ سکتی ہیں۔

### 4.3. تعلیم تک رسائی

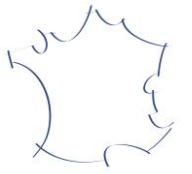
پناہ کے خواہش مند افراد کے بچوں کو تعلیم کے نظام تک اسی طرح رسائی حاصل ہوگی جس طرح دیگر شہریوں کو حاصل ہے۔

تعلیمی ضابطہ (آرٹیکل 2-111-L) کے تحت "ہر بچے کو سکول کی تعلیم حاصل کرنے کا حق ہے جس سے اس کے خاندان کو فائدہ پہنچنے کے ساتھ ساتھ اس کے علم میں اضافہ ہوتا ہے"۔ یہ باور کرایا جاتا ہے کہ مذکورہ بالا ضابطہ کے آرٹیکل 1-131-L کے تحت تعلیم سے 6 سال تک کے بچوں اور بیچوں دونوں کے لیے ضروری ہے چاہے وہ فرانسسی ہوں یا کسی اور قومیت کے۔

پرائمری سکول کے لیے رجسٹریشن ٹاؤن ہال میں ہوگی۔ آپ کو وہ دستاویزات پیش کرنی ہوں گی جو بچے کے ساتھ آپ کے تعلق کو ظاہر کریں۔ علاوہ ازیں اپنا رہائشی پتہ اور اس بات کا ثبوت بھی کہ بچے کو رہائشی ٹیکہ جات کا کورس مکمل کرایا گیا ہے۔

آپ کی انتظامی، قانونی اور سماجی معاونت کا انچارج چاہے وہ آپ کے رہائشی یونٹ کا انچارج ہو یا پناہ گزینوں کے لیے بنائے گئے استقبالیہ یونٹ (SPADA) کا، OFII کے ساتھ معاہدے کے تحت (نقطہ 2.1 ملاحظہ فرمائیں) ان معاملات کی انجام دہی میں آپ کی معاونت کر سکتا ہے۔





#### 4.4. صحت کی سہولیات تک رسائی

علاج معالجہ کہاں سے کرایا جائے؟

• پیشہ ور ڈاکٹر سے (ہسپتال سے باہر)  
صحت سے متعلق کسی بھی مسئلہ کی صورت میں آپ جنرل ڈاکٹر سے مشورہ کر سکتے ہیں جو آپ کا معائنہ کر کے ادویات تجویز کرے گا/گی۔ اضافی معائنہ جات یا دیکھ بھال کی ضرورت پڑنے پر وہ آپ کو سپیشلسٹ ڈاکٹر یا میڈیکل اسسٹنٹ (نرس یا فیزیوتھراپٹ) کو ریفر کر سکتا ہے۔

• فارمیسی پر: ادویات خریدنے اور مشورہ لینے کے لیے

• ہسپتال میں: ہنگامی صورت حال میں یا مخصوص ٹیمس اور سپیشلسٹ ڈاکٹر سے مشورہ لینے کی غرض سے۔  
اس علاج معالجہ پر اخراجات آتے ہیں لیکن یہ اخراجات آپ کی ہیلتھ کیئر انشورنس کے ذریعے فراہم کیے جاسکتے ہیں (اگلا بیروا گراف ملاحظہ فرمائیں)۔  
اگر آپ صحت سے متعلق ملنے والے اخراجات کے منتظر ہیں تو درج ذیل مقامات سے مفت علاج کی سہولت سے فائدہ اٹھا سکتے ہیں۔

• تمام معالجات کے لیے:

○ آپ صحت عامہ کے مراکز (PASS) جو عموماً ہسپتال میں واقع ہوتے ہیں، پر جاسکتے ہیں۔ ڈاکٹروں کی طرف سے آپ کا علاج معالجہ کیا جائے گا اور مفت ادویات فراہم کی جائیں گی۔

○ کچھ مخصوص ادارے (ڈاکٹر زائف داورلڈ، COMEDE) عمومی طبی مشورے، دانتوں سے متعلق ماہرانہ مشورے یا خصوصی خدمات (گانا کالوجیکل، بصریات یا نفسیات) وغیرہ سے متعلق مفت مشوروں کی سہولیات فراہم کرتے ہیں۔

• مخصوص مسائل/عارضہ جات کی صورت میں:-

○ حاملہ عورتوں کے حمل کا معائنہ اور 6 سال سے کم عمر بچوں کی ویکسین کے لیے PMI (زچہ بچہ کے حفاظتی) مرکز تشریف لے جائیں۔

○ ٹی بی (تپ دق) کی تشخیص کے لیے: ٹی بی کنٹرول مرکز (CLAT) تشریف لے جائیں۔

○ ایڈز، یرقان اور جنسی تعلقات کے ذریعے منتقل ہونے والے عارضہ جات کے لیے (CeGIDD) تشریف لائیں۔

○ مانع حمل کے طریقہ کار کے لیے فیملی پلاننگ کے مراکز (CPEF) پر تشریف لے جائیں۔

○ نشیات کے عادی افراد کے علاج کے لیے (CSAPA) تشریف لائیں۔

ان تمام مراکز (علاج گاہوں) کے بارے میں معلومات حاصل کرنے کے لیے استقبالیہ، زسنگ ہوم یا قریبی ہسپتال سے رابطہ کریں یا پھر <http://annuaire.sante.ameli.fr>

ملاحظہ فرمائیں۔

ایمر جنسی کی صورت میں 15 یا 122 پر کال کریں اور اگر آپ کال نہیں کر سکتے تو قریبی ہسپتال کے شعبہ ایمر جنسی میں تشریف لے جائیں۔

علاج معالجہ کی مدد میں اخراجات کس طرح حاصل کیے جائیں؟



فرانس میں، آپ کو علاج معاوضہ ادا کرنا پڑتا ہے، لیکن آپ کسی صحت انشورنس پالیسی سے فائدہ اٹھا سکتے ہیں جس میں آپ کی صحت کی دیکھ بھال کے تمام اخراجات یا اخراجات کا کچھ حصہ پورے ہوں گے۔

یہ یونیورسٹی ہیلتھ پروٹیکشن (PUMa) اور کمپلیمنٹری ہیلتھ کیئر سویڈیرٹی (CSS) ہیں۔ مؤخر الذکر میں ذرائع آمدن کی جانچ ہوگی۔  
یہ اسکیمیں آپ کی معمول کی دیکھ بھال کے تمام اخراجات کا احاطہ ہوتا ہے، بشمول عینکیں، دانت وغیرہ۔ اس کے علاوہ، کمپلیمنٹری صحت انشورنس آپ کو بغیر کسی پیشگی رقم کی پیش کش کے اس دیکھ بھال سے فائدہ اٹھانے کی سہولت دیتی ہے، نیز آپ کی نقل و حمل کے اخراجات میں بھی چھوٹ دیتی ہے۔  
آپ اس کے لئے اپنے محکمہ رہائش میں پرائمری ہیلتھ انشورنس فنڈ (CPAM) کے ساتھ درخواست دے سکتے ہیں:

- جیسے ہی آپ کے نابالغ بچوں کے لئے آپ کی سیاسی پناہ کی درخواست درج ہو جائے: آپ کو صرف "ہیلتھ انشورنس کے حقدار کے لئے درخواست" اور "اضافی صحت انشورنس کے لئے درخواست" کے فارموں کو بھرنا ہے اور اسٹامپ ایکسیشن سرٹیفکیٹ کو منسلک کرنا ہے جس پر وہ ظاہر ہوتے ہیں۔
  - 3 مہینے کی فرانس میں آپ (یا آپ کی زوج) کی رہائش کے بعد: پھر آپ لازمی طور پر ان فارموں کو دوبارہ مکمل کریں اور اپنے سیاسی پناہ کی درخواست کے سرٹیفکیٹ کے علاوہ، فرانس میں 3 ماہ سے زیادہ رہائش کا ثبوت بھی شامل کریں، مثال کے طور پر:  
رہائش کا سرٹیفکیٹ جو گذشتہ 3 ماہ کی رہائش کے بارے میں رہائش گاہ کے ذریعہ جاری کیا گیا ہے؛ رہائش کا سرٹیفکیٹ 3 ماہ پہلے سے زیادہ کی تاریخ کا؛ سیاسی پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ 3 ماہ پہلے سے زیادہ کی تاریخ کا؛ کوئی بھی دستاویز جو structure de pré-accueil des demandeurs d'asile D'asile (SPADA) کے ذریعہ جاری کردہ 3 ماہ سے پہلے کی تاریخ۔ کسی تیسرے فریق کے ذریعہ رہائش کی صورت میں، اس شخص کے اعزاز میں ایک سرٹیفکیٹ جس میں رہائش کا اس کے ثبوت کے ساتھ رہائش کی شروعات کی تاریخ (کرایہ کی رسیدیں، توانائی کے بل وغیرہ) اس کے نام سے بنائے گئے ہیں پچھلے 3 ماہ کے، وغیرہ
- اگر آپ یا آپ کے بچوں کا علاج فوری طور پر کرنے کی ضرورت ہے تو، آپ فائل کی پروسیسنگ کو تیز کرنے اور اپنے صحت سے متعلق جلدی فائدہ اٹھانے کے لئے، تیز رفتار نگہداشت کی ضرورت کا ثبوت جوڑ سکتے ہیں۔

آپ اس عمل میں اپنی بنیادی نگہداشت کی سہولت (SPADA)، اپنی رہائش گاہ سینٹر (HUDA، CADA، وغیرہ) یا کسی اسپتال کی سماجی خدمت سے مدد حاصل کر سکتے ہیں۔

آپ کی صحت کی کوریج اس دن سے شروع ہوگی جب آپ اپنی فائل CPAM کو بھیجتے ہیں۔ لہذا یہ ضروری ہے کہ اپنے بچوں کے لئے بغیر کسی تاخیر کے درخواست دیں (جیسے ہی آپ کی سیاسی پناہ کی درخواست درج ہو جاتی ہے)، اور جیسے ہی آپ اپنے یا اپنے شریک حیات کے لئے فرانس میں 3 ماہ رہائش ثابت کر سکتے ہیں۔  
آپ کو ایک سرٹیفکیٹ ملے گا جس کا علاج کرنے کے لئے آپ کو ڈاکٹر، اسپتال یا فارمیسی کے پاس پیش کرنا پڑے گا۔ ہیلتھ انشورنس فنڈ کے ذریعہ یہ آپ کو فارموں پر دیئے گئے ایڈریس پر بھیجا جائے گا: آپ کو فارم پر اپنی رہائش گاہ کی لازمی نشاندہی کرنی ہوگی۔

آپ کو سیاسی پناہ کے تمام طریقہ کار اور اس کے بعد آپ کو بین الاقوامی تحفظ فراہم کیا جائے گا۔ چونکہ سپلیمنٹری ہیلتھ انشورنس ایک سال کے لئے موزوں ہے، لہذا آپ کو ہر سال اس سے مستفید ہونے کے لئے ایک نئی درخواست جمع کروانا ہوگی، خصوصاً آپ کے سرٹیفکیٹ پر دکھائے جانے والے اس کے مستحق ہونے کی تاریخ سے 4 سے 2 ماہ کے درمیان۔  
جب کہ آپ حقدار ہونے کے منتظر ہیں تو، آپ گذشتہ حصے میں "جہاں علاج کروائیں" میں مذکور مفت سہولیات میں آپ کی موجودہ نگہداشت کے لئے مفت علاج کیا جاسکتا ہے۔  
اسپتال میں آپ کی "فوری نگہداشت" کا بھی خیال رکھا جائے گا۔ یہ وہ نگہداشت ہے جس کا انتظار نہیں کر سکتے، مثال کے طور پر: گہری چوٹ، فیکچر، جل جانا، ایک سنجیدہ یا منتقلی بیماری کی دیکھ بھال، نابالغوں اور حاملہ خواتین کی تمام نگہداشت (خاص طور پر حمل کے دوران اور اس کے بعد کی جانے والی حفاظتی تجویزات، بچے کی پیدائش، خاتمہ حمل...) جب آپ مفت علاج کروانے کے لئے اسپتال آتے ہیں تو آپ کو اپنی سیاسی پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ لازمی پیش کرنا ہوگا۔

#### براہ مہربانی نوٹ فرمائیں:

آپ اپنے رہائشی مقام کے CPAM سے صحت کی کوریج کے لئے درخواست دیتے ہیں جیسے ہی آپ اپنے نابالغ بچوں کے لئے اپنی پناہ کی درخواست رجسٹر کرتے ہیں، اور اپنے (یا آپ کی شریک حیات) کے جیسے ہی آپ فرانس میں 3 مہینے سے زیادہ عرصہ سے مقیم ہیں۔  
صحت کی کوریج سے فائدہ اٹھانے کے انتظار کے دوران، آپ کو صحت کی دیکھ بھال کی کچھ سہولیات میں اپنی "فوری نگہداشت" کے لئے مفت علاج کیا جاسکتا ہے: آپ کو اپنی سیاسی پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ لازمی پیش کرنا ہوگا۔





آپ اپنے CPAM کو اپنی صورت حال میں ہونے والی کسی تبدیلی سے آگاہ کرتے ہیں: آپ پناہ کی درخواست کے ہر نئے سرٹیفکیٹ، رہائش کا نیا سرٹیفکیٹ، اور اگر آپ کو بین الاقوامی تحفظ حاصل ہوتا ہے تو اپنے رہائشی اجازت نامے کی رسید کی ایک کاپی بھیج دیتے ہیں۔

#### 4.5. مزدوری/ملازمت کے لیے بازار/مارکیٹ تک رسائی

آپ کی طرف سے پناہ کی درخواست جمع کروانے کے بعد اگر OFPRA نے کچھ وجوہات (جن میں آپ کا کوئی قصور نہ ہو) کی بنا پر چھ ماہ کے اندر آپ کی درخواست پر فیصلہ نہیں کیا تو آپ کو کام کرنے کی اجازت دی جاسکتی ہے۔

اس صورت میں آپ اپنے مستقبل کے عاجز کی طرف سے آپ کے کام کرنے کے اجازت نامہ کی درخواست پیش کر کے اپنی جائے رہائش کے DIRECTE، محکمہ افرادی قوت (SMOE) سے کام کرنے کا اجازت نامہ حاصل کر سکتے ہیں۔

کام کرنے کے لیے اجازت نامہ حاصل کرنے کی درخواست پر فیصلہ کا اختیار پریکٹ / SMOE/DIRECTE کے پاس ہوتا ہے جو درخواست وصولی کی تاریخ کے 2 ماہ کے اندر تحقیقات مکمل کرتا ہے۔ اگر اس عرصہ کے دوران آپ کو کوئی جواب موصول نہیں ہوتا تو اس کا مطلب یہی ہوگا کہ منظوری دے دی گئی ہے۔ اس بارے میں آپ کے مستقبل کے عاجز اور آپ کو آگاہ کیا جاتا ہے۔ اور اس کا اطلاق تب تک ہوگا جب تک کہ آپ (فرانس) میں موجود ہیں۔

معادہ ہونے کی صورت میں پریکٹ مختلف منصوبوں پر 3 ماہ کے عرصہ کے لیے کام یا مخصوص عرصہ کے دوران کام کے معاہدہ کی منظوری OFII کو ارسال کرے گا۔

تاہم خطے، متعلقہ علاقے میں روزگار کی صورت حال کو دیکھتے ہوئے آپ کو یہ منظوری دینے سے انکار بھی کیا جاسکتا ہے جب تک کہ آپ پیشوں کی دی گئی فہرستوں میں سے کسی پیشہ پر ملازمت کے لیے درخواست نہیں دیتے جس میں آپ کو اس کے حصول میں شدید مشکل آئی ہو۔

اگر آپ کو ملازمت کرنے کے لیے محدود مدت کا اجازت نامہ جاری ہو اور آپ کا معاہدہ ملازمت کسی ایسی وجہ سے ختم ہوا ہے جس کے آپ ذمہ دار نہیں ہیں یا محدود مدت کا حامل یا عارضی معاہدہ ملازمت ہونے کی وجہ سے اس کی معیاد ختم ہو چکی ہے تو آپ کو ملازمت کے خواہش مند فرد کے طور پر ملازمتی مرکز (پول)، میں رجسٹر ہونا ہوگا۔

اگر آپ اکیلے اور نابالغ ہیں اور آپ کے پاس تربیت حاصل کرنے والے ملازم کے طور پر کام کرنے یا پیشہ ورانہ مہارت حاصل کرنے کا اجازت نامہ ہے تو آپ اپنا کام جاری رکھ سکتے ہیں بشرطیکہ 1 مارچ 2019 سے آپ کی پناہ کی درخواست جمع ہو۔

آخری بات یہ کہ اگر آپ کو ملازمت کرنے کی اجازت حاصل ہے تو ملازمین/مزدوروں کے ضابطہ کے مطابق آپ پیشہ ورانہ تربیتی کورسز میں شرکت کے اہل بھی ہوں گے۔

#### 5. پناہ کی درخواست مسترد ہونے کی صورت میں فرانس میں رہائش پذیر رہنے کے حق پر اس کے اثرات

##### 5.1. او ایف پی آر اے اور CNDA کی طرف سے (درخواست) مسترد ہونے کا فیصلہ آنا

OFPRA کا فیصلہ آنے کے بعد رہائش پذیر رہنے کے حق کا خاتمہ

✓ CNDA میں اپیل کرنے سے OFPRA کا فیصلہ معطل نہیں ہوگا







جیسا کہ سیکشن 1.3 میں بیان کیا گیا ہے، OFPRA کی جانب سے آپ کی درخواست سے متعلق ذیل میں سے کسی فیصلے کے جاری ہونے کی صورت میں آپ کے رہائش پذیر رہنے کا حق ختم ہو جاتا ہے:-

1. کسی دوسرے ملک میں موثر تحفظ حاصل ہونے کی وجہ سے آپ کی درخواست کا ناقابل عمل ہونا اور اگر وہ ملک یورپی یونین کا رکن نہیں ہے تو آپ کی درخواست کو دوبارہ زیر غور لایا جاسکتا ہے۔ (سیکشن 3.3 ملاحظہ فرمائیں)
2. درخواست بند کرنے کا فیصلہ (سیکشن 3.3 ملاحظہ فرمائیں)
3. آپ کو بے دخل کیے جانے کا حکم نامہ آنے پر آپ کی طرف سے پہلی نظر ثانی درخواست کو ناقابل عمل قرار دیے جانے کا فیصلہ

ان صورتوں میں پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ منسوخ کیا جاسکتا ہے یا پھر اس کی تجدید نہیں ہوگی اور آپ کو فرانس چھوڑنے کا حکم دیا جاسکتا ہے۔ CNDA میں اپیل کی صورت میں یہ حکم نامہ معطل نہیں ہوگا اور کسی بھی وقت بے دخلی کا حکم نامہ جاری کیا جاسکتا ہے۔ اگر آپ نے پناہ کی درخواست واپس لینے سے متعلق OFPRA کو آگاہ کیا ہے تو اس صورت میں بھی آپ رہائش پذیر رہنے کا حق کھودیتے ہیں اور CNDA کو اپیل کی صورت میں بھی یہ حکم نامہ معطل نہیں ہوگا۔

### ✓ CNDA میں دائر کی جانے والی اپیل (حکم نامہ کو) خود کار طور پر معطل نہیں کرتی:

اگر آپ پر OFPRA کے ذیل میں دیے گئے کسی فیصلے کا اطلاق ہوتا ہے تو اس صورت میں بھی آپ کے رہائش پذیر رہنے کا حق ہو جاتا ہے:-

1. آپ پر بے دخلی کے حکم نامہ کا اطلاق نہیں ہوتا تھا اور آپ کی طرف سے پہلی نظر ثانی درخواست کے ناقابل عمل / ناقابل سماعت ہونے کا فیصلہ آتا ہے۔
2. ایسی نظر ثانی درخواست جو قابل عمل تصور کی گئی تھی، سے متعلق مسترد ہونے کا فیصلہ آتا۔
3. آپ کے آبائی وطن کے محفوظ ہونے کی صورت میں آپ کی پناہ کی درخواست جو ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور تھی، کو مسترد کرنے کا فیصلہ آتا۔
4. آپ کی پناہ کی درخواست جو ہنگامی طریقہ کار کے تحت زیر غور تھی، کو اس بنیاد پر مسترد کرنے کا فیصلہ کہ آپ کی (فرانس) میں موجودگی سے امن عامہ کو سنگین خطرہ لاحق ہے۔
5. جب آپ پر بے دخلی کے حکم نامہ یا پھر (فرانس) میں داخلے پر پابندی ہے یا جب آپ کو نظر بند کر دیا گیا ہے یا حراست میں لیا گیا ہے، کی بنیاد پر آپ کی درخواست کے ناقابل سماعت یا اسے مسترد کیے جانے کا فیصلہ ("آپ پر بے دخلی یا انتظامیہ یا عدالت کی طرف سے آپ کے فرانس میں داخلے پر پابندی کے حکم نامہ کا اطلاق ہوتا ہے" سیکشن 2.2.1 میں ملاحظہ فرمائیں)

نقطہ 1 اور 4 کی صورت میں پناہ کی درخواست کا سرٹیفکیٹ منسوخ کیا جاسکتا ہے یا اسے ناقابل تجدید سمجھا جائے گا اور آپ پر فرانس چھوڑنے کے حکم نامہ کا اطلاق کیا جاسکتا ہے۔

آپ پر فرانس چھوڑنے کے حکم نامہ (OQTF) کا اطلاق ہونے کے بعد آپ کو تیز رفتار تحقیقات اور آپ کی پناہ کی درخواست کی موثر نگرانی کے لیے نظر بند کیا جاسکتا ہے یا پھر آپ کی پناہ کی درخواست وجوہات جاننے یا قومی سلامتی اور امن عامہ کی خاطر اگر ضروری ہو، آپ کو حراست میں رکھا جاسکتا ہے۔

اگر اپیل خود کار طور پر (حکم نامہ کو) معطل کرنے کی اہل نہیں ہے تو اس صورت میں آپ کی طرف سے انتظامی عدالت کو درخواست کر کے فرانس سے بے دخل کیے جانے کے حکم نامہ (OQTF) پر عمل درآمد کو تھم روکا جاسکتا ہے جب تک کہ آپ OFPRA کے اس فیصلے کے خلاف CNDA میں اپیل دائر کرتے ہیں یا اس کے فیصلے کے نتیجے میں اگر CNDA بند ہو جاتا ہے۔

یاد دہانی کرائی جاتی ہے کہ فرانس سے بے دخل کرنے کا حکم نامہ جو کہ آپ کی پناہ کی درخواست مسترد کرنے کے بعد لیا گیا، کو نوٹیفیکیشن جاری ہونے کے 15 دن کے اندر انتظامی عدالت میں چیلنج کیا جاسکتا ہے۔ حج دس ہفتوں کے اندر فیصلہ کرے گا۔ اگر آپ نظر بند یا حراست میں ہیں تو اپیل کے لیے وقت کا دورانیہ کم کر کے 48 گھنٹے کر دیا جاتا ہے۔ اس صورت میں حج 72 گھنٹوں کے اندر فیصلہ سنائے گا۔

فرانس سے بے دخل کیے جانے کے حکم نامہ (OQTF) کے خلاف اپیل حکم نامہ کو معطل کر سکتی ہے: آپ کے اپیل دائر کرنے کے دورانہ میں اگر معاملہ انتظامی عدالت کے سپرد کیا گیا تو اس کا فیصلہ آنے پر آپ (فرانس) سے بے دخل نہیں کیے جاسکتے۔







اگر پناہ کی درخواست دائر کرنے سے پہلے آپ پر بے دخلی کے حکم نامہ (OQTF) کا اطلاق ہوتا ہے اور اس کے خلاف اپیل دائر نہیں کی جاسکتی تو آپ اپنی نظر بندی یا حراست کے 48 گھنٹے کے اندر اس ٹرمینول کو درخواست دے سکتے ہیں۔ حکم نامہ کی معطلی کے لیے یہ درخواست قابل سماعت ہے۔

اگر آپ فرانس سے بے دخل کیے جانے کے حکم نامہ (OQTF) کے خلاف اپیل دائر نہیں کرتے یا (OQTF) کے خلاف اپیل دائر کرنا ممکن نہیں اور اس صورت میں آپ بے دخلی کے حکم نامہ کی معطلی کی درخواست نہیں کرتے تو معطلی کی درخواست کے دورانیے کے اختتام پذیر ہونے کے بعد آپ کو فوری طور پر بے دخل کر دیا جائے گا۔ آپ کی رہائش اور دیگر ضروریات کی فراہمی کی سہولیت بھی اس ماہ کے اختتام پر ختم کر دی جائے گی جس ماہ اپیل کا دورانیہ اختتام پذیر ہوا۔

نقطہ 5 کی صورت میں آپ OFPRA کا فیصلہ آنے کے 48 گھنٹے کے اندر انتظامی بیج کو بے دخلی کے حکم نامہ کی معطلی کی درخواست کر سکتے ہیں جبکہ اس دوران CNDA آپ کی اپیل کا جائزہ لے گی (سیکشن "آپ پر بے دخلی کے حکم نامہ کا اطلاق ہوتا ہے؛ انتظامیہ یا عدالت کی طرف سے داخلے کی ممانعت؟" سیکشن 2.2.1 ملاحظہ فرمائیں)

### آپ کی بے دخلی کے حکم نامہ کو معطل کرنے کے لیے آپ کی درخواست کے کیا نتائج سامنے آتے ہیں؟

آپ کی اپیل کا CNDA کی طرف سے جائزہ لینے کے دوران اگر آپ اپنی پناہ کی درخواست سے متعلق سنجیدہ نوعیت کے ثبوت دیتے ہوئے (فرانس) میں اپنی مسلسل موجودگی کا ثبوت دیتے ہیں تو انتظامی عدالت آپ کی درخواست منظور کرے گی۔

اس صورت میں CNDA میں اپیل کرنے کے دورانیہ تک (فرانس) میں رہ سکتے ہیں اور اگر معاملہ CNDA کے حوالہ کیا جاتا ہے تو فیصلہ آنے تک آپ (فرانس) میں رہائش پذیر رہ سکتے ہیں۔ ضرورت پڑنے پر انتظامی عدالت آپ کی نظر بندی یا حراست کو ختم کر سکتی ہے ماسوائے اس صورت کے کہ ایسا کرنے کے پیچھے کوئی مفاد عامہ کی پالیسی کارفرما ہو۔ آپ کی رہائش اور دیگر ضروریات زندگی کی فراہمی اسی ماہ رک جاتی ہے جس ماہ آپ کی CNDA میں اپیل دائر کرنے کا وقت ختم ہوتا ہے اور اگر معاملہ عدالت کے حوالے کیا گیا ہے تو اس صورت میں عدالتی فیصلہ آنے تک رہائش اور دیگر ضروریات کی فراہمی جاری رہے گی۔

اگر عدالت آپ کی بے دخلی کے حکم کو معطل کرنے کے لیے آپ کی دی گئی درخواست کو مسترد کرتی ہے تو بے دخلی کے حکم نامہ کا اطلاق ہو گا اور رہائش اور دیگر ضروریات زندگی کی فراہمی اسی ماہ رک دی جائے گی جس ماہ عدالتی فیصلہ کا نوٹیفیکیشن جاری ہو گا۔

اگر فرانس سے آپ کی بے دخلی کے حکم نامہ (OQTF) میں آپ کو رضاکارانہ طور پر ملک چھوڑنے کی مہلت دی گئی ہو تو اس (مہلت) کے دورانیہ کا آغاز انتظامی عدالت کی طرف سے آپ کی درخواست کے مسترد ہونے کی تاریخ سے ہو گا اور اگر ایسا ممکن نہ ہو تو CNDA کے فیصلے کی تاریخ سے ایسا ہو گا۔

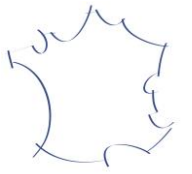
### CNDA کا فیصلہ پڑھے جانے یا اس بارے میں آگاہ ہوتے ہی رہائش پذیر رہنے کے حق کا ختم ہو جانا

دیگر صورتوں میں اگر آپ کی پناہ کی درخواست کا مسترد ہونا طے ہو تو آپ کے فرانس میں رہائش پذیر رہنے کا حق ختم ہو جاتا ہے:

- OFPRA کے فیصلے کے خلاف اگر آپ نے CNDA میں اپیل نہیں کی (ایک ماہ کے دورانیہ کے اندر) تو آپ کے رہائش پذیر ہونے کا حق ختم ہو جاتا ہے۔
- یا اگر آپ نے ایک ماہ کے عرصہ کے اندر کھلی کچھری میں عدالتی فیصلہ پڑھے جانے کی تاریخ کے دن یا عدالت کی طرف سے فیصلہ کرنے اور حکم نامہ جاری کرنے کی تاریخ کو CNDA میں اپیل دائر کی ہے تو اس صورت میں آپ کو فرانس چھوڑنا ہو گا۔

کیا کونسل آف سٹیٹ میں اپیل پر آنے والے فیصلہ کا جائزہ لینے کے لیے کی جانے والی اپیل رہائش پذیر رہنے کی اجازت دیتی ہے؟





آپ CNDA کے فیصلے کا جائزہ کے لیے اسے کونسل آف سٹیٹ چیئرمین کر سکتے ہیں۔ کونسل آف سٹیٹ میں اپیل کا دورانیہ عدالتی فیصلہ آنے کے بعد دو ماہ ہے۔ کونسل آف سٹیٹ فیصلے تمام پہلوؤں کا جائزہ نہیں لیتی بلکہ پناہ کی درخواست کا جائزہ لینے والے جج کی طرف سے قانون ضابطہ، حقائق سے متعلق کوئی غلطی اور قانون کے صحیح اطلاق کا جائزہ لیا جاتا ہے۔ تاہم اس اپیل کے تحت آپ کو رہائش پذیر رہنے کا حق حاصل نہیں ہو جاتا اور آپ کو کونسل آف سٹیٹ کا فیصلہ کرنے سے پہلے بے دخل کیا جاسکتا ہے۔

## 2.5. آہائی وطن کو واپسی میں معاونت

پریکٹس آپ کو فرانس چھوڑنے کے بارے میں آگاہ کرے گا اور اگر آپ شرائط پر پورا اترتے ہیں تو آپ کو اس ضمن میں وقت دیا جائے گا جو عموماً تیس دن ہوتا ہے۔ اس عرصہ کے دوران آپ اپنے آہائی وطن کو واپسی میں معاونت کے لیے درخواست دے سکتے ہیں۔ اس مقصد کے لیے آپ کو فرانس میں دفتر برائے ایگریگیشن اور انگریژن (OFII) سے رابطہ کرنا ہوگا۔

### ✓ واپسی میں معاونت کا اقدام

واپسی میں معاونت کا مقصد بے قاعدہ صورت حال سے دوچار غیر ملکیوں کو اپنے وطن کو رضاکارانہ واپسی میں معاونت فراہم کرنا ہے۔ اس معاونت کی درخواست فرانس چھوڑنے کا فیصلہ آنے کے فوری بعد کی جاسکتی ہے۔ رضاکارانہ واپسی کے لیے مخصوص دورانیہ کو اس معاونت کے لیے مفید انداز میں استعمال کیا جاسکتا ہے۔ باعزت واپسی میں معاونت کے لیے OFII کی طرف سے فراہم کی جانے والی مدد میں درج ذیل چیزیں شامل ہیں:-

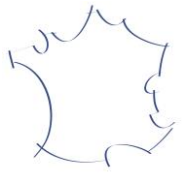
- آہائی وطن کو واپسی کے لیے انتظامی اور مادی معاونت بشمول اس فرد اور اس کے خاندان کی رضاکارانہ واپسی کے لیے اقدامات کرنا
  - جہاز کی ٹکٹ بک کرنا
  - سفری دستاویزات حاصل کرنے میں معاونت کرنا
  - فرانس میں رہائش کے مقام سے روانگی ایئر پورٹ تک ٹرانسپورٹ کی فراہمی
  - ایئر پورٹ پر روانگی کے ضابطہ ہائے کار میں معاونت
- فرانس میں روانگی کے مقام سے لے کر آہائی وطن میں جانے رہائش تک پہنچنے میں آنے والے اخراجات کی ادائیگی بشمول ساز و سامان کی منتقلی کے اخراجات جو (اس کے) آہائی ملک میں نافذ ہوں۔
- مالی معاونت جو کسی غیر ملکی کی وطن روانگی سے قبل ادا کی جاتی ہے

### ✓ (آہائی ملک) میں دوبارہ مستحکم کرنے کا اقدام

آہائی وطن کو واپسی کے لیے مذکورہ بالا معاونت کے علاوہ غیر ملکیوں کو مالی و سماجی طور پر دوبارہ مستحکم ہونے میں بھی مدد فراہم کی جاتی ہے۔ وہ غیر ملکی افراد اور ان کے خاندان جن کو پناہ نہیں دی گئی ہو اس طرح کی مالی معاونت مخصوص شرائط کے تحت کی جاتی ہے۔ بحالی معاونت تین درجات پر مشتمل ہوتی ہے۔ وصول کنندہ کی صورت اور ضروریات کو مد نظر رکھتے ہوئے یہ مالی معاونت وصول کنندہ کے پروفائل کو دیکھتے ہوئے ایک دوسرے کے ساتھ ضم کر دی جائیں گی۔

- آہائی وطن آمد پر دوبارہ مستحکم ہونے کے لیے معاونت (درج اول)؛





ہنگامی مالی، مالیاتی امداد کا تعلق رہائش میں بہتری یا اس ضمن میں مخصوص صورت کے لیے معاونت شامل ہے۔ علاوہ ازیں صحت کے مسائل پر آنے والے اخراجات بچوں کی سکول فیس اور سکول کے دیگر اخراجات کی ادائیگی شامل ہے۔ اس میں مخصوص دورانیہ کے لیے سماجی معاونت کی فراہمی بھی شامل ہے مثال کے طور پر خاندان کی ضروریات کا تعین کرنا وغیرہ۔

● - ملازمت کی فراہمی کے ذریعے دوبارہ مستحکم ہونے میں معاونت کرنا (درجہ دوم)؛

اس میں درج ذیل امور شامل ہو سکتے ہیں:-

آبائی وطن میں روزگار کے حصول میں معاونت

ملازمت تلاش کرنے میں معاونت

پیشہ ورانہ تربیت کے لیے معاونت فراہم کرنا

● - کاروباری مواقع پیدا کر کے مستحکم ہونے میں معاونت کرنا (درجہ سوم)۔

### 5.3. آبائی وطن کو زبردستی واپس بھیجنا

اگر آپ کو رضاکارانہ طور پر واپس جانے کے لیے وقت دیا گیا تھا جس کے دوران آپ نے (فرانس) نہیں چھوڑا تو سرزمین فرانس پر آپ کو مشکل سے دوچار ہونا پڑ سکتا ہے۔ اس صورت حال میں پولیس آپ کو بارڈر سے ڈی پورٹ کرے گی۔ بے دخلی کے اس اقدام میں پیشگی طور پر اس شخص کو نظر بند کرنے یا انتظامی حراستی مرکز میں رکھنے کا اقدام شامل ہے۔ اگر آپ فرانس سے فوری بے دخلی کے حکم نامہ (OQTF) کا اطلاق ہوتا ہے تو اس فیصلہ کے نوٹیفیکیشن کے جاری ہونے کے بعد بے قاعدہ صورت حال سے دوچار ہوں گے اور کسی بھی وقت آپ کو ڈی پورٹ کیا جاسکتا ہے۔





## 6. تحفظ (پناہ) حاصل کرنے والے افراد کے حقوق

اگر آپ کو باقاعدہ پناہ گزین تسلیم کیا گیا ہے یا ضمنی تحفظ (پناہ) حاصل ہے تو آپ کو فرانسیسی اداروں کا تحفظ حاصل ہوگا۔ اس کے بعد آپ کو اپنے آبائی وطن کے اداروں سے رابطہ یا اپنے خدشات کی بنا پر (آبائی ملک) واپس نہیں جاسکتے۔

آپ انتظامی اور قانونی تحفظ کا ذمہ دار OFPRA ہے جس کا مطلب ہے کہ OFPRA ہی وہ ادارہ ہے جو آپ کی سول حیثیت میں از سر نو تبدیلی کر کے آپ کو سول درجہ کی اور انتظامی دستاویزات فراہم کرے گا۔

### 6.1. فرانس میں رہائش پذیر ہونا

پناہ گزین کی حیثیت سے آپ کو رہائش کارڈ جو کہ دس سال کے لیے فعال ہوگا، فراہم کیا جائے گا جو خود کار طریقہ سے قابل تجدید ہوگا جس کا حال ہونے پر آپ فرانس میں سفر کرنے کے لیے آزاد ہوں گے۔

پناہ گزین ہونے کا تصدیقی خط موصول ہونے کے بعد پریکچر سے رابطہ کریں۔ رہائش اجازت نامہ کے لیے درخواست دینے کے 8 یوم کے اندر آپ کو ایک قابل تجدید 6 ماہ کے عرصہ کی رسید فراہم کی جائے گی جس پر "پناہ گزین کے طور پر تصدیق شدہ" تحریر ہوگا اور یہ رسید حاصل کرنے کے بعد آپ اپنی مرضی کے شعبہ میں کام کر سکتے ہیں۔ رہائش کارڈ کے اجراء تک یہ قابل تجدید ہوگا۔ OFPRA کی طرف سے آپ کی سول حیثیت کی تشکیل نو کے بعد آپ کو رہائش کارڈ جاری کیا جائے گا۔

ضمنی تحفظ حاصل ہونے کی صورت میں آپ کو چار سال کے لیے رہائش اجازت نامہ حاصل ہوگا (اس قانون کا اطلاق یکم مارچ 2019 سے ہے) جس کے بعد آپ فرانس میں کہیں بھی آزادی کے ساتھ جانے کے اہل ہوں گے۔

تحفظ (پناہ) کی تصدیق کرنے والے خط کے وصول ہونے کے بعد آپ کو اپنی رہائش کے پریکچر سے رابطہ کرنا چاہیے۔ رہائش اجازت نامہ کے لیے آپ کی درخواست کے 8 دن کے اندر پریکچر آپ کو رسید جاری کرے گا جو چھ ماہ کے لیے کارآمد اور قابل تجدید ہوگی جس پر ضمنی تحفظ (ضمانت) حاصل کر لی ہے درج ہوگا۔ اس رسید کا حامل ہونے پر اپنی مرضی کے شعبہ میں کام کر سکتے ہیں۔ OFPRA کی جانب سے آپ کی سول حیثیت کی تشکیل نو کے بعد آپ کو رہائش کارڈ جاری کیا جاتا ہے۔

چار سال تک قانونی طور پر رہائش پذیر ہونے کے بعد آپ کو جاری کیا جانے والا رہائش کارڈ دس سال کے لیے کارآمد ہوگا۔

### 6.2. خاندان کا رہائش پذیر ہونا

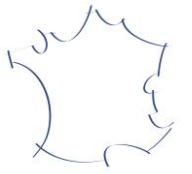
آپ کے خاندان کے رہائش پذیر ہونے کا حق

چاہے آپ کو پناہ گزین کا درجہ دیا گیا ہو یا ضمنی تحفظ حاصل ہو، آپ کو وہی رہائش اجازت نامہ حاصل ہوگا جو:

- آپ کے خاندان/بہوی یا عدالتی شادی کے ذریعے بننے والے پارٹنر کو ہوگا اگر اس کی عمر 18 سال ہے اور یہ شادی یا عدالتی رجوع (سول یونین) آپ کی طرف سے پناہ کی درخواست جمع کرانے سے پہلے وقوع پذیر ہوئی ہو یا سول یونین کے بعد آپ ایک سال کے لیے اکٹھے رہے ہوں اور آپ کے آپس کے تعلقات خوشگوار رہے ہوں؛
- آپ کے خاندان/بہوی یا عدالتی رجوع کے ذریعے بننے والے پارٹنر کو حاصل ہوگا یا آپ کا پارٹنر جسے خاندان کو بیکار کھنے کی غرض سے فرانس میں رہائش پذیر رہنے کی اجازت ہو ("خاندان کے اتحاد نو" کا سکیشن ملاحظہ فرمائیں)؛
- آپ کے بچے جو 18 سال سے زائد عمر کے ہوں یا اگر وہ کام کرنا چاہیں تو 16 سال کی عمر سے؛
- اگر آپ ابھی نابالغ اور غیر شادی شدہ ہیں تو آپ کے والدین (براہ راست آباؤ اجداد)۔

اپنا رہائش اجازت نامہ حاصل کرنے کے لیے آپ کے اہل خانہ کو جائے رہائش (رہائش مقام) کے پریکچر سے رابطہ کرنا ہوگا۔





### خاندان کے اتحاد نو (یکجا نیت) کا حق

اگر آپ کی طرف سے تحفظ (پناہ) کے حصول کے وقت آپ کے اہل خانہ فرانس سے باہر تھے تو آپ تحفظ (پناہ) کے حصول کے فوری بعد خاندان کے اتحاد نو کے طریقہ کار کے تحت انہیں فرانس لاسکتے ہیں اور اس ضمن میں کسی قسم کے وسائل یا شرائط کا اطلاق نہیں ہوگا۔ اس حق کا درج ذیل پر اثر ہوتا ہے:-

- آپ کا خاندان/ بیوی یا عدالتی رجوع کے تحت بننے والا پارٹنر اگر وہ کم از کم 18 سال کی عمر کا/ کی ہے اور آپ کی شادی/ عدالتی رجوع پناہ کی درخواست سے پہلے وقوع پذیر ہوئی؛
- آپ کا/ کی پارٹنر جو کم از کم 18 سال کا/ کی ہے جس کے ساتھ آپ پناہ کی درخواست جمع کرنے سے پہلے سے ہیں اور ایک مستحکم اور مستقل نوعیت کے حامل تعلقات رکھتے ہیں؛
- آپ کے/ کی پارٹنر کے بچے اگر وہ 19 سال سے زائد عمر کے ہیں یا کم عمر اور غیر شادی شدہ ہیں؛
- آپ کے بچے اور آپ کے/ کی پارٹنر کی پچھلی شادی سے ہونے والے بچے جن کی عمر 18 سال ہے۔ یہ ان بچوں سے متعلق ہے جو:
  - ✓ جن کی ولدیت صرف آپ یا آپ کے/ کی پارٹنر سے منسوب ہے یا وہ بچے جن کے والدین وفات پانچے ہیں یا انہوں نے ولدیت کے حقوق آپ کو دے دیے ہیں؛
  - ✓ جن کو آپ یا آپ کی اہلیہ/ شوہر کے سپرد کیا گیا ہے جس کے بارے میں فیصلہ غیر ملکی عدالت کی طرف سے کیا گیا۔ اس فیصلے اور (بچے کے حقیقی) والدین کی طرف سے تصدیق نامہ کی نقل پیش کرنی ہوگی جس کے بعد بچے فرانس آسکے گا؛

- اگر آپ ابھی تک نابالغ یا غیر شادی شدہ ہیں تو آپ کے والدین۔ وہ اپنے نابالغ اور غیر شادی شدہ بچوں جن کے ذمہ دار ہیں، کے ہمراہ آسکتے ہیں۔

آپ کے خاندان کے افراد اگر (آپ کے ساتھ) تین ماہ سے زائد عرصہ کے لیے رہائش پذیر رہنا چاہتے ہیں تو انہیں سفارت یا کونسل خانہ کو فرانس میں داخلے میں کے لیے ویزا جاری کرنے کی درخواست دینی ہوگی جو ممکن حد تک جلد از جلد اس کے بارے میں فیصلہ کریں گے۔ اس حوالے سے دفتر برائے پناہ گزین کے ساتھ کسی قسم کی خط و کتابت کی ضرورت نہیں۔

اگر آپ فرانس کے ان قوانین کی تعمیل نہیں کرتے جو خاندانی زندگی سے متعلق ہیں تو آپ کے خاندان کے افراد کے اتحاد (دوبارہ متحد ہونے) کو ممکن بنانے سے انکار کیا جاسکتا ہے۔ اسی طرح آپ کے خاندان کا کوئی فرد جس کی موجودگی سے امن عامہ کو خطرہ ہو یا یہ ثابت ہو جائے کہ وہ آسٹا ہے/ انتقامی ہے یا مجرم ہے یا ایذا رسانی اور ایسی دیگر خلاف ورزیوں کا مرتکب ہوا ہے جن سے پناہ کے حصول کی شرائط پر عمل درآمد ظاہر نہیں ہوتا تو ایسے فرد کو (فرانس میں رہائش پذیر) اس کے خاندان کا حصہ نہیں بننے دیا جائے گا۔

اگر آپ کی شادی آپ کی طرف سے پناہ درخواست جمع ہونے کے بعد وقوع پذیر ہوئی ہے تو آپ کو چاہیے کہ OFII کو خاندان کے اتحاد نو (یکجا ہونے) کے لیے درخواست دیں

### 6.3. یکجا نیت

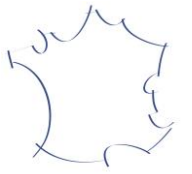
فرانسیسی دفتر برائے امیگریشن اور انٹگریشن (یکجا نیت) (OFII) کے ساتھ معاہدہ پر دستخط کرنا

پناہ گزین یا ضمنی تحفظ حاصل کرنے والے فرد کے طور پر آپ پر لازم ہے کہ آپ OFII میں ری پبلکن انٹگریشن کنٹریکٹ (RIC) پر دستخط کریں۔ یہ معاہدہ جو کہ آپ اور (ملک فرانس) کے درمیان طے پاتا ہے، کا مقصد فرانسیسی معاشرے میں آپ کی یکجا نیت ہے۔

یہ معاہدہ آپ کو درج ذیل تک رسائی فراہم کرتا ہے:-

- علم شہریت سے متعلق 4-روزہ تربیتی کورس جس کا مقصد ان بنیادی نکات، اصولوں، اقدار اور ریاست کے اداروں، حقوق و فرائض جو فرانسیسی زندگی اور فرانسیسی معاشرے کی بناوٹ کے ساتھ جڑے ہیں، کا تعارف پیش کرنا ہے





- آپ کی استعداد کے مطابق زبان کی تربیت تاکہ آپ فرانسیسی زبان سیکھ سکیں۔ تربیت کے اختتام پر آپ فرانسیسی زبان کا معیاری آپ کی زبان دانہ کی مطابق سرٹیفکیٹ حاصل کر سکتے ہیں؛
  - پیشہ کے بارے میں رہنمائی اور مدد تاکہ آپ اپنے لئے ملازمت ڈھونڈ سکیں؛
  - آپ کی قبول کرنے اور انضمام کی ضروریات میں سہولت کے لئے آپ کے مطابق مدد۔
- مزید معلومات کے لیے آپ اپنے رہائشی علاقے میں واقع OFII کے علاقائی دفتر سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

## 6.4. سماجی حقوق

### رہائش تک رسائی

اگر آپ کی پناہ کی درخواست پر عمل کے دوران آپ کو CADA یا قومی استقبالیہ نظام کے کسی دوسرے مرکز میں رہائش پذیر رکھا گیا ہے تو آپ وہاں تین ماہ کے عرصہ کے لیے قیام پذیر رہ سکتے ہیں جو پناہ کے حاصل کرنے بعد پریکٹس کے ساتھ معاہدہ کے تحت ایک بار قابل تجدید ہوتا ہے۔

تحفظ (پناہ) حاصل کرنے کے بعد آپ عارضی رہائش مرکز (CPH) میں جگہ بنانے کے لیے OFII کو درخواست لکھ سکتے ہیں۔ اگر آپ داخلے کی ضروریات پر پورے اترتے ہوئے اور اگر جگہ دستیاب ہوئی تو آپ کو 9 ماہ کے عرصہ کے لیے وہاں رہائش پذیر رکھا جائے گا جس کی تین ماہ کے عرصہ کے لیے تجدید کی جاسکتی ہے۔

مرکز کی ٹیم آپ کی انفرادی صورت حال کو جانچ کر جامع انداز میں پرکھنے کے بعد یکجا نیت کے عمل میں آپ کی معاونت کرے گی۔

علاوہ ازیں آپ متعلقہ اداروں کو فائل جمع کرا کے نجی یا سماجی رہائش گاہوں تک براہ راست رسائی سے مستفید ہو سکتے ہیں۔

### لیبر مارکیٹ / کام کے مقام تک رسائی

اگر پناہ گزین کے طور پر آپ کی تصدیق ہو جاتی ہے تو آپ کو "پناہ گزین کے طور پر تسلیم شدہ" کی رسید حاصل کرنے کے بعد لیبر مارکیٹ تک کھلی رسائی حاصل ہوگی۔

اگر آپ کو ضمنی تحفظ (پناہ) حاصل ہے تو آپ کو "ضمنی تحفظ (پناہ) حاصل کر لی ہے" کی رسید حاصل کرتے ہیں یعنی لیبر مارکیٹ میں کام کر سکتے ہیں۔

آپ ملازمت کا معاہدہ بھی حاصل کر سکتے ہیں چاہے وہ ایک محدود مدت کے لیے ہو یا لامحدود مدت (یعنی مستقل طور پر)۔

آپ ملازمت کے خواہش مند افراد کی فہرست میں بھی اپنا نام رجسٹر کر سکتے ہیں اور معاونت سے مستفید ہو سکتے ہیں۔ آپ تربیتی کورس میں بھی حصہ لے سکتے ہیں۔

پناہ گزین کے خاندان کے افراد کے رہائشی اجازت نامہ اور اس کے ساتھ ساتھ ضمنی تحفظ حاصل کرنے والے فرد کے خاندان کے افراد کے لیے کئی سالوں کے لیے رہائشی اجازت نامہ انہیں ملازمت / کام کرنے کی اجازت دیتا ہے۔

کچھ پیشہ ور افراد پر (مخصوص) قواعد کا اطلاق ہوتا ہے اور اس کے علاوہ ان کے لیے ڈپلومہ / قومیت کی شرط بھی ہوتی ہے۔ سمندر پار کسی محکمہ یا کمیونٹی میں جاری کیے گئے رہائشی کارڈ کے حامل فرد کو فرانس میں کام کرنے کی اجازت نہیں ہوتی۔

### صحت کی سہولیات تک رسائی

علاج معالجہ کہاں سے کرایا جائے؟ سیکشن 4.4 گہداشت (علاج) تک رسائی / علاج کہاں سے کرایا جائے ملاحظہ فرمائیں۔

صحت سے متعلق اخراجات کس طرح حاصل کیے جائیں؟





- اگر آپ نے ابھی تک صحت کے اخراجات کے لیے ہیلتھ انشورنس اینڈ کمپلیمنٹری (CMU) میں درخواست نہیں دی تو:

اس کے مراحل کے لیے پیرا گراف 4.4 "علاج کی سہولیات تک رسائی" / "علاج معالجہ کے لیے اخراجات کس طرح حاصل کیے جائیں؟" ملاحظہ فرمائیں۔

صحت سے متعلق اخراجات کے حصول کے لیے آپ کو اپنی درخواست کے ساتھ درج ذیل دستاویزات منسلک کرنی ہوں گی:

پرنکچر کی طرف سے جاری کی گئی رسید جس پر "پناہ گزین کے طور پر تسلیم شدہ" یا ضمنی تحفظ کا حامل "تحریر ہو؛

- اگر آپ کے ساتھ آپ کے بچے بھی ہیں تو عبوری خاندان سرٹیفکیٹ (Provisional Family Certificate):

- رہائشی سرٹیفکیٹ (ڈومیسائل) اگر آپ کے پاس ہے تو؛

- اگر آپ نے صحت کے اخراجات کے لیے پہلے ہی CPAM میں درخواست دی ہے۔

آپ کو پہلے ہی CPAM کی طرف سے سرٹیفکیٹ موصول ہوا ہے۔ آپ کی ہیلتھ انشورنس ہوتی ہے اور اگر آپ نے CMU کی درخواست کی ہو تو آپ کو اس کی سہولیات بھی حاصل ہوتی ہیں۔ تاہم CMU کی معیاد ختم ہونے سے 2 ماہ قبل نئی CMU فائل جمع کرانا یاد رکھیں (اس کی معیاد آپ کے سرٹیفکیٹ پر مذکور ہوتی ہے)۔

آپ کو چاہیے کہ CPAM کو اپنے رہائشی اجازت نامہ کے لیے دی گئی درخواست کی رسید اور OFPRA کی جانب سے آپ کی سول حیثیت سے متعلق جاری کی گئی دستاویزات ارسال کریں۔

اس کے نتیجے میں آپ کو سوشل سیکورٹی نمبر کا حامل نیا سرٹیفکیٹ جاری کیا جائے گا۔

اس کے بعد آپ CPAM کو "Carte Vitale" کی درخواست کر سکتے ہیں۔ اس کارڈ کی کوئی فیس نہیں ہوتی اور یہ سرٹیفکیٹ آف رائٹس (سرٹیفکیٹ برائے حقوق) کا متبادل ہوتا ہے اور آپ اسے کسی بھی ضرورت کے لیے پیش کر سکتے ہیں۔

## سوشل اینڈ فیملی الاؤنسز

اگر آپ ضروری شرائط پر پورا اترتے ہیں تو آپ مختلف سماجی فوائد حاصل کر سکتے ہیں (جیسا کہ سالیڈ بیئر ای کم، ایکٹیوٹی الاؤنس، پرسنل ہاؤسنگ اسٹینڈنس یا الاؤنس برائے بالغ معذور افراد) اور اگر آپ کے ساتھ آپ کے بچے ہیں تو خاندان کے لیے فوائد (مرامات) بھی حاصل ہوں گی۔

سماجی فوائد دراصل مالی معاونت ہے تاکہ اس بات کو یقینی بنایا جائے کہ آپ کے پاس اپنے گھر کے اخراجات پورے کرنے کے لیے ضروری کم سے کم ذرائع آمدنی میں اضافہ کے لیے معاونت موجود ہے۔ علاوہ ازیں ان فوائد میں کچھ دیگر اخراجات جیسا کہ بچے کی پیدائش، پیشہ ورانہ کی طرف سے اس کی نگہداشت، بچے کے سکول کے آغاز، معذوری اور اس کے ساتھ ساتھ آپ کو اپنے بچوں کی تعلیم اور دیگر ضروریات پوری کرنے میں مدد بھی شامل ہے۔

سماجی فوائد اور دیگر مرامات ان لوگوں کے مخصوص ہیں جو محدود وسائل رکھتے ہیں۔ ان کو اس مد میں ادائیگی فیملی الاؤنس فنڈ اور ایگریکلچر سوشل میوچل انشورنس فنڈز سے کی جاتی ہے جن کے دفاتر فرانس میں تقریباً 100 مقامات پر موجود ہیں۔

ان مرامات کے بارے میں مزید جاننے اور ان کے حصول کے لیے درخواست دینے کے لیے آپ اپنے مقام رہائش پر فیملی الاؤنس فنڈ کے دفتر یا پھر آن لائن درخواست دینے کے لیے [www.caf.fr;www.msa.fr](http://www.caf.fr;www.msa.fr) ملاحظہ کر سکتے ہیں۔

توجہ فرمائیں: RSA اور ایکٹیوٹی بونس سے مستفید ہونے کے لیے آپ کو درخواست جمع کرانی ہوگی۔ آپ کے اس حق کو اس صورت میں زیر غور لایا جائے گا جب آپ کو پناہ گزین کا درجہ یا پھر ضمنی تحفظ حاصل ہوگا۔

## 6.5. بیرون ملک سفر کرنا

اگر آپ کو تحفظ (پناہ) حاصل ہے اور آپ فرانس سے باہر جانا چاہتے ہیں تو آپ اپنی جائے رہائش کے پرنکچر سے سفری دستاویز حاصل کر سکتے ہیں۔





اگر آپ پناہ گزین ہیں تو آپ کو سفری دستاویز برائے پناہ گزین فراہم کی جائے گی جو 5 سال کے عرصہ کے لیے کارآمد ہوگی۔ اس دستاویز کے لیے آپ کو 45 یورو فیس ادا کرنی ہوگی۔  
اگر آپ کو ضمنی تحفظ حاصل ہے تو آپ کو ایک شناخت اور سفری دستاویز دی جائے گی جو چار سال کے لیے کارآمد ہوگی۔ اس میں آپ کو 40 یورو واداکرنا ہوں گے۔

ان دستاویز کی فرانس کے کونسل یا سفارت خانوں کے ذیلی دفاتر سے تجدید نہیں کرائی جاسکتی۔ اس لیے سفر کرنے سے پہلے آپ کو یقینی بنانا ہوگا کہ آپ کی سفری دستاویز آپ کے قیام کے عرصہ تک کے لیے کارآمد ہے۔

اگر فرانس سے باہر ہوتے ہوئے آپ کی سفری دستاویز کی معیاد ختم ہو جاتی ہے (یادہ گم ہو جاتی ہے یا پرانی جاتی ہے) تو آپ کو اس ملک میں موجود فرانس کے سفارت یا کونسل خانے سے رابطہ کرنا ہوگا جو آپ کو لیسز پاسر (Laissez-Passer) جاری کریں گے۔ آپ یہ اجازت نامہ اور اس کے ساتھ ساتھ رہائشی اجازت نامہ دکھا کر فرانس میں داخل ہو سکتے ہیں۔  
اگر آپ پناہ گزین ہیں یا آپ کو ضمنی تحفظ (پناہ) حاصل ہے اور آپ کا کوئی نابالغ غیر ملکی بچہ جو فرانس میں رہائش پذیر ہے جسے پناہ (تحفظ) حاصل نہیں ہے اسے شناخت اور سفری دستاویز جاری کی جائے گی جو ایک سال کے لیے کارآمد ہوگی۔ ٹیکس کی رقم 15 یورو ہے۔

### کیا آپ اپنے آبائی وطن جاسکتے ہیں؟

ان سفری دستاویزات کے ساتھ آپ اپنے آبائی ملک سفر نہیں کر سکتے۔ اگر آپ اپنے آبائی وطن واپس جاتے ہیں تو OFPRA یہی تصور کرے گا کہ آپ کو اب کوئی خطرہ لاحق نہیں ہے اور اس طرح آپ کی پناہ (تحفظ) کو منسوخ کر دیا جائے گا (6.7 ملاحظہ فرمائیں)  
تاہم غیر معمولی حالات (کسی رشتہ دار کی موت یا شدید بیماری کی صورت میں) اگر آپ پریکچر سے درخواست کرتے ہیں تو آپ کو اپنے آبائی ملک جانے کے لیے تین ماہ کے دورانہ کا اجازت نامہ جاری کیا جاسکتا ہے۔

## 6.6. شہریت حاصل کرنے کا عمل

اگر آپ کو پناہ گزین تسلیم کیا گیا ہے تو یہ درجہ حاصل ہونے کے فوری بعد آپ فرانسیسی شہریت حاصل کرنے کے لیے درخواست دے سکتے ہیں۔  
اگر آپ کو ضمنی تحفظ (پناہ) حاصل ہے تو شہریت کے لیے درخواست دینے سے قبل آپ کو فرانس میں 5 سال کے عرصہ تک قانونی طور پر رہائش پذیر ہونے کا ثبوت دینا ہوگا۔  
شہریت کے لیے درخواست دینے سے قبل آپ کو کچھ شرائط پر پورا اترنا ہوگا (مثال کے طور پر فرانسیسی زبان کا علم)  
شہریت کے درخواست آپ کو متعلقہ پلیٹ فارم پر جمع کرانی ہوگی۔

## 6.7. پناہ (تحفظ) کی منسوخی

- ✓ دھوکہ دہی: اگر یہ ثابت ہو جاتا کہ آپ کو پناہ (تحفظ) دینے کا فیصلہ کسی دھوکہ دہی کا نتیجہ ہے تو OFPRA اسے منسوخ کر سکتی ہے۔
- ✓ آپ نے کوئی اور قومیت حاصل کر لی ہے جس کے بعد آپ محفوظ ہیں اور آپ کو فرانس کی طرف سے بین الاقوامی تحفظ (پناہ) کی ضرورت نہیں ہے۔







✓ اب آپ کو اپنے آبائی وطن میں کوئی خطرات لاحق نہیں ہیں: *OFPPRA* اس بات کو زیر غور لا سکتی ہے کہ اگر آپ کو اپنے آبائی ملک میں کوئی خدشات لاحق نہیں ہیں تو آپ کی پناہ (تحفظ) کو منسوخ کر سکتا ہے اگر:

- آپ رضاکارانہ طور پر اپنے آبائی ملک میں رہائش پذیر ہوئے
- آپ نے اپنے آبائی وطن کے اداروں سے رابطہ کیا ہے
- ان حالات میں واضح اور طویل مدتی تبدیلی دیکھنے کو ملنا جن کی بنا پر آپ کو پناہ (تحفظ) دیا گیا تھا۔

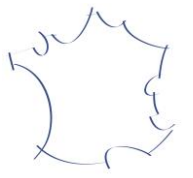
✓ اخراجی شقیں: اگر یہ واضح ہو جائے کہ آپ نے کوئی ایسا جرم کیا ہے جس سے امن عامہ کو خطرہ ہے، کوئی جنگی جرم یا انسانیت کے خلاف کوئی جرم یا کوئی ایسا سنگین جرم یا عمل جو اقوام متحدہ کے مقاصد اور قوانین کے خلاف ہے تو *OFPPRA* آپ کی پناہ (تحفظ) کو منسوخ کر دے گا۔

✓ آپ کی فرانس میں موجودگی سے امن عامہ، عوام کے تحفظ اور ملکی سلامتی کو سنگین خطرہ لاحق ہے:

- اگر آپ پناہ گزین ہیں تو درج ذیل صورتوں میں آپ کی پناہ (تحفظ) کو منسوخ کر دیا جائے گا:

- جب اس بارے میں سنجیدہ نوعیت کے خدشات ہوں کہ فرانس میں آپ کی موجودگی سے ملکی سلامتی کو سنگین خطرات لاحق ہیں؛
- آخری فیصلے کے طور پر آپ کو فرانس یا یورپی یونین کے کسی دوسرے رکن ملک، لائیکن شین، سوئٹزر لینڈ، ناروے یا آئس لینڈ میں کسی ایسے جرم کا مرتکب ہونے جو ہشت گردی کے زمرے میں آتا ہو یا جس کی سزا دس سال قید ہو، کی سزا سنائی گئی ہو یا آپ کی فرانس میں موجودگی سے ملکی سلامتی کو سنگین خطرہ لاحق ہو۔
- اگر آپ کو ضمنی تحفظ حاصل ہے اور آپ کی (فرانس) میں موجودگی سے پبلک پالیسی، عوامی تحفظ یا ملکی سلامتی کو سنگین خطرہ لاحق ہے تو اس صورت میں آپ کی پناہ (تحفظ) کو منسوخ کر دیا جاتا ہے۔





## منسلکہ: ضروری پتہ جات

یہ فہرست مکمل نہیں ہے

### 1. قومی پتہ جات

#### ■ ادارے

**Office français de protection des réfugiés et apatrides (OFPRA)**  
پناہ کے خواہش مند افراد کے لیے فرانسیسی ادارہ برائے تحفظ  
201, rue Carnot  
94 136 FONTENAY-SOUS-BOIS CEDEX  
Phone: 01 58 68 10 10  
Fax: 01 58 68 18 99  
<http://www.ofpra.gouv.fr/>

#### **Cour nationale du droit d'asile (CNDA)**

قومی عدالت برائے حق پناہ  
35, rue Cuvier  
93 558 MONTREUIL-SOUS-BOIS Cedex  
Phone: 01 48 10 40 00  
Fax : 01 48 18 41 97  
<http://www.commission-refugies.fr/>

#### **Office français de l'immigration et de l'intégration (OFII)**

فرانسیسی ادارہ برائے امیگریشن اینڈ انٹگریشن  
44, rue Bargue  
75 015 PARIS  
Phone: 01 53 69 53 70  
Fax : 01 53 69 53 69  
<http://www.ofii.fr>

#### ■ بین الاقوامی تنظیمیں

Haut-Commissariat des Nations-Unies  
pour les Réfugiés (HCR) Représentation en  
France

اقوام متحدہ کا ہائی کمشنر برائے مہاجرین

Représentation en France

7, rue Henri Rochefort

75017 PARIS

Phone : +33 (0)1 44 43 48 58

Fax : +33(0)1 44 43 48 61

[www.unhcr.fr/fr-fr](http://www.unhcr.fr/fr-fr)

#### ■ ایسوسی ایشنز

مسیحی تنظیم برائے انسداد تشدد

7, rue Georges Lardennois

75 019 PARIS

Phone: 01 40 40 42 43 / fax : 01 40 40 42 44

<http://www.acatfrance.fr/>

Act'up (ایکٹ اپ)

9, rue des Dunes

75 019 PARIS

Phone: 01 75 42 81 25

<http://www.actupparis.org/>

ARDHIS

Centre LGBT Paris-Île-de-France,

63, rue Beaubourg, 75003 Paris

Phone: 01 43 57 21 47

<https://ardhis.org/WP3/>

Amnesty International - section française





**ایمنسٹی انٹرنیشنل فرانس**

72-76, boulevard de la Villette

75 019 PARIS

Phone : [01 53 38 65 65](tel:0153386565) / fax : 01 53 38 55 00

<http://www.amnesty.fr/>

**Association Primo Lévi**

107, avenue Parmentier

75 011 PARIS

Phone : [01 43 14 88 50](tel:0143148850) / fax : 01 43 14 08 28

<http://www.primolevi.asso.fr/>

**Association d'accueil aux médecins et personnels de santé réfugiés en France (APSR)**

فرانس میں پناہ گزین افراد کے لیے ڈاکٹر ز اور دیگر ہیلتھ کیئر عملہ کی تنظیم

(APSR)

Hospital Sainte Anne

1, rue Cabanis

75 014 PARIS

Phone: 01 45 65 87 50 / fax : 01 53 80 28 19

<http://www.apsr.asso.fr>

**Comité d'aide exceptionnelle aux intellectuels réfugiés (CAEIR)**

(CAEIR) پناہ گزین میں سے دانشور افراد کی خصوصی معاونت کے لیے کمیٹی

43, rue Cambronne

75 015 PARIS phone : 01 43 06 93 02 / fax : 01

43 06 57 04

**Centre d'action sociale protestant (CASP)**

(CASP) پروٹیسٹینٹ سوشل ایکشن سنٹر

20, rue Santerre

75 012 PARIS

Phone : 01 53 33 87 50 / fax : 01 43 44 95 33

<http://www.casp.asso.fr>

**CIMADE - Service œcuménique d'entraide**

مختلف چرچوں کی طرف سے باہمی امداد - CIMADE

91 rue Oberkampf

75011 PARIS phone : 01 44 18 60 50 / fax : 01

45 56 08 59

<http://www.cimade.org>

**(COMEDE) جلاوطن افراد کے لیے میڈیکل کمیٹی**

Hôpital de Bicêtre

78, rue du Général Leclerc

BP 31

94 272 LE KREMLIN BICÊTRE

Phone : 01 45 21 39 32 / fax : 01 45 21 38 41

<http://www.comede.org>

**Croix rouge française**

ہلال احمر فرانس

98 rue Didot,

75694 Paris Cedex 14 phone : 01 44 43 11 00

fax : 01 44 43 11 01

<http://www.croix-rouge.fr>

**Fédération des associations de soutien aux travailleurs immigrés (FASTI)**

(FASTI) غیر ملکی ملازمین کے لیے معاونتی تنظیموں کی فیڈریشن

58, rue des Amandiers

75 020 PARIS

Phone : 01 58 53 58 53 / fax : 01 58 53 58 43

<http://www.fasti.org>

**Forum réfugiés**

فورم برائے پناہ گزین

28, rue de la Baisse - BP 1054

69 612 VILLEURBANNE CEDEX

Phone : 04 78 03 74 45/ fax : 04 72 97 05 81

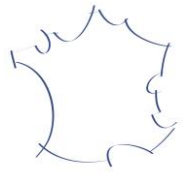
<http://www.forumrefugiés.org>

**France Terre d'Asile (FTDA)**

(FTDA) فرانس، سرزمین تحفظ

24, rue Marc Seguin





75 018 PARIS

Phone : 01 53 04 39 99 / fax : 01 53 04 02 40

<http://www.france-terre-asile.org>

### Groupe accueil solidarité (GAS)

سائیڈ ٹیری ریسپنشن گروپ (GAS)

17, place Maurice Thorez

94 800 VILLEJUIF

Phone : 01 42 11 07 95 / fax : 01 42 11 09 91

<http://www.gas.asso.fr/>

### Groupe d'information et de soutien des immigrés (GISTI)

معلوماتی و معاونتی گروپ برائے مہاجرین (GISTI)

3, villa Marcès

75 011 PARIS

Phone : 01 43 14 60 66 / fax : 01 43 14 60 69

<http://www.gisti.org>

### Ligue des droits de l'homme (LDH)

لیگ برائے انسانی حقوق (LDH)

138, rue Marcadet

75 018 PARIS

Phone : 01 56 55 50 10 / fax : 01 56 55 51 21

<http://www.ldh-france.org>

### Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP)

نسل پرستی کے انسداد اور لوگوں کے درمیان دوستی برنھانے کی تحریک (MRAP)

43, boulevard Magenta

75 010 PARIS

Phone : 01 53 38 99 99 / fax : 01 40 40 90 98

<https://www.mrap.fr/>

### Secours catholique CEDRE

کیٹھولک امداد CEDRE

23, boulevard de la Commanderie

75 019 PARIS

Phone : 01 48 39 10 92 / fax : 01 48 33 79 70

<http://www.secours-catholique.asso.fr>

### Service national de la pastorale des migrants (SNPM)

مہاجرین کی دینی معاونت کے لیے نیشنل سروس (SNPM)

58, avenue de Breteuil

75007 PARIS phone : 01 73 36 69 47

<https://migrations.catholique.fr/>

## 2. مقامی پتہ جات

### ■ ڈن وینڈوز

#### AUVERGE-RHONE-ALPES

- Isère

12 Place de Verdun, 38000 Grenoble

- Puy-de-Dôme

18 Boulevard Desaix, 63000 Clermont-Ferrand

- Rhône

106 rue Pierre Corneille, 69003 Lyon

#### BOURGOGNE-FRANCHE-COMTE

- Côte-d'Or

51 rue de la Préfecture, 21041 Dijon

- Doubs

8 bis rue Charles Nodier, 25035 Besançon

- Saône-et-Loire

196 rue de Strasbourg, 71000 Mâcon

#### BRETAGNE

- Ille-et-Vilaine

3 av. de la Préfecture, 35026 Rennes





#### CENTRE

- Loiret  
181 rue de Bourgogne, 45042 Orléans

#### GRAND-EST

- Marne  
38 rue Carnot, 51036 Châlons-en-Champagne
- Moselle  
9 rue de la Préfecture, 57000 Metz
- Bas-Rhin  
5 place de la République, 67073 Strasbourg
- Haut-Rhin  
7 rue Bruat 68020 Colmar

#### HAUTS DE FRANCE

- Nord  
12/14 rue Jean Sans Peur, 59039 Lille
- Oise  
1 place de la Préfecture, 60000 Beauvais

#### ILE-DE-FRANCE

- Paris  
92 boulevard Ney, 75018 Paris
- Seine-et-Marne  
12 rue des Saints Pères, 77000 Melun
- Yvelines  
1 rue Jean Houdon, 78000 Versailles
- Essonne  
Boulevard de France, 91000 Evry
- Hauts-de-Seine  
167-177 avenue Joliot Curie, 92000 Nanterre
- Seine-Saint-Denis  
13 rue Marguerite Yourcenar, 93000 Bobigny
- Val-de-Marne  
13/15 rue Claude Nicolas Ledoux, 94000 Créteil

- Val-d'Oise

5 avenue Bernard Hirsch, 95010 Cergy-Pontoise

#### NORMANDIE

- Calvados  
Rue Daniel Huet, 14038 Caen
- Seine-Maritime  
7 place de la Madeleine, 76000 Rouen

#### NOUVELLE-AQUITAINE

- Gironde  
2 esplanade Charles de Gaulle, 33000 Bordeaux
- Vienne  
Bâtiment Haussmann, Impasse des Ecosais, 86000 Poitiers
- Haute-Vienne  
19 rue Cruveilhier, 87000 Limoges

#### OCCITANIE

- Haute-Garonne  
1 place Saint-Etienne, 31038 Toulouse
- Hérault  
34 place des Martyrs de la résistance, 34000 Montpellier

#### PROVENCE-ALPES-COTE D'AZUR

- Alpes-Maritimes  
17 bd du Mercantour 06200 Nice
- Bouches-du-Rhône  
66 bis Rue Saint-Sébastien, 13006

#### PAYS-DE-LA-LOIRE

- Loire-Atlantique  
6 quai Ceineray, 44035 Nantes
- Maine-et-Loire



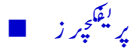
Place Michel Debré, 49934 Angers

- Pyrénées-Atlantiques  
2, rue du maréchal Joffre, 64 021 Pau

OUTRE-MER (services « asile » des  
préfectures)

- Martinique  
Rue Victor Sévère, 972000 Fort-de-France
- Guadeloupe  
Grand camp, Immeuble situé à côté de la SIG,  
97139 Abymes
- Guyane  
23 rue Arago, 97300 Cayenne
- La Réunion  
6 rue des Messageries, CS 51079 97404 Saint  
Denis Cedex
- Mayotte  
BP 979 97600 Mamoudzou.

- AUVERGNE
- Puy-de-Dôme  
18, boulevard Desaix,  
63 000 Clermont-Ferrand
  - Allier  
2, rue Michel de l'Hospital, 03 000 Moulins
  - Cantal  
2, cours Monthyon, 15 000 Aurillac
  - Haute-Loire  
6, avenue du Général de Gaulle  
43 000 Le Puy-en-Velay



ALSACE

- Haut-Rhin  
7, rue Bruat, 68 020 Colmar
- Bas-Rhin  
5, place de la République, 67 073 Strasbourg

- BOURGOGNE
- Saône-et-Loire  
196, rue de Strasbourg, 71 000 Mâcon
  - Nièvre  
40, rue de la Préfecture, 58 000 Nevers
  - Yonne  
Place de la Préfecture, 89 000 Auxerre
  - Côte d'Or  
53, rue de la Préfecture, 21 041 Dijon

AQUITAINE

- Gironde  
2, esplanade Charles de Gaulle,  
33 000 Bordeaux
- Dordogne  
2, rue Paul Louis Courier, 24 000 Périgueux
- Landes  
24, rue Victor Hugo, 40 021 Mont-de-Marsan
- Lot-et-Garonne  
Place de Verdun, 47 920 Agen

- BRETAGNE
- Ille-et-Vilaine  
3, avenue de la Préfecture, 35 026 Rennes
  - Côtes d'Armor  
1, place Général de Gaulle, 22 000 Saint-  
Brieuc
  - Finistère  
42, boulevard Dupleix, 29 000 Quimper
  - Morbihan  
24, place de la République, 56 000 Vannes



#### CENTRE

- Loiret  
181, rue de Bourgogne, 45 042 Orléans
- Cher  
Place Marcel Plaisant, 18 000 Bourges
- Eure-et-Loir  
Place de la République, 28 000 Chartres
- Indre  
Place de la Victoire et des Alliés,  
36 000 Châteauroux
- Indre-et-Loire  
15, rue Bernard Palissy, 37 925 Tours
- Loir-et-Cher  
Place de la république, 41 000 Blois

#### CHAMPAGNE-ARDENNE

- Ardennes  
Esplanade du Palais de Justice,  
08 000 Charleville-Mézières
- Aube  
2, rue Pierre Labonde, 10 000 Troyes
- Haute-Marne  
89, rue Victoire de la Marne,  
52 011 Chaumont
- Marne  
38, rue Carnot,  
51 036 Châlons-en-Champagne

#### FRANCHE-COMTÉ

- Doubs  
8, bis Rue Charles Nodier, 2 5035 Besançon

- Jura  
8, rue de la Préfecture, 3 9000 Lons-le-Saunier
- Haute-Saône  
1, rue de la Préfecture, 70 013 Vesoul
- Territoire de Belfort  
Place de la République, 90 000 Belfort

#### GUADELOUPE

- Palais d'Orléans, Rue Lardenoy,  
97 109 Basse-Terre 97109, Guadeloupe

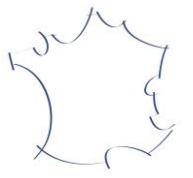
#### ILE-DE-FRANCE

- Paris : 92, boulevard Ney, 75 018 Paris
- Seine-et-Marne  
12, rue des Saints Pères, 77 000 Melun
- Yvelines  
1, rue Jean Houdon, 78 000 Versailles
- Essonne  
Boulevard de France, 91 000 Evry
- Hauts-de-Seine  
167-177, avenue Frédéric et Irène Joliot  
Curie, 92 000 Nanterre
- Seine-Saint-Denis  
1, esplanade Jean Moulin, 93 007 Bobigny
- Val-de-Marne  
21-29, avenue du Général De Gaulle,  
94 038 Créteil cedex
- Val d'Oise  
5, avenue Bernard Hirsch, 95 010 Cergy-Pontoise

#### LANGUEDOC-ROUSSILLON

- Hérault : 34, place des Martyrs de la  
résistance, 34 000 Montpellier





- Aude : 52, rue Jean Bringer,  
11 000 Carcassonne
- Gard : 10, avenue Feuchères, 30 000 Nîmes
- Lozère : rue du faubourg Montbel,  
48 005 Mende
- Pyrénées-Orientales : 120, avenue Emile  
Roudayre, 66 000 Perpignan

#### LIMOUSIN

- Corrèze : 1, rue Souham, 19 000 Tulle
- Creuse : 4, place Louis Lacrocq, 23 000  
Guéret
- Haute-Vienne : 1, rue de la Préfecture,  
87 000 Limoges

#### LORRAINE

- Moselle : 9, place de la Préfecture  
570 00 Metz
- Meuse  
40, rue du Bourg, 55 000 Bar-le-Duc
- Meurthe-et-Moselle  
1, rue Préfet Claude Erignac, 54 000 Nancy
- Vosges : Place Foch, 88 026 Epinal

#### MIDI-PYRÉNÉES

- Haute-Garonne  
1, place Saint-Étienne, 31 038 Toulouse
- Ariège  
2, rue de la préfecture Préfet Claude Erignac,  
09 000 Foix
- Aveyron  
7, place Général de Gaulle, 12 000 Rodez
- Gers  
7, rue Arnaud de Moles, 32 000 Auch

- Lot  
Cité Bessières, Rue Pierre Mendès France,  
46000 Cahors
- Hautes-Pyrénées  
Place du Général de Gaulle, 65 000 Tarbes
- Tarn  
Place de la Préfecture, 81 013 Albi
- Tarn-et-Garonne  
2, allée de l'Empereur, 82 013 Montauban

#### NORD-PAS-DE-CALAIS

- Nord  
12/14, rue Jean sans Peur, 59 039 Lille
- Pas-de-Calais  
9, esplanade Jacques Vendroux, 62 100  
Calais

#### BASSE-NORMANDIE

- Calvados  
Rue Daniel Huet, 14 038 Caen cedex 09
- Manche  
Place de la Préfecture, 50 002 Saint-Lô
- Orne  
39, rue Saint-Blaise, 61 018 Alençon

#### HAUTE-NORMANDIE

- Seine-Maritime  
7, place de la Madeleine, 76 000 Rouen
- Eure  
Boulevard Georges Chauvin, 27 000 Evreux

#### PAYS DE LOIRE

- Loire-Atlantique  
6, quai Ceineray, 44 035 Nantes



- Vendée  
29, rue Dellile, 85 009 La Roche-sur-Yon
- Maine-et-Loire  
Place Michel Debré, 49 934 Angers
- Mayenne  
46, rue Mazagran, 53 015 Laval
- Sarthe  
Place Aristide Briand, 72 041 Le Mans

#### PICARDIE

- Oise  
1, place de la Préfecture, 60 000 Beauvais
- Aisne  
27, rue Paul Doumer, 02 000 Laon
- Somme  
51, rue de la République, 80 000 Amiens

#### POITOU-CHARENTES

- Charente  
7-9, rue de la Préfecture, 16 023 Angoulême
- Charente-Maritime  
38, rue Réaumur, 17 000 La Rochelle
- Deux-Sèvres  
4, rue Duguesclin, 79 099 Niort
- Vienne  
7, place Aristide Briand, 86 000 Poitiers

#### PROVENCE-ALPES-CÔTE-D'AZUR

- Bouches-du-Rhône  
66 bis, rue Saint-Sébastien, 13 006 Marseille
- Vaucluse :  
28, boulevard Limbert, 84 000 Avignon
- Alpes-Maritimes  
147, boulevard du Mercantour, 06 200 Nice
- Alpes-de-Haute-Provence  
Avenue Demontzey, 04 002 Digne les Bains

- Hautes-Alpes  
28, rue Saint-Arey, 05 000 Gap
- Var  
Boulevard du 112e régiment d'infanterie,  
83 070 Toulon

#### RHÔNE-ALPES

- Isère  
12, place de Verdun, 38 000 Grenoble
- Savoie  
Château des Ducs de Savoie,  
73 018 Chambéry
- Haute-Savoie  
Rue Louis Revon, 74 000 Annecy
- Rhône  
106, rue Pierre Corneille, 69 003 Lyon
- Ain  
4,5 avenue Alsace Lorraine, 01 012 Bourg en  
Bresse
- Ardèche  
5, rue pierre Filliat, 07 000 Privas
- Drôme  
3, boulevard Vauban, 26 000 Valence
- Loire  
2, rue Charles de Gaulle, 42 022 Saint-  
Etienne

#### OFII کے علاقائی دفاتر ■

مرکزی ڈائریکٹوریٹ  
44, rue Bargue  
75 732 Paris Cedex 15  
tél : 01 53 69 53 70



Amiens (02, 60, 80)

275, rue Jules Barni – Bât. D

80 000 Amiens

phone : 03 22 91 28 99 / amiens@ofii.fr

Besançon (25, 70, 39, 90)

3, avenue de la Gare d'Eau

25 000 Besançon

phone : 03 81 25 14 39 / besancon@ofii.fr

Bobigny (93)

13, rue Marguerite Yourcenar

93 000 Bobigny

phone : 01 49 72 54 00 / Seine-saint-  
denis@ofii.fr

Bordeaux (24, 33, 40, 47,6 4)

55, rue Saint Sernin,

33 002 Bordeaux Cedex

tél : 05 57 14 23 00 / bordeaux@ofii.fr

Caen (14, 50, 61)

Rue Daniel Huet

14 038 Caen Cedex 9

phone : 02 31 86 57 98 / Caen@ofii.fr

Cayenne (973)

17/19, rue Lalouette BP 245

97 325 Cayenne

phone : 05 94 37 87 00 / cayenne@ofii.fr

Cergy (95)

Immeuble « Ordinal » Rue des Chauffours,

95 002 Cergy Pontoise Cedex

phone : 01 34 20 20 30 / cergy@ofii.fr

Clermont-Ferrand (03, 15, 63, 43)

1, rue Assas

63 033 Clermont Ferrand

phone : 04 73 98 61 34 / Clermont-  
ferrand@ofii.fr

Créteil (91, 94)

13/15, rue Claude Nicolas Ledoux

94 000 Créteil

phone : 01 41 94 69 30 / creteil@ofii.fr

Dijon (21, 58, 71, 89)

Cité administrative Dampierre

6, rue du Chancelier de l'Hospital

21 000 Dijon

phone : 03 80 30 32 30 / dijon@ofii.fr

Grenoble (74, 38, 73)

Parc Alliance - 76, rue des Alliés

38 100 Grenoble

phone : 04 76 40 95 45 / grenoble@ofii.fr

Lille (59, 62)

2, rue de Tenremonde

59 000 Lille

phone : 03 20 99 98 60 / lille@ofii.fr

Limoges (23, 19, 87)

19, rue Cruveihier

87 000 Limoges

phone : 05 55 11 01 10 / limoges@ofii.fr

Lyon (01, 07, 26, 42, 69)

7, rue Quivogne

69 286 Lyon Cedex 02



Tél : 04 72 77 15 40 / Lyon@ofii.fr

Marseille (13, 20, 04, 05, 83, 84)

61, boulevard Rabatau

13 295 Marseille Cedex 08

phone : 04 91 32 53 60 / Marseille@ofii.fr

Antenne Mayotte OFII (976)

N15 Espace Corailium, RN1 – CS 80058

Kaweni, 97 600 Mamoudzou

phone : 02 069 62 23 54 / mayotte@ofii.fr

Melun (77)

2 bis, avenue Jean Jaurès

77 000 Melun

phone : 01 78 49 20 00 / Melun@ofii.fr

Metz (54, 55, 57, 88)

2, rue Lafayette

57 000 Metz

phone : 03 87 66 64 98 / metz@ofii.fr

Montpellier (30, 34, 48, 66)

Le Régent - 4, rue Jules Ferry

34 000 Montpellier

phone : 04 99 77 25 50 / montpellier@ofii.fr

Montrouge (92, 78)

221, avenue Pierre Brossolette

92 120 Montrouge

phone : 01 41 17 73 00 / montrouge@ofii.fr

Nantes (44, 53, 49, 72, 85)

93 bis, rue de la Commune de 1871

44 400 Rezé

phone : 02 51 72 79 39 / nantes@ofii.fr

Nice (06)

Immeuble SPACE- Bât. B

11, rue des Grenouillères

06 200 Nice

phone : 04 92 29 49 00 / nice@ofii.fr

Orléans (18, 28, 36, 37, 45, 41)

4, rue de Patay

45 000 Orléans

phone : 02 38 52 00 34 / orleans@ofii.fr

Paris (75)

48, rue de la Roquette

75 11 Paris

phone : 01 55 28 19 40 / paris@ofii.fr

Pointe-à-Pitre (971, 972)

Immeuble Piazza - Boulevard Chanzy

97 110 Pointe à Pitre

phone : 05 90 90 01 83 / guadeloupe@ofii.fr

Poitiers (16, 17, 79, 86)

86, avenue du 8 Mai 1945

86 000 POITIERS

phone : 05 49 62 65 70 / reims@ofii.fr

Reims (08, 10, 51, 52)

26/28, rue Buirette

51 100 Reims

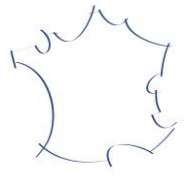
phone : 03 26 36 97 29 / reims@ofii.fr

Rennes (22, 29, 35, 56)

8, rue Jean Julien Lemordant

35 000 Rennes

phone : 02 99 22 98 60 / rennes@ofii.fr



La Réunion (974)

Préfecture de la Réunion, Place du Barachois  
97 405 Saint Denis Cedex  
phone : 02 62 40 75 69 / ofii-reunion@ofii.fr

Rouen (27,76)

Immeuble Montmorency 1  
15, place de la Verrerie  
76 100 Rouen  
phone : 02 32 18 09 94 / rouen@ofii.fr

Strasbourg (67,68)

4, rue Gustave Doré - CS 80115  
67 069 Strasbourg Cedex  
phone : 03 88 23 30 20 / strasbourg@ofii.fr

Toulouse (09, 12, 19, 23, 32, 31, 65, 87, 46, 81, 82)

7, rue Arthur Rimbaud, CS 40310  
31 203 Toulouse Cedex2  
phone : 05 34 41 72 20 / toulouse@ofii.fr

